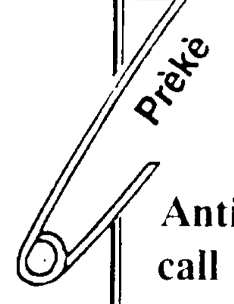
VANDAAG



...LEO CHANCE...
...Afwezig...

111E JAARGANG — NO.: 128 DINSDAG 7 JUNI 1994

AMIGOE



Antillephone: call back girls

Aristide vraagt OAS om snel en afdoend antwoord

VS bereid tot vlieg-embargo tegen Haïti

BELEM - De Verenigde Staten zijn bereid het embargo tegen de militaire dictatuur in Haïti verder uit te breiden. Washington wil alle lijndiensten en het overige commerciële vliegverkeer van en naar dit land in het Caribisch gebied verbieden. De kwestie-Haïti staat hoog op de agenda van de ministers-vergadering van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) in het Braziliaanse Belem.

Maar de onderminister van Buitenlandse zaken Talbott zei maandag dat deze maatregel pas van kracht kan worden als ook andere leden van de OAS, de Organisatie van Amerikaanse staten, hieraan meewerken. Talbott kwam met het voorstel tot een verdere uitbreiding van het handelsembargo op een persconferentie tijdens de algemene vergadering van de OAS in Belem. Hij zei dat president Bill Clinton een dergelijk besluit wil nemen. "Maar we willen niets doen zonder overleg met andere landen die op Haïti vliegen."

DREIGEND

De Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen domineren het luchtverkeer van en naar Haïti. Bovendien kan Washington een landingsverbod voor Haïtiaanse toestellen uitvaardigen.

De speciale gezant voor Haïti van de OAS en de Verenigde Naties, de Argentijnse oud-minister Dante Caputo, sprak in Belem dreigende taal tegen de militaire machthebbers. Hij zei dat het geduld van de Amerikaanse landen opraakt. "Jullie hebben nog slechts enkele weken. Als jullie niet opstappen staken we met het streven deze boodschap op vreedzame wijze duidelijk te maken."

DRUGSHANDEL

Eerder had de Haïtiaanse president Jean-Bertrand Aristide opgeroepen tot "snelle en vastbesloten actie" om de militaire leiding te verwijderen die hem in 1991 bij een bloedige coup heeft afgezet. Volgens Aristide worden de militairen gesteund door drugshandelaars. Optreden tegen de drugshandel kan helpen de democratie in Haïti te herstellen, aldus de president-in-ballingschap.

Talbott wilde niet direct reageren op de suggestie van een militaire operatie tegen de drugsmaffia in Haïti. Hij zei echter zich wel bewust te zijn van het probleem. "Er bestaat geen twijfel dat zijn betrokkenheid bij de drugshandel een van de vele redenen is waarom we ons keren tegen dit militaire regime."

INTERVENTIE

Aristide had om naar Belem te reizen een 'lift' gekregen van de Amerikaanse regering: hij maakte de reis samen met de Amerikaanse gezant voor Haïti William Gray in een Amerikaans regeringstoestel. Volgens Washington had Aristide het aanbod daartoe dankbaar aanvaard. Er zijn ogenblikken geweest dat de verhouding tussen Washington en Aristide niet zo vriendschappelijk was.

In de toespraak welke Aristide hield voor de OAS was het opmerkelijk dat de Haïtiaanse president zich ontthield van een directe oproep tot militaire interventie in zijn land. Een oproep tot interventie doet hem de kans lopen dat het Haïtiaanse parlement hem op grond daarvan veroordeelt. Uit zijn toespraak werd echter opgemaakt in OAS-kringen dat hij voorstander is van militaire interventie.

HOGE KOSTEN

In Washingtgon heeft men bij het Pentagon berekend dat een inval in Haïti een ingewikkelde zaak is en ook uiterst kostbaar zal blijken te zijn. Het gaat er niet alleen om dat vele duizenden manschappen aan troepen moeten worden ingezet wil men het land totaal onder controle krijgen. Maar eenmaal bezet zal men maanden in Haïti moeten blijven om te garanderen dat de democratie een kans krijgt. In Amerikaanse militaire kringen is men dan ook geen voorstander van een militaire operatie. Ook in het congres hebben belangrijke leden al laten horen dat zij tegen een dergelijke ingreep zijn.

Cuba probeert exodus via ambassades te voorkomen



■ *HAVANA - De speciale Cubaanse brigade ving twee Cubaanse jongelui op die een poging wilden ondernemen naar de Argentijnse ambassade in Havana uit te wijken. In de diplomaten-buurt van de Cubaanse hoofdstad staan sinds kort verschillende militaire voertuigen opgesteld en zijn speciale posten gevestigd welke het onmogelijk moeten maken voor Cubanen om hun toevlucht te zoeken in een buitenlandse ambasssade om langs deze weg het land te verlaten. Onlangs trok een groep van ruim honderd Cubanen in bij de Belgische ambassadeur in diens ambtswoning.*

(AFP-satellietfoto)

Nederlandse bus in Polen verongelukt

KATOWICE — De passagiers van de maandagochtend in Polen verongelukte Nederlandse autobus zullen waarschijnlijk vandaag (dinsdag) nog terugkeren naar Nederland. Bij het ongeluk vielen drie doden en veertien gewonden

Dat heeft een medewerker van de Alarmcentrale SOS International dinsdagochtend meegedeeld in de Poolse stad Katowice. Diverse Nederlandse luchtvaartmaatschappijen zouden hebben aangeboden om het gezelschap terug te vliegen naar Nederland.

Van de 31 passagiers in de bus zijn drie om het leven gekomen en veertien gewond geraakt.

Clinton: VS willen Noord-Korea niet provoceren

SEOUL/NEW YORK - De Amerikaanse president Bill Clinton heeft maandag gezegd dat er voor Noord-Korea nog steeds tijd is zijn agressieve houding te wijzigen. Clinton zei dit nadat Pyongyang had gewaarschuwd dat eventuele internationale sancties tegen Noord-Korea oorlog zouden betekenen.

De internationale gemeenschap overweegt sancties tegen het communistische land, omdat het waarschijnlijk bezig is met de ontwikkeling van een atoombom. "Sancties betekenen onmiddellijk oorlog, en een oorlog is zonder medelijden", aldus het Noordkoreaanse persbureau KCNA. Al eerder had de regering in Pyongyang gedreigd de sancties als een daad van oorlog te beschouwen.

KCNA waarschuwde Zuid-Korea dat het niet aan strafmaatregelen zal ontsnappen als het aan internationale sancties meedoet: "Als president Kim Young-Sam kiest voor het avontuur, betekent dat zijn einde."

Clinton, die de herdenking van D-Day in Frankrijk bijwoonde, zei voor de Amerikaanse televisie dat hij Noord-Korea niet wil provoceren. De Verenigde Staten willen niet meedoen aan de escalatie van dreigende taal waarmee Noord-Korea bezig is. Clinton voegde eraan toe dat er nog steeds tijd is voor Pyongyang zijn koers te wijzigen en samen te werken. "Wij willen eenvoudig alleen dat zij doen wat zij hebben beloofd", aldus Clinton, namelijk volledig internationaal toezicht op de Noordkoreaanse kerninstallaties.

De president voegde er wel aan toe dat als het Stalinistische regime zijn plannen een kernmacht te worden niet wil opgeven het zelf de verantwoordelijkheid draagt voor zijn gedrag. Hij verwacht echter dat Noord-Korea een "verschrikkelijke nederlaag" riskeert als het het zuiden binnenvalt. Hij wees op het verdrag dat Washington heeft met Zuid-Korea, waar 36.000 Amerikaanse militairen zijn gelegerd. "Wij zullen doen wat we kunnen om onze taak uit te voeren en om onze troepen zo goed mogelijk te beschermen", aldus Clinton aan boord van het vliegdekschip George Washington voor de Normandische kust.

De Zuidkoreaanse president Kim Young-Sam waarschuwde Pyongyang dat elk "irrationeel avontuur" zal leiden tot zelfvernietiging van Noord-Korea. Woensdag wordt in Seoul een vergadering gehouden over de nationale veiligheid. In 1988 was de laatste vergadering over veiligheid, toen werd gevreesd dat Noord-Korea de Olympische Spelen wilde saboteren. De Zuidkoreaanse premier Lee Young-Dug zei maandag dat het communistische noorden 41 jaar na het einde van de Koreaanse oorlog er nog steeds op uit is het zuiden met geweld te veroveren.

De VS bepleiten bij de Verenigde Naties (VN) sancties tegen Noord-Korea om volledige medewerking af te dwingen bij inspectie van de kerninstallaties. De Zuidkoreaanse minister van Buitenlandse zaken, Han Sung-Joo, besprak maandag met hoge Amerikaanse diplomaten de "tactieken en doelen" van eventuele sancties. Ook bespraken zij de houding van China, dat lid van de Veiligheidsraad is. Peking, lange tijd een trouw bondgenoot van Pyongyang, is tegen sancties. Concrete plannen zijn echter niet gemaakt, aldus een functionaris.

Noord-Korea dreigde zondag opnieuw zich terug te trekken uit het verdrag tegen verspreiding van kernwapens (Non-proliferatieverdrag) als het Internationale agentschap voor Atoomenergie (IAEA) het land lastig blijft vallen. Het land bevestigde maandag dat het vorige maand in de Japanse Zee een proef heeft gehouden met een raket die tegen schepen kan worden ingezet. Pyongyang wees er echter op dat het een "routinekwestie" betrof.

Volgens Amerikaanse en Chinese inlichtingendiensten ging het om een opgewaardeerde versie van de in China ontwikkelde Zijderupsraket. Noord-Korea heeft nooit eerder toegegeven dat het raketproeven uitvoerde, hoewel het land de laatste tijd geregeld raketten heeft afgevuurd.

Ramiro de Leon jaar president van Guatemala



■ *PETEN - Het is een jaar geleden dat Ramiro de Leon (midden), die commissaris voor de mensenrechten van Guatemala was, aantrad als president nadat zich een onoverzichtelijke situatie had voorgedaan met een machtsvacuum als gevolg van een auto-coup van de toenmalige president. Overigens was het tot heden toe niet gegeven aan Ramiro de Leon om de bestaande machtsstructuur van de olichargie van rijke grondeigenaren en leger te doorbreken. De Guatemalaanse president ontving maandag zij ambtgenoot van Costa Rica Jose Maria Figueres (links). De foto werd genomen op het ogenblik dat de minister van Defensie van Guatemala, generaal Mario Enriquez, de Costaricaanse president begroette in de grensplaats Peten op vijfhonderd kilometer ten noorden van Guatemalastad.*

(AFP-satellietfoto)

Optimisme rond Nederlandse kabinetsformatie:

Prognose van Planbureau: grotere groei economie

DEN HAAG - VVD-leider Bolkestein vindt dat het voor de hand ligt dat zijn PvdA-collega Kok premier van een paars kabinet wordt waarin de PvdA en de VVD ieder vijf en D66 vier ministerposten krijgt. Hij zei dit maandag op een verkiezingsbijeenkomst van zijn partij in Hoofddorp en liep daarmee vooruit op de mogelijkheid van een spoedig paars regeerakkoord op hoofdlijnen tussen hem, Kok en D66-leider Van Mierlo.

Bolkesteins kennelijke optimisme werd maandag gedeeld door Kok die zei ervan uit te gaan dat er over "pakweg twee weken" een concept-regeerakkoord op hoofdlijnen aan de drie betrokken paarse fracties kan worden voorgelegd. Ook nieuwe becijferingen van het Centraal Planbureau (CPB) over de te verwachten economische groei in de komende vier jaar geven aanleiding tot optimisme over een financieel akkoord tussen de drie partijen. Volgens een ingewijde uit een van de betrokken fracties zou die groei gemiddeld 2,5 procent per jaar bedragen in plaats van de 1,75 procent waarvan in de verkiezingsprogramma's nog werd uitgegaan.

Kok, Bolkestein en Van Mierlo spraken elkaar maandag onder leiding van de informateurs Van Aardenne, Vis en De Vries ruim zes uur, de langste onderhandelingsdag tot nu toe. Belangrijkste onderwerp van gesprek waren mogelijke bezuinigingen op de rijksbegroting. Volgens een woordvoerder van de informateurs hebben zij daarbij "vorderingen gemaakt". Die vorderingen zijn echter nog niet voldoende om het totale ombuigingspakket van om en nabij de twintig miljard gulden, dat als uitgangspunt voor de beoogde coalitie geldt, al te kunnen financieren. Dinsdag staat weer de sociale zekerheid op de agenda.

Als de economische groei de komende jaren inderdaad 0,75 procent hoger uitpakt dan tot nu toe werd voorspeld, levert dat de schatkist in die periode extra inkomsten op van om en nabij de 4,5 miljard gulden. Dat kan de gesprekken over de financiering van het totale ombuigingspakket aanzienlijk vergemakkelijken. Bovendien wordt verwacht dat met de hogere economische groei ook de ontwikkeling van de werkgelegenheid de komende jaren kan meevallen.

VVD wil eigen man in plaats Van der Broek in EC

DEN HAAG — De VVD vindt dat zij aan de beurt is een Europees Commissaris te leveren als premier Ruud Lubbers tijdens de EU-top in Corfu niet aangewezen wordt als de nieuwe voorzitter van de Europese commissie.

Kooijmans verbijsterd over Vaticaans verwijt

HILVERSUM — De Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken Peter Kooijmans is verbijsterd over het artikel in de krant van het Vaticaan dit weekeinde waarin de Nederlandse euthanasiewet afgeschilderd werd als een opmaat voor genocide en holocaust.

"Het is een ongenuanceerde manier van benaderen van deze moeilijke problematiek", verklaarde Kooijmans op een CDA-bijeenkomst in Hilversum. "Ik vind het verbijsterend dat het Vaticaan, nadat wij het zo goed geïnformeerd hebben, toch tot deze tendentieuze vergelijking komt."

Het Vaticaan heeft het Nederlandse euthanasiebeleid al eerder scherp veroordeeld. Nederland heeft toen de nuntius, de vertegenwoordiger van de Heilige Stoel in Nederland, op het matje geroepen. De minister beraadt zich nog of dit opnieuw moet gebeuren.

Moslim slagen niet in overname Serviëposities bij Gorazde

GENÈVE — Moslimtroepen hebben maandagavond vergeefs geprobeerd de door de Serviërs verlaten stellingen rond de enclave Gorazde in te nemen. Dat leidde tot hevige gevechten.

De Serviërs hadden hun posities rond het maandenlang belegerde Gorazde eerder onder druk van de VN opgegeven, waarmee de weg maandag vrijkwam voor de onderhandelingen over een staakt-het-vuren in Genève.

Noordjemenitisch bestand na zes uur al geschonden

SANA - Het door Noord-Jemen eenzijdig afgekondigde bestand is na zes uur al geschonden. Volgens het noorden heeft Zuid-Jemen zich daaraan schuldig gemaakt.

De regering van Noord-Jemen kondigde maandag aan dat men een bestand in acht zou houden vanaf twaalf uur middernacht, plaatselijke tijd. Sana noemde geen tijdsduur voor het staakt het vuren. Maar men liet wel weten dat als het zuiden het bestand niet zou nakomen men moeilijk zijn eigen mensen kon weerhouden van het beantwoorden van de zuidelijke agressie.

Zuidjemenitische oorlogsvliegtuigen hebben langs het front noordelijke stellingen aangevallen. Dit gebeurde bij zonsopgang. Aldus de Noordjemenitische minister van Planning Abdelkarim al-Iryani. Hij sprak over een duidelijke schending van het bestand.

Pourier: "Ook in kader nation building"

Privatisering Landsradio moet binnen een jaar een feit zijn

=Hennie Harinck=

WILLEMSTAD — De privatisering van Landsradio zal begin volgend jaar een feit dienen te zijn. Dat vindt plaats in het kader van de herstructurering van de telecommunicatie, die een krachtig weerwoord voorstaat op de enerverende telecommarkt, aldus premier Miguel Pourier. Wat enkele jaren geleden nog als doemdenkerij werd weggehoond, ondervinden Landsradio en Setel nu aan den lijve: concurrentie. Ook premier Pourier ziet de bui hangen. "De *call-back*-diensten plaatsen een zware wissel op de kleine PTT's".

De minister-president was een van de genodigden tijdens de tiende jaarconferentie van de Caribbean Association of National Telecommunications Organisations (CANTO). Uit de regio zijn 250 deelnemers aanwezig, die nog tot 9 juni zullen praten over strategieën en samenwerking.

Telecommunicatie ligt in de Antillen gevoelig. Grofweg kunnen twee kampen worden onderscheiden. De ene club ijvert al een paar jaar voor privatisering. Met name het bedrijfsleven voerde — en voert — een sterke lobby om een deel van het aandelenkapitaal te gelde te maken. Met dat geld zou Curaçao dan tot hét Caribisch telecomverdeelstation bij uitstek kunnen worden omgetoverd.

Tot voor enkele jaren was die kans reëel aanwezig. Met lede ogen hebben de voorstanders het schip met goud aan de Antillen voorbij zien varen. Er was zelfs eem *memorandum of understanding* getekend met PTT-Telecom over participatie.

Inmiddels lijkt Venezuela met de eer te gaan strijken. Na de privatisering aldaar is de achterstand razendsnel ingehaald. Heeft Curaçao de boot gemist? vraagt men zich af. Kan het nog goedkomen? Feit is dat Landsradio wordt geregeerd door een minister die klaarblijkelijk niet op de hoogte is van de internationale ontwikkelingen. Minister Leo Chance (Telecommunicatie) wil een glasvezelkabel financieren uit de winst van Landsradio. En die bestaat uit inkomsten uit Antillephone-verkeer (van de babbelboxen) en internationaal telefoonverkeer. En juist aan dat laatste wordt inmiddels flink geknabbeld door de Amerikanen, die op Curaçao al zo'n vier filialen van terugbeldiensten hebben gedetacheerd.

De verliezen gaan miljoenen belopen. In de wandelgangen van de CANTO-conferentie werd zelfs geopperd dat ook een gigant als Isla overweegt met een *call-back* service in zee te gaan. De eilandsdiensten durven nog niet, maar als één schaap over de dam is volgen er meer.

Als gevolg van de concurrentie moeten de tarieven omlaag, wil Landsradio niet alle verkeer op den duur verliezen. Ook de service zal omhoog moeten wil men de inmiddels verloren markt weer terugkrijgen. Een markt waarin Setel zich overigens steeds sterker profileert. Setel doet sinds enige tijd aan produktdiversificatie, en handelt ook in telefoontoestellen en wat dies meer zij. Tevens begeeft Setel, die het lokale telefoonverkeer beheert, zich op het gebied van telematica.

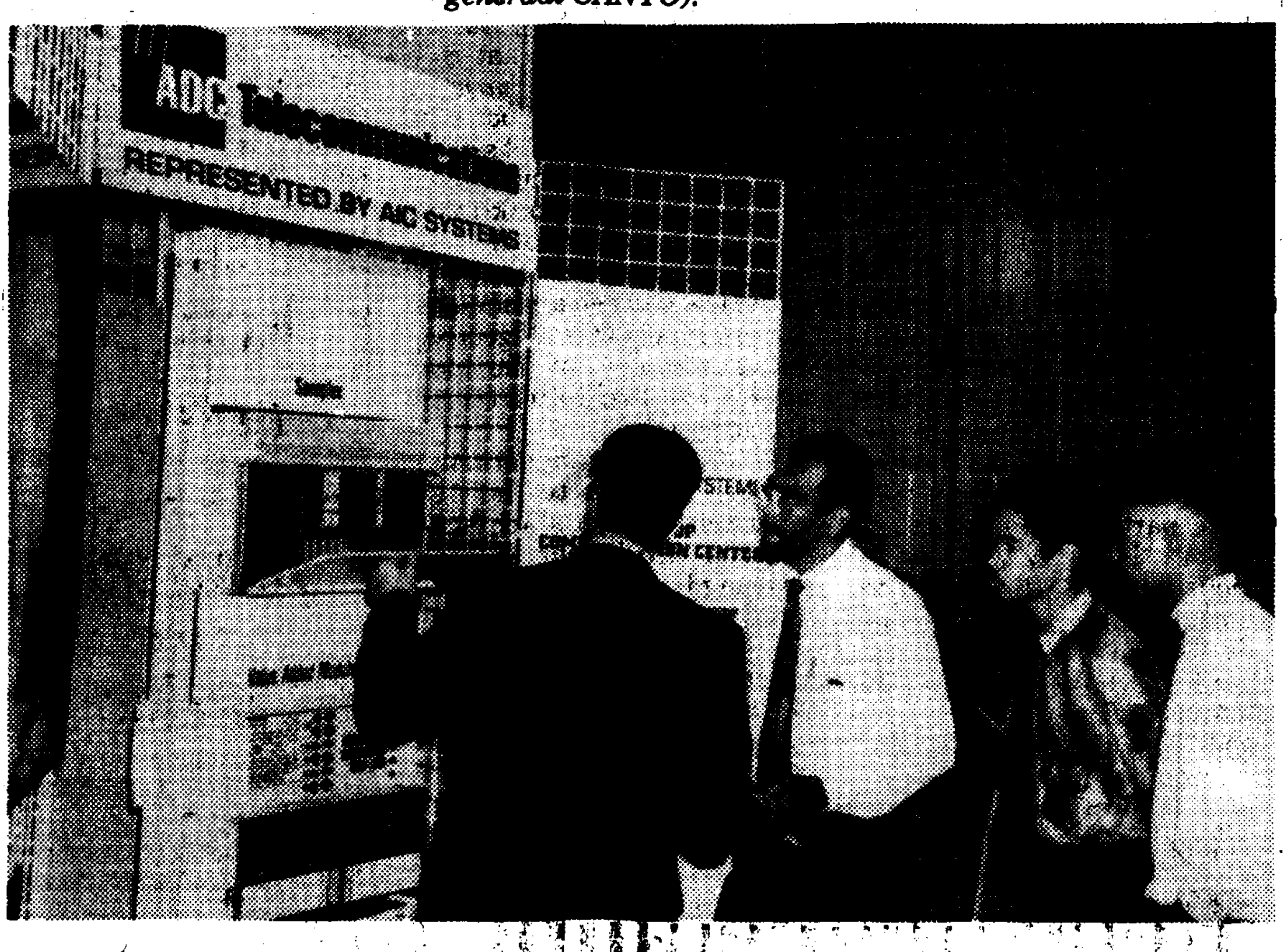
Privatisering kan een instrument zijn om van een logge bureaucratische instelling een rendabel alert bedrijf te maken, zei Richard Hart (Kamer van Koophandel). En hoe de overheid het ook wil aanpakken. De les lijkt overduidelijk: de huidige organisatie van de telecombedrijven is volkomen ongeschikt om in te spelen op marktontwikkelingen. Intern gekonkel en getouwtrek leggen elke actie lam – het beeld van de laatste jaren.

Dat niet Chance maar de premier is aangetreden bij de CANTO-conferentie is wellicht veelzeggend. Want voor onze minister van Telecommunicatie betekent privatisering 'het nationaal erfgoed van de hand doen'. Maar wat als dat erfgoed alleen maar in waarde vermindert omdat je geen geld hebt om het te onderhouden? En je op den duur uit je 'eigen huis' moet omdat je de hypotheek niet meer kan opbrengen?

De woorden van Pourier klinken bemoedigend. Hij wil eerst de grootste barrière slechten: het gekonkel tussen de eilanden over de opbrengsten van Landsradio, die nu vooral aan Curaçao ten deel vallen. En de premier zou de premier niet zijn als hij niet ook de telecommunicatie zou aanwenden voor Antilliaanse *nation building*.



■ *De CANTO-conferentie over ontwikkelingen en integratie in de 'grenzenloze' wereld van de telecommunicatie werd bijgewoond door (vlnr) Angel Kook (Setel), Iris Struiken-Wijdenbosch (voorzitter CANTO), gedeputeerde Abel Arrindell en Felipe Noguera (secretaris-generaal CANTO).*



Rodríguez morgen opnieuw uitgezet

Advocaat wil asiel in Nederland voor Cubaan

WILLEMSTAD — De Cubaan Rodríguez moet in Nederland asiel kunnen aanvragen. Volgens zijn advocaat Alfredo Martis is de man niet teruggestuurd omdat documenten ontbraken, maar is hij niet langer gewenst op Cuba. Het kort geding om een tweede uitzetting te verhinderen zal op korte termijn worden ingediend door de advocaat.

De Cubaan die zondag werd teruggestuurd door de Cubaanse immigratie, zit nu in een politiecel op Barber in afwachting van het gereedkomen van de nodige papieren. Volgens zijn advocaat is het volstrekt onduidelijk om welke documenten het gaat. Daar is het Cubanen dan ook niet werkelijk om te doen, meent Martis. Rodríguez zou zijn Cubaans staatsburgerschap ontnomen zijn en is daarom niet langer welkom. "Hij wordt nu beschouwd als contra-revolutionair en zijn leven loopt gevaar op Cuba." De terminologie contra-revolutionair hanteert Cuba om Cubanen die het land ontvluchten mee aan te duiden. Het zegt op zichzelf niets over de reden voor de vlucht. Volgens Martis is de Cubaan twee jaar geleden niet om politieke motieven uit Cuba weggegaan. "Hij was geen politieke vluchteling. Maar door het beleid van de Cubaanse regering ten aanzien van Cubanen die het land vaarwel zeggen, is Rodríguez nu wel degelijk een politieke vluchteling."

Martis is van mening dat Rodríguez daarom de kans moet krijgen in Nederland zijn recht te halen.

Volgens Amnesty International Curaçao is de politieke situatie op Cuba van dien aard dat elke Cubaanse asielzoeker gevaar loopt als hij moet terugkeren naar zijn land. De Curaçaose afdeling heeft zich dan ook uitgesproken tegen het terugzenden van Rodríguez. Of de asielaanvraag terecht of onterecht is, en of hij een asielverzoek in Nederland zou moeten kunnen indienen, wil Amnesty niet beoordelen.

Dat de lokale afdeling van Amnesty zich heeft uitgelaten over de asielzoeker, is niet strijdig met de richtlijnen van de mensenrechtenorganisatie. Die stelt dat plaatselijke afdelingen zich niet mogen uitlaten over de schending van mensenrechten in het eigen land. Het gaat daar in dit geval ook niet om: de man loopt immers op Cuba gevaar. Het ingaan op individuele gevallen is evenmin in strijd met de uitgangspunten. De schending van mensenrechten op Cuba is algemene informatie die op individuele gevallen van toepassing geacht kan worden.

Conferentie Sun Alliance in ITC

WILLEMSTAD — De verzekeringsgroep Sun Alliance, de oudste verzekeringsmaatschappij ter wereld met vertegenwoordigingen in meer dan vijftig landen, houdt van 7 tot 10 juni een conferentie op Curaçao. Het is de derde keer in de laatste vier jaar, dat de conferentie van Sun Alliance op Curaçao wordt gehouden.

Tijdens de conferentie, die wordt gehouden in het International Trade Center, zal gesproken worden over eigendomsverzekeringen en enkele nieuwe concepten voor de evaluatie van risico's. Aan de conferentie zullen vier groepen van Sun Alliance in de Caribische regio deelnemen en vijf groepen van Zuid-Amerika, samen met enkele gedelegeerden van het hoofdkantoor in Groot-Brittannië.

Volgens een verklaring van Sun Allliance is het bedrijf de prominentste verzekeringsmaatschappij in het Caribisch gebied. Op de Antillen en Aruba werd Sun Alliance Antilles opgericht in 1992. Hiervoor werd de maatschappij meer dan 103 jaar vertegenwoordigd door de Maduro en Curiel's Bank. In maart 1889 werd de eerste brandverzekering afgesloten.

Dean Blom, general-director van Sun Alliance Antilles, is erg tevreden over het functioneren van het bedrijf. Hij benadrukte dat Sun Alliance reeds twee jaren bezig haar service en produkten te verbeteren. Zo werd 'Simple Profits' geintroduceerd, een verzekering die het financiële verlies dekt bij brand, 'Superflex', een verzekeringspakket specaal gericht op de handel, 'Hospital Cash', een verzekering die contact uitbetaalt bij opname in een hospitaal, 'Mas-Seguridat' een polis voor persoonlijke ongelukken en 'SuperCover' een verzekering die huis en inboedel dekt.

Op Sint Maarten

BC weigert 'aftreden'

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De gedeputeerden van het Bestuurscollege (BC) Sint Maarten weigeren af te treden, ondanks de motie van wantrouwen die afgelopen vrijdag tegen hen is ingediend. De procedure om nu elke gedeputeerde individueel naar huis te sturen neemt zeker drie tot vier weken in beslag.

Eerst moet gezaghebber Voges weer een eilandsraadsvergadering beleggen zodat de gedeputeerden formeel op de hoogte kunnen worden gesteld van de ontwikkelingen. Twee weken later volgt dan weer een vergadering waarin men de gedeputeerden naar huis kan sturen.

Ondertussen heeft de niet in de eilandsraad vertegenwoordigde SAPP-leider Julian Rollocks kritiek geuit op de motie van wantrouwen die de SPA en PDP-ster Millicent de Weever ondersteunden. "Zij weten al drie jaar dat het BC geen klap uitvoert en komen nu pas met een motie. En wat kan er nu gedaan worden in de negen maanden tot de verkiezingen? Wie zal nu oppositie zijn, de DP die meegewerkt heeft aan deze bestuurlijk slechte situatie?" Aldus Rollocks.

SPA-leider Vance James: "Rollocks misleidt de mensen. Hij had zelf altijd de grootste kritiek op het BC, en nu het BC van signatuur wijzigt is het ook niet goed. Wat wil hij dan? Dat het eiland in de afgrond stort en dat de SPA zijn verantwoordelijkheid niet op zich neemt?"

Vijftien inbraken en 25 aanrijdingen in weekeinde

WILLEMSTAD — De politie had de handen vol het afgelopen weekeinde. De ordebewakers verleenden assistentie bij buren- en echtelijke ruzie tot overvallen. In totaal werden 35 mutaties opgemaakt met als piek vijftien gevallen van inbraak. De verkeerspolitie had ook de handen vol met 25 aanrijdingen, waaronder een met dodelijk afloop.

Vanwege de aanhoudende zachte regenval voornamelijk in de ochtenduren op zaterdag en zondag, waren de Curaçaose wegen zeer glad. Gevolg was dat er veel aanrijdingen plaatsvonden. In twee gevallen was er zelfs sprake van een kettingbotsing. Een enkele bestuurder kon niet voorkomen een overstekende geit aan te rijden.

Van de 25 aanrijdingen die in de mutaties voorkwamen, raakten tien personen gewond. Drie van die slachtoffers werden, na medisch behandeld te zijn geweest in de polikliniek, ook opgenomen in het Sint Elisabeth Hospitaal.

De politie verleende assistentie bij vijftien inbraken. In negen auto's werd er door asocialen ingebroken, terwijl er mutaties werden opgemaakt van een diefstal uit een woning en een uit een auto. Verder registreerde de Centrale Post twee gevallen van verduistering in dienstverband, twee diefstallen gepaard gaande met geweldpleging, twee mishandelingen en drie berovingen.

Ook kreeg de politie van eigenaars van auto's tien meldingen binnen van 'joyriding'. Negen van die weggenomen voertuigen werden inmiddels door de ordebewakers elders in diverse Curaçaose wijken aangetroffen. Merkwaardig is volgens de afdeling voorlichting van de politie, dat de 'joyriders' het nu mikken op auto's van het merk Mitsubishi. Het laatste bouwjaar blijkt zeer in trek bij die autodieven.

Passagiers H[...] blijven kom[...]

WILLEMST[...] ALM-directeur K[...] Chong wacht ru[...] wat er gaat geb[...] ten aanzien va[...] eventuele uitbre[...] van het embargo [...] Haïti (zie pagina [...] VS wil ook comme[...] vluchten gaan [...] bieden. De ALM [...] vier maal per we[...] Port-au-Prince [...] Miami.

Het is een goed[...] route die na het h[...] embargo nog niet e[...] heeft geleden. [...] vliegen nog steed[...] keer per week m[...] lijnvlucht en er [...] geen reden het [...] vluchten terug[...] brengen," aldus Ch[...]

Het aantal pas[...] is wel iets afgen[...] maar niet zodanig d[...] wogen wordt slecht[...] maal per week te v[...] En hoewel er geen [...] kan worden meege[...] mogen passagiers [...] bagage meenemen [...] nemen dan oo[...] grootste koffers [...] bestaan mee," [...] Chong. "Begrijpelijk[...]

Fundraising voor cultuur uit St Maarten

WILLEMSTAD — De St. Maarten Cultural Foundation houdt op zaterdagavond 11juni een fundraising in de Shell recreatieruimte te Suffissant.

Uit St. Maarten komt speciaal voor deze gelegenheid de groep Control over. De kern van deze muziekgroep bestaat uit een zanegres en een zevental jongelui. Het repertoire varieert van calypso, soca en reggae tot zouke en merengue.

Naast Control zal Spice & Pepper de feestavond met onder andere tumba's opluisteren.

De opbrengst is bestemd voor de bekostiging van een culturele avond die de Cultural Foundation op 12 november in het ITC houdt. Dan zal een optreden van een steelband uit Sint Maarten te zien zijn, alsmede een toneelstuk van de Cole Bay Theatre Company.

De toegang voor het fundraising-feest is 25 gulden in de voorverkoop en dertig gulden bij de ingang. Kaarten zijn verkrijgbaar bij de boekhandels.

Cursus assertief[...] gedrag voor vro[...]

WILLEMSTAD — [...] vrouwen die zich [...] oefenen in as[...] gedrag, start op m[...] 20 juni een cursu[...] week zijn er vier [...] komsten van elk tw[...]

Zowel in de ochtend[...] de middaguren [...] cursus gevolgd word[...] kosten bedragen 225 [...] per persoon en moet[...] uitbetaald [...] Maximum aantal deel[...] per groep is ve[...] Docente van de cu[...] mevrouw Philipp[...] sociaal pedagoge. Zij v[...] al jaren dergelijke train[...] voor de volksunivers[...] van Amsterdam en A[...] veen.

Voor meerdere in[...] kan men contact [...] Nic[...] 379975) of Jeanne [...] (374907) na zes uur [...] dags.

Politie en SKS houde[...] veertien verdachten a[...]

WILLEMSTAD — In het kader van de zogeheten 'Interdienstelijke samenwerking', hebben de politie en de Servisio di Kontrol i Seguridat (SKS) het afgelopen weekeinde opnieuw buurtonderzoeken gedaan in diverse Curaçaose wijken. Naast reguliere controles op straat, werden ook invallen gedaan in diverse woonhuizen. Op veertien personen die werden aangeh[...] werden munitie, e[...] wapen en een gr[...] veelheid geld in b[...] nomen.

De politie en de SK[...] invallen in maa[...] twintig woningen v[...] over de diverse C[...] wijken. De twee d[...] gaan de laatste wek[...] op buurtonderzoek[...] Door die gerichte a[...] de politie de crimin[...] de wijken wat inpe[...]

De actie in het k[...] de 'Interdienstelijk[...] werking' vond [...] plaats. Ruim twaa[...] lang waren de politi[...] gericht aan het zoe[...] illegale vuurwapen[...] drugsdealers en ande[...] treders van de wet.

Resultaat daarvan [...] de politie veertien [...] dingen verrichtte. [...] aantal mogen bij na[...] zoek op het politiebu[...] personen huiswaarts [...] vanwege het ontbre[...] afdoende bewijzen. [...] werden veertien p[...] van diverse kalibers [...] vuistvuurwapen .38 [...] in beslaggenomen.

Merkwaardig was [...] de vondst van een g[...] veelheid geld die tij[...] invallen werd aang[...] Het betrof drieh[...] dollar en vierduizend [...] die door de politie [...] opbrengst van drugs [...] werden gekenmerkt.

Vandaag gesprekken met Behilia en drie PNP-ers

Coalitie-vorming moeizaam

WILLEMSTAD — De drie 'dissidenten' van de PNP (Koense, Hernandez en Lucas) worden vandaag uitgenodigd voor een gesprek met de PNP-top. Vandaag vindt ook een gesprek plaats tussen de PNP-top en Chin Behilia. Ondertussen zijn er voor de PNP volgens MAN-bestuurslid Angel Salsbach 'nog tal van mogelijkheden' om een coalitie op eilandsniveau te gaan vormen. "Ze hebben ook zonder de MAN nog een brede weg te bewandelen." Salsbach suggereert dat de PNP en de DP desnoods maar eens met premier Pourier moeten gaan praten.

Afgelopen zondag ontpopten PNP-ers Franklin Vicario, Alex Chatlein en Rignald Yankee zich als vredesduiven door met de drie 'PNP-dissidenten' en maandag met de PNP-top te praten om de partijen weer samen aan tafel te krijgen. Wanneer de drie nog binnen de PNP-gelederen passen komt een 'vernieuwde' coalitie van tien PNP en twee DP-zetels in het verschiet. Die eerste ontmoeting na de 'val' van het BC vorige week woensdag vindt waarschijnlijk vandaag plaats.

Erwin Koense zegt in elk geval van zo'n uitnodiging gebruik te zullen maken. Daarbij zal hij geen blad voor de mond nemen, kondigt hij aan. "Ik sta open voor elk gesprek, maar -met wie ik ook praat- veel zal afhangen van de gehanteerde democratische principes en vrijheden. Ik zal zeker geen veiligheidsspelden door mijn lippen dragen, maar heel openhartig en recht in hun gezicht zeggen wat ik van bepaalde dingen denk." Het belangrijkste is dat er een vertrouwensbasis is en dat iedereen open staat 'voor wat er gebeurd is, wat er gaande is en wat er te verwachten valt voor de toekomst'. Orakeltaal, die Koense niet verder wil toelichten. "Dat zijn interne aangelegenheden, die bespreek ik niet via de pers."

De PNP heeft daarnaast voor vanmorgen Nos Patrialeider Chin Behilia voor een gesprek uitgenodigd. Later (maar Behilia wil niet zeggen met wie en wanneer) volgt hij met twee andere partijen nog een onderhoud. "Het is van het grootste belang dat Curaçao weer snel een Bestuurscollege heeft en er de komende maanden stabiliteit in het bestuur is." Behilia sluit deelname aan geen enkele coalitie uit, ook niet die met SI. Zoals bekend willen de PNP noch de MAN met de SI samenwerken. "Het gaat om het wel en wee van Curaçao. Zolang we onszelf herkennen in het programma en mits er bindende afspraken -mét sancties- gemaakt kunnen worden, staan we open voor iedereen."

OPPORTUNISTISCH

Kritiek heeft hij wel op de MAN. "Die heeft deelname met alle partijen uitgesloten. Dan ben je bezig de AMvB te manifesteren. Ik vind dat opportunistisch, omdat de MAN in de landsregering zit en zelf heeft gezegd dat ze tegen een AMvB is."

Secretaris van de MAN, Angel Salsbach reageert laconiek. "Chin Behilia moet geen valse redenen zoeken om in de coalitie te gaan, daar moet hij de MAN buiten laten en het gewoon doen. We zijn nog lang niet aan een AMvB toe; we zijn maar met drie van de 21 eilandsraadsleden, dus alle variaties zijn nog mogelijk. De PNP en de DP kunnen het ook op een akkoordje gooien met Pourier. Voor de MAN is het moeilijk om met de PNP samen te gaan, omdat die zich niet aan de wetten houdt. Vergeet niet dat niet wij het BC naar huis hebben gestuurd. De PNP heeft zelf de conclusie getrokken dat zij verkeerd bezig was."

De MAN wil in de huidige omstandigheden niet met de PNP en DP samenwerken, omdat er geen enkele garantie is dat de partijen geen moeilijkheden zullen veroorzaken, zo luidt de verklaring. Binnen de PNP zouden er overigens nog mensen zijn die hopen uiteindelijk met de MAN in zee te kunnen gaan, ondanks het feit dat de MAN dat voorstel afgelopen zaterdag heeft afgewezen.

De minst gewenste partner van allemaal is de SI; niemand behalve Behilia lijkt tot samenwerking met deze partij bereid. Gisteren begon Hueck al wel in de richting van de MAN te lonken. Hij verklaarde dat de SI en de MAN 'over erg veel dingen hetzelfde denken en niet voor niets samen in de eilandsoppositie zitten'.

Hakenkruis decor bij TeleCuraçao

WILLEMSTAD — De buit van een Amerikaanse oud-strijder in de Tweede Wereldoorlog fungeerde gisteren als decor voor een praatprogramma van TeleCuraçao over D-Day. De Duitse nazi-vlag lag gedrapeerd als tafellaken voor de gesprekspartners. Levensgroot in beeld: het gehate symbool van de Duitse overheerser, het hakenkruis. Een geschiedenisdocent merkte naar aanleiding van de uitzending op niet te kunnen geloven wat hij zag. "Als je het geluid uitzet, is het net een partijbijeenkomst van de Nazi's". De vlag was samen met andere attributen buitgemaakt bij de landing in Normandië. Het hakenkruis levert bij mensen met herinneringen aan de Duitse bezetter pijnlijke emoties op.



Videoconferentie

■ *Gevolmachtigde minister Harold Henriquez in Washington voerde vanmorgen in het ITC een videogesprek met de lijfelijk aanwezige directeur van Setel, Angel Kook. Het is voor het eerst in de geschiedenis dat op Curaçao een videoconferentie werd gehouden. Daaraan namen ook gezaghebber Elmer Wilsoe en Landsradio-directeur Russell Bernadina deel.*

Man neergestoken

WILLEMSTAD - Een 31-jarige man werd gisteravond omstreeks half tien in de Abraham de Veerstraat met een zogenaamde *jacknife* in de buik gestoken. Door een voorbijganger werd het slachtoffer met een vrachtauto overgebracht naar de polikliniek van het hospitaal, en onderweg overgenomen door personeel van een ambulance die inmiddels was uitgerukt. Bij aankomst in de poli raakte het slachtoffer in een shocktoestand.

H.M., die ervan verdacht wordt de man te hebben gestoken, zou het slachtoffer om een *headphone* hebben gevraagd. Toen het slachtoffer zich omdraaide om te antwoorden, werd hij plotseling door H.M. neergestoken. Na zijn daad rende de verdachte weg. Hij wordt nu gezocht door de recherche.

OV-personeel wordt agent

Politie op de bus na vernielingen

WILLEMSTAD — Het moet veiliger op en rond de ABC-bussen. De recente vernielingen aan de bussen door passagiers, zoals in Wishi-Marchena, hebben het bedrijf nog even doen overwegen om routes te schrappen. Daar is niet langer sprake van: er komt nu politie op de bus. Die gaat optreden tegen de reizende vandaal.

Veertien dienstleiders van het bedrijf volgen momenteel een cursus tot buitengewoon agent van politie. Na afronding daarvan over en half jaar zullen zij ingezet worden op de bussen als controleur. Aan de hand van nieuw op te stellen gedragsregels voor het verblijf in een bus, zullen zij overtreders gaan verbaliseren. Ook de veiligheid op de buitenposten en het hoofdkantoor moet door de nieuwbakken agenten gewaarborgd gaan worden.

De opleiding wordt verzorgd door de Politieschool en omvat vakken als strafrecht, burgerlijk recht en strafvordering. Daarnaast worden ook de beginselen van conflicthantering bijgebracht. Ook het lesonderdeel 'Nederlands taalgebruik' maakt deel uit van de tentaminering.

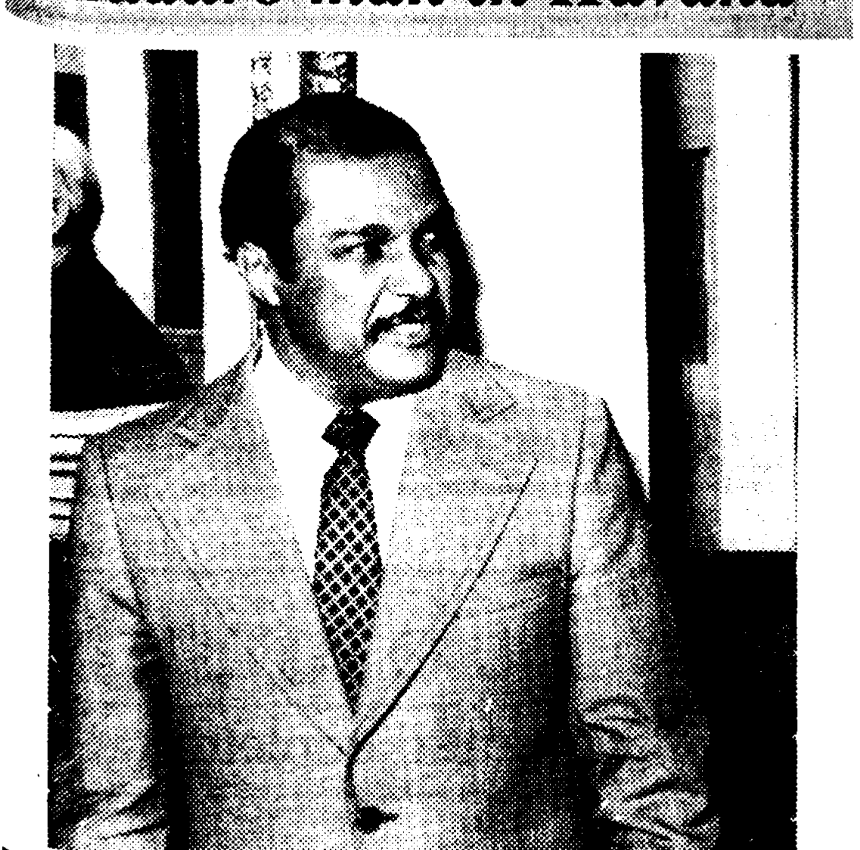
Volgens de president-commissaris van het busbedrijf, Abel Arrindell, is veiligheid op de bussen een grote stap vooruit in de promotie van het openbaar vervoer. Dat moet betaalbaar, snel en comfortabel worden.

Een algemeen openbaar vervoersbeleid is evenwel nog niet gerealiseerd. De strijd tussen het ABC-busbedrijf en de particuliere busjes is nog steeds onopgelost. Het busbedrijf zegt verlies te lijden met de nieuw aangeschafte bussen, omdat de particuliere busjes een uitbreiding van de dienstregeling verhinderen. De problematiek is twee maanden geleden aangekaart in een nota van twee Nederlandse experts op het gebied van het openbaar vervoer. Met die nota, die als aanzet bedoeld is tot een nieuw openbaarvervoer waarin de grote en kleine bussen elkaar complementeren, is evenwel nog niets gebeurd.

Vier joyriders aangehouden

WILLEMSTAD - Vier jonge mannen in een witte Toyota werden gistermiddag in de Blanquillaweg door de politie aangehouden verdacht van joyriding. De auto was in de ochtenduren weggehaald van de parkeerplaats van een winkelcentrum te Mahaai. Op de 21-jarige verdachte A.C. werden door de politie een mes en 9 foliepapiertjes met marihuana aangetroffen. Uit de wagen hadden de verdachten een bril en een horloge weggenomen. De vier mannen verklaarden dat zij de wagen hadden 'gehuurd' bij een 'choller' een zekere M.S.T. Toen die door de politie was opgespoord verklaarde de man dat hij niets van de gestolen wagen afwist. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Maduro man in Havana



WILLEMSTAD/DEN HAAG — *De nieuwe ambassadeur voor Nederland in Havana Cuba wordt de Curaçaoënaar Eldred G. Maduro. Hij was gevolmachtigd minister in de jaren zeventig. Momenteel is Maduro nog ambassadeur in Lusaka (Zambia).*

Betrian: Ook eiland gaat loonstaten bijhouden

Belastingbetaling over meer maanden uitgesmeerd

WILLEMSTAD — Een versoepeling van de betaling van belastinggelden. Daar hebben de bonden om gevraagd en dat hebben ze gekregen. In gesprek met de ontvanger en met gedeputeerde Stanley Betrian (Financiën) kreeg de ABVO te horen dat de betaaltermijn van 20 en 25 maanden is opgerekt tot 30 maanden.

Betrian: "Dit biedt soelaas voor de wat 'agressieve inning' van achterstallige inkomstenbelasting." Het personeel van het ontvangerskantoor dreigde vorige week in actie te gaan nadat een belastingbetaler zijn woede wilde koelen op loketbeambten. Deze man was een van de velen die weinig overhielden na inhoudingen door de werkgever op zijn salaris. Afgesproken is tevens dat werkgevers loonstaten zullen gaan bijhouden om te zien wat er eigenlijk gebeurt met de salarissen. Dat geldt evenzeer voor de overheid. De gedeputeerde: "Ook op onze administraties is heel wat af te dingen."

De gedeputeerde verklaart de rigoreuze aftrek bij sommigen vanuit een toevallige samenkomst van definitieve aanslagen en voorlopige aanslagen over 1994. "De groep die het zwaarst wordt getroffen zijn de personen met meer dan één inkomen of zij die als paar elk een inkomen genieten."

Het eilandsbestuur heeft de problemen wel zien aankomen. Met dat doel werd augustus vorig jaar een informatiebijeenkomst belegd met werkgevers en medewerkers van salarisadministraties. "We instrueerden deze functionarissen om werknemers bij wie de aftrek te hoog zou worden door te verwijzen naar het ontvangerskantoor. Daar kan dan een betalingsregeling worden getroffen." Als regel geldt dat niet meer dan een derde van het salaris na aftrek van loonbelasting mag worden ingehouden. Ook het achterstallige deel moet binnen dat derde deel vallen. Aangezien de ontvanger geen salarisadministratie bijhoudt, moet worden vertrouwd op de werkgevers. Voor de termijn van afbetalen van een achterstallig belastingjaar staat vijf maanden. Wanneer twee jaargangen moeten worden ingehaald mag het bedrag over tien maanden worden uitgesmeerd. Een probleem vormt nog het derde deel, dat mag worden ingehouden. Moet dat nu over het netto of het bruto salaris, aldus Betrian.

Kennelijk zijn de getroffenen niet tijdig ingelicht over die regeling. Met als gevolg dat sommigen hun banksaldo tot bedenkelijk lage cijfers zagen slinken. De vakbonden noemen het 'onverantwoordelijk' dat er niet eens meer geld overblijft om de water- en lichtrekening te betalen.

De Eilandsontvanger is in 1991 begonnen met het innen van achterstallige winst- en inkomstenbelasting. Sinds 1976 wordt de loonbelasting door de werkgever op het loon ingehouden. De inkomstenbelasting komt bovenop de loonbelasting, en telt vooral zwaar als er twee (of meer) inkomens in het geding zijn.

Het eilandsbestuur blijft erbij dat de achterstanden binnen drie jaar moeten zijn weggewerkt. "Bestuur en burger hebben beiden verantwoordelijkheid in deze", aldus de gedeputeerde.

Orde-advocaten in de verdediging

WILLEMSTAD — De Orde van Advokaten overweegt om de verdediging van advokate Madelaine Aanstoot door alle advokaten van de Orde te laten plaatsvinden. Dit gebeurt in het kader van de strafzaak die haar werd aangekondigd wegens vermeende obstructie van een politieonderzoek, vorige week.

Niet omdat een advokaat zich boven de wet zou mogen stellen en niet aangehouden zou mogen worden, maar omdat 'het uitsluitend gaat om het waarborgen van het recht van een verdachte op verdediging door een raadsman," zo schrijft de Orde in reactie op het gebeurde.

In een persbericht onder de titel 'Onrechtmatige aanhouding van de advokate mr M. Aanstoot' haalt de Orde fel uit naar de politie en het openbaar ministerie. Een chronologisch verslag van de gebeurtenissen volgens de versie van Aanstoot is bijgevoegd. Vorige week had het OM een persbericht doen uitgaan waarin zij zich voor 100 procent achter de politie had gesteld en de aanhouding van Aanstoot verdedigde.

De Orde 'betreurt het dat het OM niet in staat is om de nodige afstand te nemen van het optreden van de politie en zich zonder enig voorbehoud achter dat optreden opstelt'. De ORde vindt de aanhouding een flagrante schending van de bijzondere positie van de advocatuur zoals de wetgever die heeft verankerd in het Wetboek van Strafvordering. Inbreuk daarop zullen 'met alle middelen worden bestreden'.

***

De winst voor belastingen van de Japanse fabrikant van auto's en motorfietsen Honda is in het eind maart afgelopen boekjaar verder gedaald van 88,56 miljard yen tot 36,89 miljard yen

674744

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

. . . .

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

. . . .

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R. Guda via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

. . . .

BOTICA'S
(nachtdienst)
Paleo di Brug:
Sta. Maria, Sta. Cruz 52-D. Tel.: 35585.

. . . .

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

. . . .

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

. . . .

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) (van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

. . . .

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

. . . .

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

. . . .

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

. . . .

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

. . . .

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

. . . .

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)

Tel.: 24433.

. . . .

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

. . . .

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

. . . .

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

. . . .

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

. . . .

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

. . . .

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

. . . .

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Local News High Lights; 18.03 **Sesame Street**; 19.00 Local News Highlights; 19.03 3-2-1 Contact; 19.31 Documentary: **Uruguay**; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special: **Fundashon Cesar Terzano; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Miniserie: Day of the Bomb**; 22.40 Magnum; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

WOENSDAG: **15.00 Cartoons; 16.00 Robotech; 16.24 Raggedy ann; 16.49 3-2-1** Contact; 17.18 Birds of Amsterdam; 17.32 Gezond Sporten; 18.00 Local News Highlights; 18.03 Sesame Street; 19.00 Local News Hightlights; 19.03 Computer (deel 4); 19.32 Management; 19.32 Management; 19.50 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Who's the Boss? 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.00 Local News Highlights; 22.03 Movie; 23.36 Sports Tonight.

. . . .

DINSDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL **(Liprof):** 20.00 uur Bubali vs San Luis Deportivo - Guillermo Trinidadstadion.

. . . .

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; woensdag en donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

. . . .

AIB maakt winst van f. 1.3 miljoen

ORANJESTAD — Uit het keurig verzorgd jaarverslag blijkt dat de Aruban Investment Bank (AIB) in 1993, haar zesde jaar van bestaan, een nettowinst maakte van 1,3 miljoen florin.

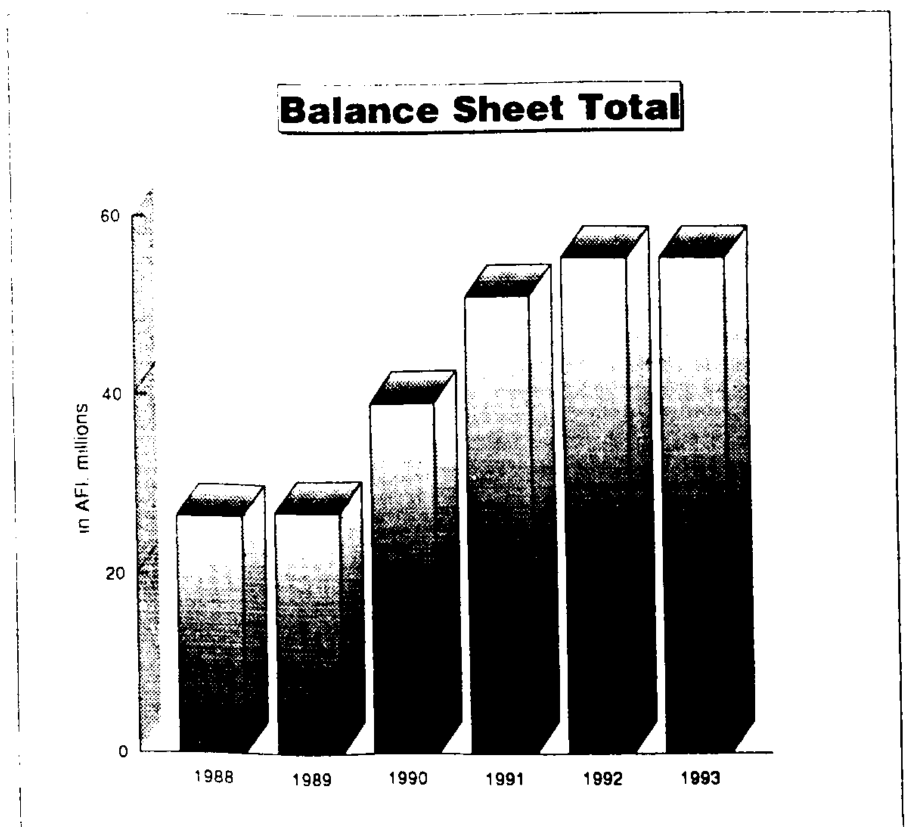
De nieuwe economische situatie met een afnemende groeitempo van het Bruto Nationaal Produkt, heeft invloed gehad op het bedrijfsleven en ook de markt waarin de AIB opereert, zo valt te lezen in het jaarverslag 1993. Verscheidene projecten van onroerend goed, toerisme en recreatiediensten werden gefinancierd in 1993. De totale uitzettingen voor lening en investeringsactiviteiten was van f.18,5 miljoen, vergeleken met f.8,3 miljoen in 1992, terwijl het totaal bedrag aan investeringen in deze projekten op ongeveer f.200 miljoen uitkwam.

Deze groei van produktie in tijden van dalende economische groei, weerspiegelt de effectieve benadering van de markt door de AIB, alsmede ook de efficiënte systematisering van krediet-evaluatie procedures en het beslissingsvormingsproces. Daarnaast heeft de AIB de kwaliteit van haar leningsportfolio op de vereiste standaards gehouden.

Adviserende diensten werden ook verleend aan de privé-sector en verschillende overheidsafdelingen, in de vorm van onderzoekstudies, lokale en internationale statistieken en economische analyses. Financieel gezien is het balanstotaal van 31 december 1993 gegroeid tot f.55,3 miljoen, vergeleken met f.55,2 miljoen in 1992. De nettogroei in directe leningen was 16 procent (f.7,4 miljoen) gefinancierd met een vermindering van contante deposito's, *bridge financing* en aflossingen van schuldpapieren.

Er was een lichte groei van vijf procent in de bruto rente-inkomsten, maar aan de andere kant waren de financieringskosten van de lening en investeringsactiviteiten hoger, hetgeen werd gecompenseerd door lagere bedrijfskosten. De voorziening algemene reserves werd aangepast aan risico-ontwikkelingen van de markt. De bedrijfsvoering van 1993 had weer een succesvol resultaat. De nettowinst bedroeg f.1,3 miljoen.

De AIB heeft in haar zesjarig bestaan 71 projekten goedgekeurd ten bedrage van f.101,392,214. Op bijgaande grafiek is te zien hoe de balans van de AIB in zes jaar tijd groeide van 25 miljoen tot 55,3 miljoen. De AIB heeft het jaarverslag 1993 toegewijd aan de Arubaanse cultuur en de voornaamste evenementen gedurende het jaar, als dankbaarheid voor de steun ontvangen van de Arubaanse gemeenschap sinds haar oprichting.



Bubali tegen SLD

ORANJESTAD — De semiprof voetbalcompetitie wordt dinsdag 7 juni voortgezet met de ontmoeting tussen Bubali/Island Finance en San Luis Deportivo/Diario.

Voor zaterdag 11 juni staat de wedstrijd Dakota - RCA/Shell/Samsung op het programma. Beide wedstrijden worden om 20.00 uur in het Guillermo Trinidadstadion gespeeld.

Dynamalt en Tropicana winnen bij basketball

ORANJESTAD — De meisjes junioren van Dynamalt Lions/Aruba Juniors behaalden in de basketballcompetitie een 17-6 overwinning op Video One/Estrella Club. Deze wedstrijd was bij rust al beslist met de stand 12-1 voor Dynamalt. Rishenella Richardson (Dynamalt) was de topscorer met zes punten.

Bij jongens junioren zegevierde Tropicana Warriors/Aruba Juniors met 58-30 over Lee Tai/Noord Central. Ook in deze jongenswedstrijd viel de beslissing bij de rust, toen Tropicana met 40-13 de richting aangaf. In deze wedstrijd was Frank Benita (Tropicana) de topscorer met 27 punten.

Aruba Jaycees naar Houston



■ *ORANJESTAD — Een delegatie van de Aruba Female Jaycees (AFJC) woonde een conferentie van het gebied Noord-, Midden- en Zuid-Amerika van de Jaycees in Houston, Texas, bij. De persoonlijke contacten, trainingen en seminars met andere Jaycees was een grote ervaring. De AFJC-delegatie promoveerde het Arubaanse carnaval en gaf folders uit over het koranje jazzfestival, terwijl T-shirts en het cucuidrankje niet ontbraken. Op 8 juni om 20.00 uur is er een vergadering van de AFJC in het Raddison Hotel waar belangstellenden welkom zijn.*

Weg naar Westpunt wordt omgelegd

ORANJESTAD — Met ingang van 8 juni wordt de Malmokweg richting Westpunt bij Ana Boei, gelegen tussen de in- en uitgang van Tierra del Sol tot aan de tanks van het golfterrein voor alle verkeer in beide richtingen afgesloten.

Het verkeer dat in richting oost gaat over de Malmokweg zal worden omgeleid via een zandweg, die zuidelijk van de grote weg ligt. Het verkeer dat in de andere richting naar Westpunt rijdt wordt omgeleid via een zandweg noordelijk van de grote weg. In belang van de veiligheid wordt een beroep op bestuurders gedaan de verkeersregels ter plaatse in acht te nemen.

Verzocht wordt de snelheid aan te passen en zich aan de omlegging te houden, welke duidelijk met borden is aangegeven. De wegomlegging is nodig in verband met herstelwerkzaamheden aan de Malmokweg naar Westpunt.

Minister Atacho op bezoek



■ *ORANJESTAD — De minister van Justitie van de Nederlandse Antillen Pedro Atacho bracht op maandag, vergezeld van procureur-generaal Robert Pietersz, een bezoek aan Aruba. Met zijn Arubaanse collega Rudy Croes vergaderde minister Atacho over diverse justitiële zaken die beide landen aangaan. De Antilliaanse minister sprak ook met de Arubaanse commissie voor de invoering van een kustwacht voor de Nederlandse Antillen en Aruba. Op de foto de twee ministers en leden van de kustwacht-commssie.*

MEP presenteert kandidaten voor komende verkiezingen

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde waren de politieke partijen druk bezig met het vaststellen van de kandidatenlijsten voor de komende verkiezingen. Deze lijsten moeten aanstaande woensdag bij het hoofdstembureau worden ingediend. De MEP kondigde reeds aan vrijdagavond in San Nicolas haar kandidaten aan het publiek te zullen presenteren.

Ofschoon nog geen namen worden genoemd, kondigt de gele partij aan met een sterke lijst te komen, waarvan MEP-leider Nelson Oduber de lijsttrekker is. Gewezen wordt op de goede leiding van de MEP-leider, die recentelijk zijn eigen regering naar huis stuurde.

Inmiddels hebben de Staten afgelopen week zonder hoofdelijke stemming de voorstellen van MEP-fractieleider De Cuba aangenomen, waardoor ondermeer het ondersteunen van lijsten wordt afgeschaft. Alleen partijen die geen zetel in de Staten hebben moeten hun lijst laten ondersteunen door kiezers.

Voorts kan een kiezer niet meer geïdentificeerd worden door twee personen, doch moet de kiezer zijn identiteitskaart, paspoort of rijbewijs meebrengen. In dit verband wordt door de autoriteiten een beroep gedaan zo spoedig mogelijk een identiteitskaart aan te vragen. Dit kan gebeuren in het voormalig kantoor van de Ontvanger aan de Zoutmanstraat bij het busstation. Bij dit kantoor ligt reeds een groot aantal kaarten die klaar zijn, doch die nog steeds niet zijn afgehaald.

Arumil naar vierdaagse

ORANJESTAD — Voor de eerste maal zal een groep Arubaanse mariniers deel nemen aan de Vierdaagse van Nijmegen, waarin vier dagen 160 kilometer wordt gelopen.

Op Aruba houdt de groep zich reeds enige tijd bezig met oefeningen om in Nijmegen een goed figuur te slaan. Afgelopen vrijdag en zaterdag werd bepakt met rugzak 70 kilometer gelopen. In totaal werd reeds 290 kilometer gelopen en moeten nog enige kilometers worden afgelegd voordat het zover is dat naar Nijmegen wordt vertrokken.

De vierdaagse wordt van 19 tot 22 juli gelopen. De groep bestaat uit dertien man en een begeleider terwijl sergeant Clarinda de groep vergezelt.

Expositie van Danilo Geerman

ORANJESTAD — In de Nationale Bibliotheek vond de opening plaats van een tentoonstelling van schilderijen van Danilo Geerman onder de naam *Danilo '94*.

In de activiteitenzaal van de Bibliotheek laat Geerman het publiek kennis maken met een uitgebreide collectie van zijn werken. Het geeft een duidelijk beeld van de activiteiten en inspiraties van Geerman. De tentoonstelling duurt tot 17 juni en is tijdens de openingsuren van de Bibliotheek in Oranjestad te bezichtigen.

Schaken

Octavio Croes stopt zegereeks Pesqueira

ORANJESTAD — De competitie van Schaakvereniging Aruba verliep zeer interessant in de negende en tiende ronde. In de negende ronde zorgde Octavio Croes voor een kleine sensatie door zijn naaste rivaal José Pesqueira — tot dan toe ongeslagen competitieleider — te verslaan.

De zege van Croes is een felicitatie waard omdat Pesqueira in topvorm is, in nationaal en clubcompetitie-verband ongeslagen sinds april 1993 en onlangs kampioen in de A-groep van het Amsteltoernooi op Curaçao.

Voor Pesqueira betekende deze verliespartij het einde van een schijnbaar niet te stoppen zegereeks van dertien achtereenvolgende winstpartijen. Hij bracht met wit de Engelse opening op het bord. Octavio verraste hem door over te gaan naar het dame-Indisch waarbij hij de dameloperfianchetteerde. Pesqueira dacht lang na over de weerlegging. Té lang, zo bleek achteraf, want het spel bleef tot diep in de tweede helft gecompliceerd met veel stukken op het bord. In een stelling waarin hij iets slechter stond viel tenslotte zijn vlag en moest hij ontgoocheld opgeven.

Deze ontgoocheling leek zich in de tiende ronde voort te zetten toen een andere kanshebber voor eremetaal, Rigoberto Tromp, een zeer duidelijke positionele en materiële (twee torens tegen twee stukken) voorsprong opbouwde. Doch juist op het cruciale moment kromde Pesqueira verbeten zijn rug en wist met hernieuwde vechtlust uit een verloren stelling uiteindelijk toch nog remise te halen.

Overigens kende de negende ronde nog een ander novum: in de onderste regionen werd de eerste overwinning in competitieverband van Hans Bongers uitbundig gevierd.

De overige uitslagen van de laatstgespeelde tiende ronde zijn: R. Tromp - J. Pesqueira 0.5-0.5, O. Croes -J. da Silva 1-0, B. van Kleef -J. Croes 1-0, A. Howell - P. Buikstra 1-0, N. Velandia -R. Dacall 0-1, W. Pandt - H. Cosijn 1-0, A. Diaz - M. Wild 1-0, A. Lichtensztaijn - C. Man 1-0, R. Pieters - H. Bongers 0-1.

Succes voor Miguel Janssen

ORANJESTAD — De Arubaanse atleet Miguel Jansen, die in Nederland voor de Amsterdamse atletiekclub AAC uitkomt, werd zondag bij de wedstrijden Adriaan Paulen Memorial in Hengelo bij de 100 meter zesde in een tijd van 10.59.

Burrell uit de Verenigde Staten eindigde als eerste in een tijd van 10.08. Ook de tweede plaats was voor een Amerikaan, Montgommery, in 10.30. Janssen werd de best geplaatste Nederlander. Bij de viermaal honderd meter werd de ploeg van AAC, waarin Jansen zat, vierde in een tijd van 40.88. De eerste plaats was voor het Santa Monicateam uit de VS in een tijd van 38.29.

Uitslagen schaakcompetitie

ORANJESTAD — De Arubaanse schaakcompetitie wordt op donderdag 9 juni voortgezet. De indeling voor deze elfde ronde ziet er als volgt uit:

J. Pesquiera (2) - B. van Kleef (6), A. Howell (8) - O. Croes (1), J. da Silva (4) - R. Tromp (3), P. Buikstra (11) -W. Pandt (19), C. Croes (13) - R. Dacall (9), A. Diaz (12) -N. Velandia (17), H. Cosijn (16) - M. Dijkhoff (10), R. Pieters (7) - A. Lichtensztajn (5), M. Wild (21) - B. Hjartarson (14), C. Man (20) - oneven, H. Bongers (18) - A. Traugott (15) en J. Karg (22) - afwezig.

Redactie Amigoe Aruba

heeft plaats voor een

VERSLAGGEVER (M/V)

Vereisten : Dynamisch persoon met goede kennis van Nederlands en Papiamentu, die met een tekstverwerker kan omgaan.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan Amigoe di Aruba, Caya Betico Croes 110, Oranjestad.

Mitterrand vergeet Russen en Duitsers niet:

Jeltsin tilt niet zwaar aan uitblijven D-Day-uitnodiging

MOSKOU - Het uitblijven van een uitnodiging voor de herdenking van D-Day in Normandie heeft de afgelopen dagen heel wat stof doen opwaaien in Rusland. Moskou is gepasseerd, zo reageerden woedende en verontwaardigde Russische veteranen. President Boris Jeltsin noemde de afwezigheid van de Russen echter een normale zaak.

Het is niet van belang omdat het Moskou niet verhindert met het westen samen te werken, zei hij. "Wij hebben hen ook niet uigenodigd bij onze herdenkingen van de vijftigste verjaardag van de Slag om Koersk in 1943 en de Slag om Stalingrad in 1942, ook al waren zij onze bondgenoten", aldus Jeltsin tijdens de presentatie van zijn jongste memoires in Moskou.

Woordvoerder Grigori Karasin prees de geallieerden vorige week maar zei dat de opofferingen van de Sovjetunie de weg hadden geopend voor de uiteindelijke overwinning. Tegen de tijd dat *Overlord,* zoals de codenaam voor *D-Day* luidde, werd gelanceerd, had de Sovjetunie de Duitsers al tegengehouden bij Moskou (1941) en de Nazi's grote slagen toegebracht rond Koersk en Stalingrad, zij het met enorme verliezen. Tien maanden na D-Day ontmoetten de Sovjet- en Amerikaanse troepen elkaar aan de rivier de Elbe in Duitsland.

President Francois Mitterrand vergat de Russische rol tijdens de herdenking op Omaha Beach maandag niet. Hij bracht een eerbetoon aan het "heldendom van het Russische volk, dat 150 Duitse divisies vastzette, alvorens hen uiteindelijk te verslaan". Ook richtte hij een woord van troost aan het adres van Duitsland. Hij sprak over de tegenstanders van Hitler "die in de donkere nacht die over hun land was gevallen, trouw bleven aan het Duitsland van hun dromen, het huis van de hoogste cultuur, de bron van het hoogste intellectuele denken".

Katjoesja-raketten op zuiden van Libanon afgevuurd

MARJAYOUN — Guerrillastrijders hebben dinsdagmorgen opnieuw Katjoesja-raketten afgevuurd op stellingen van de door Israël gesteunde strijdgroep het Zuidlibanese leger (SLA).

Het vuur werd met zware wapens beantwoord. Volgens veiligheidsfunctionarissen in Libanon raakte niemand gewond. Behalve raketten vuurden de strijders ook mortiergranaten af op een post van de SLA-militie welke door Israël op de been wordt gehouden.

Peruaanse president in Japan



■ *TOKYO - President Alberto Fujimori van Peru wuift naar de belangstellenden nadat hij met een toespraak in Tokyo een tentoonstelling geopend had verklaard welke een indruk geeft van de indiaanse kunst en cultuur voordat de Spanjaarden Peru veroverden. Een en ander werd bij opgravingen gevonden in de Gouden stad Sican in het noorden van Peru. De Peruaanse president die van Japanse afkomst is brengt een bezoek van vier dagen een Japan.*

(AFP-satellietfoto)

Tientallen groeperingen bij Euro-stembus

Automobilisten en bijbel- vasten doen als partij me

PARIJS - De Europese kiezers moeten op 9 en 12 juni zien wijs te worden uit een wirwar van kieslijsten. Griekenland spant de kroon met veertig partijen die strijden om een zetel in het Europees parlement, gevolgd door Spanje, waar 35 formaties meedingen.

Nederland houdt het betrekkelijk beperkt met elf lijsten. Belgie telt er 29, Duitsland 26, Frankrijk 20, Italië volgens voorlopige opgaven zestien a achttien, Portugal veertien en Denemarken en Luxemburg elk tien. In Groot-Brittannie en Ierland doen maar enkele partijen mee. Behalve de traditionele partijen of coalities, doen veel groeperingen mee die, als ze niet in de eerste plaats zetels uit zijn, van de ca pagne profiteren om hun i eën bekend te maken. Zo er partijen die de belan van de ouderen willen ve digen, waaronder de gr panters in Duitsland en WOW, Waardig ou worden, in België.

Ook de automobilis hebben een eigen partij partij voor de belangen Duitse automobilisten en gers, waarvan de verva Konrad Kujau deel uitma die in 1983 het blad Ster ver kreeg de door gemaakte dagboeken Hitler te publiceren. lokale belangen worden wens ook niet verge Andere lijsten zijn relig geïnspireerd: In Grieken de lijst christelijk geloof, Duitsland de christelijke de partij voor het leven, lijst te midden van God - een Duitsland naar de T geboden - en die van de pa van de christenen geloven in de bijbel.

Bild: Nederlaag bracht grootste goed Stabiele democratie:

Duitsers ambivalent bij herdenking D-Day

BONN - Gelaten en met gemengde gevoelens hebben de Duitsers maandag via de televisie kunnen volgen, hoe de geallieerden de invasie in Normandie vijftig jaar geleden herdachten. De hele dag brachten verscheidene zenders rechtstreeks beelden van de plechtigheden waarvoor Duitsland niet was uitgenodigd.

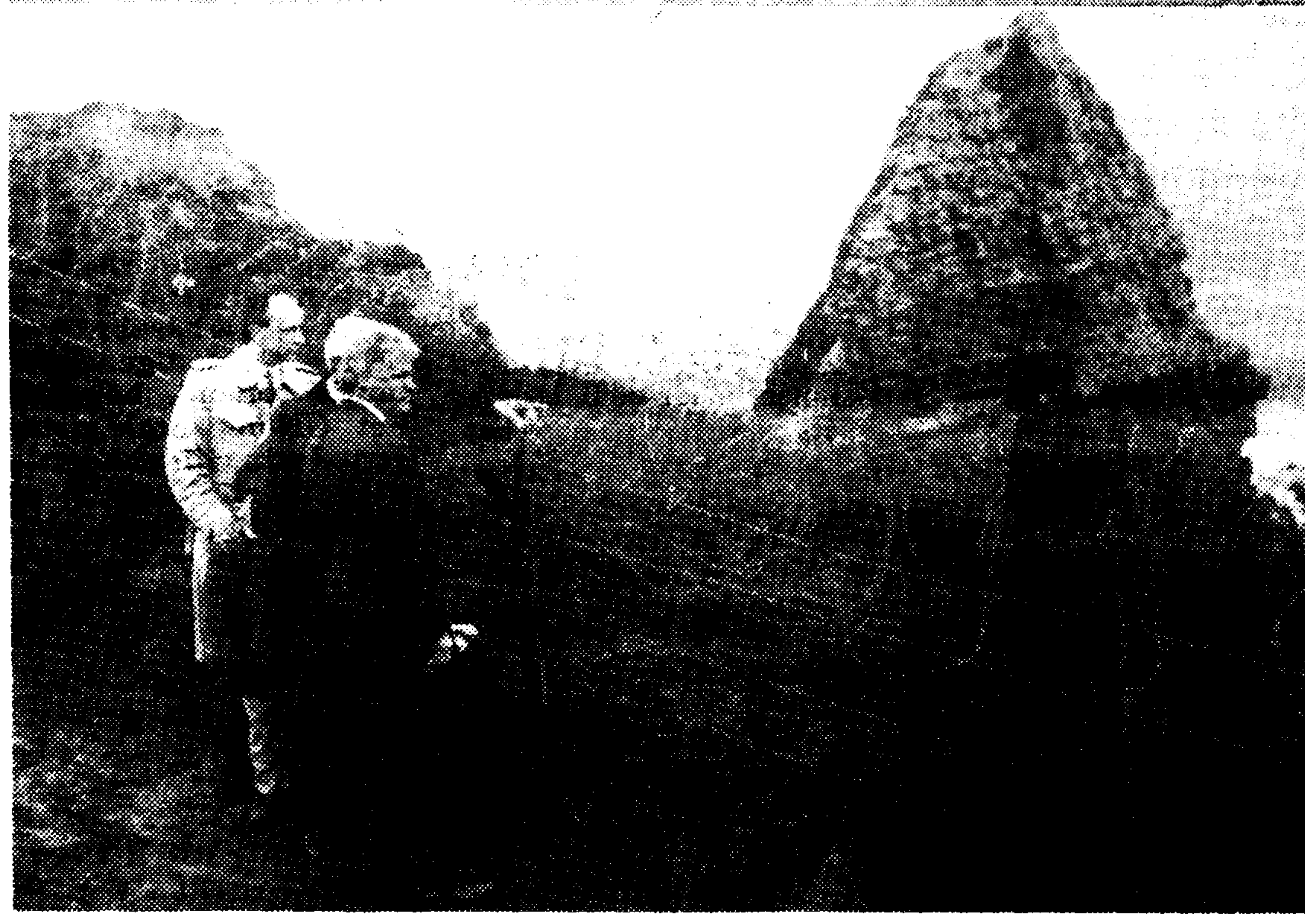
De kranten schreven vol lof over de "invasie waarmee voor Duitsland de bevrijding van de Nazi-tirannie werd ingeluid". "Onze vroegere vijanden vieren een overwinning die zij met grote opofferingen hebben behaald. Wij Duitsers herdenken onze doden in de wetenschap dat alleen de totale overwinning van de anti-Hitler-coalitie ons het grootste goed bracht wat een gemeenschap kan hebben: Een stabiele democratie", schreef het boulevardblad Bild.

Toch weerklinkt tussen de regels de onzekerheid en het ongemak die de Duitse commentaren de afgelopen tijd hebben overschaduwd als het ging over de dag waarop de geallieerden met zoveel trots terugkijken. Bondskanselier Helmuth Kohl, die samen met president Francois Mitterrand in de Suddeutsche Zeitung werd geinterviewd, voelde zich voor de zoveelste keer genoodzaakt uit te leggen waarom hij niet bij de herdenkingen was.

Tijdens een tv-programma werd weer duidelijk hoe verschillend de Duitsers over D-Day denken. Van de ondervraagden zei vijftig procent dat hun land bij de herdenkingen in Normandie had moeten zijn, terwijl veertig procent het ertegen is: tien procent had geen mening. De joodse leider Ignatz Bubis en de Franse historicus Joseph Rovan schreven dat de Duitsers er nog steeds moeite mee hebben de overwinning van de geallieerden te zien als hun eigen bevrijding van de Nazi's en niet als de nederlaag voor Duitsland.

■ *POINTE DU HOC - De Amerikaanse president Bill Clinton (rechts) werd geïnformeerd door de oorlogsveteraan Ken Bargmann (naast Clinton). Hij was indertijd bij D-Day 1944 in Normandie present als soldaat van de US Army Rangers. Samen met andere veteranen beklom hij de heuvels bij Ponte du Hoc. Hij legde de president die nimmer militaire dienst heeft gedaan, uit hoe de Rangers die dag slag leverden om een goede positie te veroveren van waaruit zij de vijand onder vuur zouden kunnen nemen. Naast Bargmann staat zijn zoon Michael, een veteraan van de Vietnamoorlog en kleinzoon Michael.*

President ingelicht door Ranger-veteranen over D-Day



Pyongyang: Nooit controle op stort- plaats van kernafv

WENEN — Noord Korea zal nooi inspectie toestaan va twee vermeende stor plaatsen voor ker afval. Controle daarvan was geoppe als een alternatie mogelijkheid om te on dekken of Pyongya een atoombom heef gefabriceerd.

Yun Ho-Jin, de afgevaar digde van Noord-Korea b het Internationaal Agent schap voor Atoomenergie (IAEA), zei dinsdag dat zijn regering 'nooit' toe gang zal verlenen tot de onderdelen van zijn nuc leaire complex in Yong byon. "Onze positie is helder en ongewijzigd. De democratische volksrepu bliek Korea (Noord-Korea) zal nooit inspectie toestaan, van de twee plaatsen", aldus Yun op een perscon ferentie in de marge van een vergadering van de raad van gouverneurs van het IAEA.

Een van de redenen voor deze weigering is dat het IAEA deze stort plaatsen heeft gelokali seerd met behulp van Amerikaanse spionagesatellieten.

Waarnemer en opvolger: Hinckley (83):

Howard Hunter (86) leidt Mormonen-kerk

SALT LAKE CITY - De 86-jarige Howard Hunter is maandag in Salt Lake City gekozen tot voorzitter van de Kerk van Jezus Christus van de Heiligen der laatste dagen, zoals de kerk der Mormonen officieel heet. Hij volgt Ezra Taft Benson op, die eind mei op 94-jarige leeftijd overleed. Hunter wordt de veertiende voorzitter van het negen miljoen leden tellende kerkgenootschap.

Hij werd in de Salt Lake tempel gekozen door de "raad van twaalf apostelen", waarvan hij sinds 1959 deel uitmaakt. Hij is afkomstig uit Boise in de staat Idaho. Hunter heeft als advocaat in Californie gewerkt. De nieuwe voorzitter onderging in 1986 een bypass-operatie en werd vorig jaar geopereerd aan zijn galblaas. De nieuwe vice-voorzitter, die het recht van opvolging heeft, is de 83-jarige Gordon Hinckley.

Het kerkgenootschap werd in 1830 in de Amerikaanse stad Lafayette gesticht door Joseph Smith. In 1847 vestigde de kerk zich in Salt Lake City, dat nog steeds het Mormonencentrum is. Vandaaruit hebben zendelingen zich over de hele wereld verspreid.

De kerk heeft een bindende geloofsbelijdenis van dertien punten, waartoe de verwerping van de kinderdoop, van de erfzonde en van de rechtvaardiging door het geloof behoren. Vrouwen kunnen slechts door toedoen van de man zalig worden. De leden zijn verplicht de Oudtestamentische tienden als kerkelijke belasting te betalen. Verder zijn alcohol, tabak, koffie en thee verboden. De kerk beschikt over honderden miljoenen genealogische gegevens.

Mitterrand bij D-Day-herdenking: Tijd te zeggen Let's go:

VS-veteraan: Laten we bidden dat offer niet voor niets was

OMAHA BEACH - De plechtigheid op Omaha Beach, de belangrijkste van de herdenkingen van D-Day, vond maandagmiddag plaats in aanwezigheid van de staatshoofden en regeringsleiders van de dertien landen die aan de massale landing deelnamen. Tienduizenden veteranen hadden ook plaatsgenomen op het strand waar vijftig jaar geleden de bloedigste strijd in Normandie plaats had.

Onder een grijze lucht schalden ondertussen de stemmen van de toenmalige leiders door luidsprekers, waarbij generaal De Gaulle het begin van de beslissende strijd tegen Nazi-Duitsland op 6 juni 1944 aankondigde. President Mitterrand werd samen met zijn vrouw Danielle en een van zijn kleinkinderen met 21 saluutschoten verwelkomd, waarna de vlaggen van de geallieerden plechtig onder luid tromgeroffel werden gehesen. Eerder verwelkomde de Franse premier Balladur koningin Beatrix, koningin Elizabeth van Groot-Brittannie, koning Albert van België, de Amerikaanse president Bill Clinton, koning Harald van Noorwegen, groothertog Jan van Luxemburg, de presidenten Havel van Tsjechie en Kovac van Slowakije, de premiers van Polen, Australie, België, Canada, Groot-Brittannie, Nieuw-Zeeland en Luxemburg, de gouverneur-generaal van Canada en premier Lubbers.

Franse vliegtuigen trokken blauw-wit-rode sporen van de Franse vlag in de lucht, boven de veertien geallieerde oorlogsbodems die voor de kust kruisten. Geallieerde troepen marcheerden over het zes kilometer lange strand.

ONTROEREND

Een regiment staatshoofden, twee formaties luidruchtig overkomende vliegtuigen en de ogen van de hele wereld konden de oude Amerikaanse houwdegen niet van de wijs brengen. Met misschien nog meer moed dan toen een invasieveteraan mag worden verwacht, sprak generaal Aller maandag tijdens de internationale herdenking van D-Day op Omaha Beach over zijn ervaringen tijdens de operatie Overlord.

Maar bij de herinnering aan zijn op Omaha Beach gesneuvelde broer, brak zijn stem. "Laten we bidden dat zijn offer niet vergeefs is geweest", aldus Aller met een brok in de keel. Hij ontroerde velen met zijn relaas en niet in de laatste plaats koningin Beatrix. De Nederlandse vorstin was zichtbaar aangedaan en applaudiseerde, wat zij niet zo gauw doet, langdurig voor de generaal. Allers getuigenis was zonder meer het indrukwekkendste moment van de internationale herdenking op maandag 6 juni.

LET'S GO

President Mitterrand heeft naar verluidt links en rechts kritiek gekregen op de centrale plaats die hij zichzelf op de herdenking had aangemeten. Maar hij dwong maandag bij de aanwezigen respect af met zijn speech, hij sprak over de invasie als een "een van de grote gebeurtenissen in de geschiedenis, een gebeurtenis die deze geschiedenis ten goede heeft bepaald, ook voor diegenen die daar geen weet van hebben".

"Het is hier, precies op de plek waar wij ons nu bevinden, dat een bepaalde manier van leven, van geloven en van hopen het heeft gewonnen van de enige echte vijand: Het Nazisme, wat erop lijkt en degenen die zich erdoor laten inspireren." De president wees erop dat de strijd tegen onrecht en onvrijheid niet na de Tweede Wereldoorlog is opgehouden en refereerde aan de gebeurtenissen in Joegoslavie en Afrika. "Eisenhower zei destijds *'Let's go'.* Wij moeten nu moed en tegelijk geduld tonen." Het is nu tijd voor ons om ook te zeggen *"Let's go", aldus Mitterrand.*

Vliegen blijft riskant in China:

Als gevolg van slecht onderhoud en kapingen

PEKING - De vliegramp boven de toeristenplaats Xian kostte maandag 6 juni aan 160 mensen het leven. De oorzaak van de ramp met de Toepolev-154 was dinsdag nog niet achterhaald, maar lokale deskundigen meldden vanuit Xian dat het toestel waarschijnlijk een technisch mankement vertoonde. Ooggetuigen verklaarden dat de staart van het vliegtuig in de lucht ontplofte.

Na vierhonderd doden en tien ongelukken in de twee voorgaande jaren, hadden de Chinese luchtvaartautoriteiten van 1994 "het Jaar van de veiligheid" willen maken. Maar "zwarte maandag" doorkruiste de plannen: Het ergste ongeluk in de Chinese luchtvaartgeschiedenis plus de twaalfde kaping in veertien maanden maken halverwege het jaar duidelijk dat vliegen in China nog steeds een risicovolle bezigheid is.

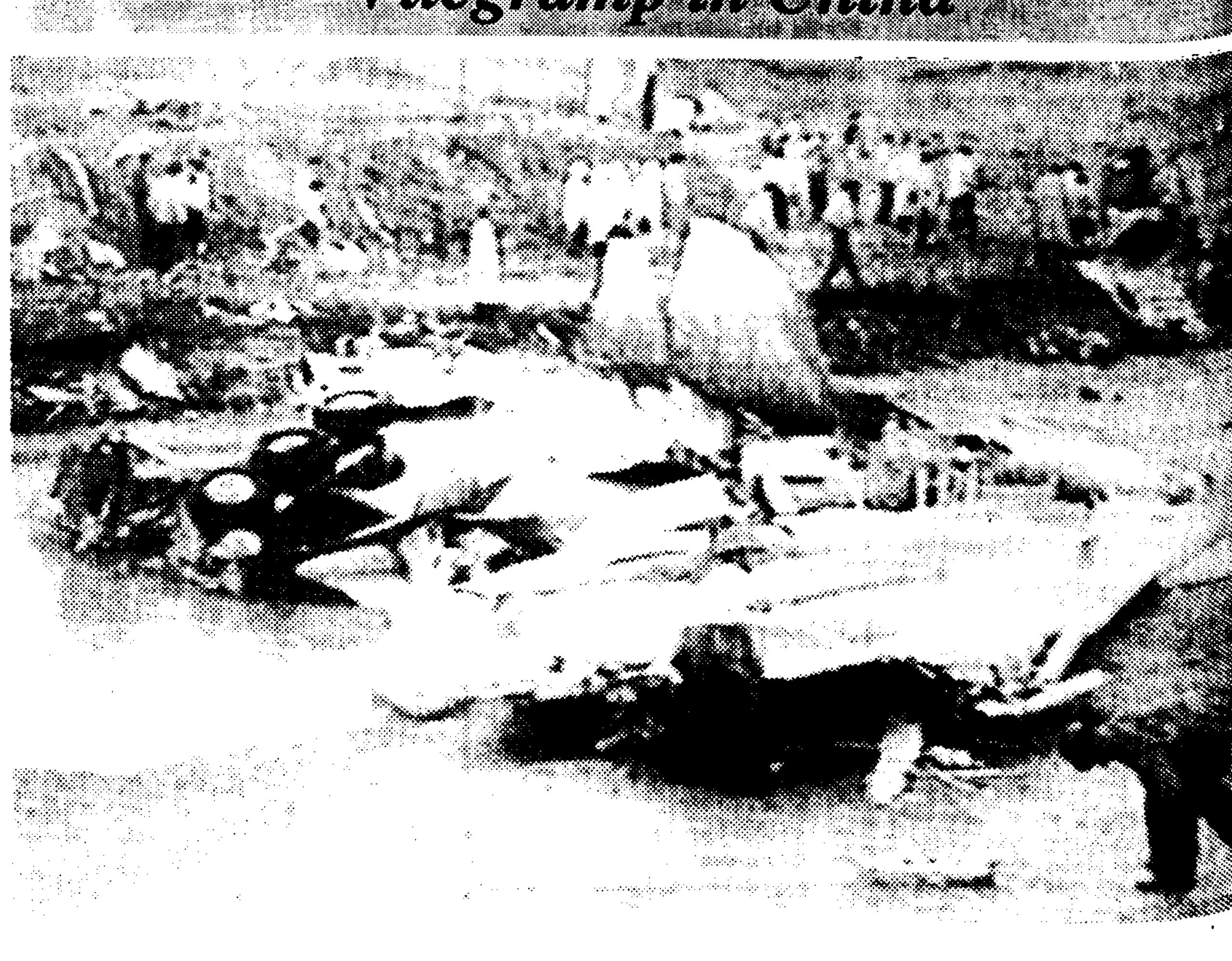
Onderhoud van de verouderde Chinese luchtvloot is een bekend probleem. Het aantal passagiers op binnenlandse vluchten stijgt jaarlijks met twintig procent, zonder dat de benodigde toestellen daarvoor aanwezig zijn. Om het gebrek aan vliegtuigen op te heffen, stroopt China de (goedkope) markt van tweedehands toestellen van Russische makelij af.

Een paar uur voor de ramp met de Toepolev maakte het officiële persbureau in Peking triomfantelijk bekend onlangs vijf toestellen van dit type van Rusland te hebben *geleased.* Vaak zitten bemanning en stewardessen bij de prijs in. De vijf Toepolevs kosten China rond de zestig miljoen gulden per vijf jaar. Voor dat geld is in het westen nauwelijks een Boeing te krijgen. Nadeel is echter dat onderhoud en veiligheid van de toestellen nogal te wensen over laten. Er heerst verder een groot gebrek aan ervaren piloten. "We leiden er 150 per jaar op, maar dat zouden er eigenlijk driehonderd moeten zijn om de veiligheid te garanderen; jonge piloten zitten veel te snel achter de knuppel van een veel te groot toestel", geeft vice-directeur Wang Xije van de Raad voor de Luchtvaart toe.

Ook de voortdurende dreiging te worden gekaapt houdt passagiers boven China op het puntje van hun stoel. Het ongeluk met de Toepolev-54 was nog niet gebeurd of gewapende kapers dwongen maandag met een bom een Boeing koers te zetten naar Taiwan.

Het was de twaalfde kaping in iets meer dan een jaar. De veiligheidscontrole op de vliegvelden laat kennelijk veel te wensen over.

Vliegramp in China



■ *XIAN - Van de Toepolev 154 die bij het vliegveld van Xian in China verongelukte bleven slechts wrakstukken over, zoals deze van de tv overgenomen foto toont. Het vliegtuig kwam in een stroom lucht bij het vliegveld terecht. Er bevonden zich 160 mensen aan boord, die allen zijn omgekomen.*

(AFP-satellietfoto)

Honkballer slaat twee Nederlandse scheidsrechters

Marlon Louisa voor tien jaar geschorst

WILLEMSTAD — De Antilliaanse honkballer Marlon Louisa is door de Nederlandse honkbalbond voor tien jaar geschorst. Zijn club SAT Tigers uit Tilburg besloot hem te royeren. Aanleiding is het slaan van twee scheidsrechters. De honkbalbond zegt dat hij de arbiters met de knuppel in het gezicht bont en blauw heeft geslagen. Louisa beweert de arbiters in de rug te hebben geslagen en geschopt, zonder de knuppel.

"Ik hoop dat de Nederlandse scheidsrechters nu SAT Tigers eens eerlijk gaan beoordelen. Ikzelf bemoei me niet meer met honkballen, maar SAT verdient het beter behandeld te worden". Marlon Louisa, voormalig pitcher vann Groot Kwartier Stars en de Antilliaanse selectie, berust in de tien jaar schorsing, die hij vorige week kreeg opgelegd van de honkbalbond.

De 30-jarige Louisa heeft die straf gekregen, omdat hij bijna twee weken geleden in Rotterdam twee scheidsrechters heeft geschopt en geslagen. "Ik ben fout, dat is helemaal duidelijk. Maar de scheidsrechter heeft in de Antilliaanse krant 'Resumen' gezegd, dat zijn hele gezicht bont en blauw was geslagen en dat is echt niet waar", adus Louisa in een interview met het Brabants Dagblad.

Bij een beslissing van de hoofdscheidsrechter in de tweede inning ging Louisa door het lint. "Die bal ging recht door het midden en dan geeft de scheidsrechter wijd. Dat kon echt niet en toen ik er iets van zei kwam de veldscheidsrechter erbij, die tegen zijn collega zei, dat hij mij van het veld moest sturen. Terwijl hij niet eens had gehoord wat ik precies gezegd had."

De hoofdscheidsrechter volgde het advies van zijn collega op en Louisa liep morrend naar de dug-out. "De hoofscheidsrechter kwam achter me aan en bleef staan in een houding alsof hij wilde vechten. Toen knapte er iets in me en heb ik hem op zijn rug geslagen. De andere scheidsrechter kwam er aan lopen en gaf me een harde duw, waarna ik hem heb geschopt."

Zijn woedeaanval was het directe gevolg van de 'terreur' van Nederlandse scheidsrechters, beweert Louisa tegenover het Brabants Dagblad. "Dit was mijn derde seizoen bij SAT Tigers en al die tijd heeft SAT problemen met scheidsrechters. Wij worden constant benadeeld, omdat we een Antilliaans team zijn. Het was niet goed wat ik heb gedaan, maar er moest eens een keer wat gebeuren, anders blijft het maar doorgaan."

Waarom SAT dan telkens bevooroordeelde scheidsrechters krijgt, weet hij niet. "Misschien willen ze geen Antilliaans team in de Nederlandse competitie. Je kunt nog beter een scheidsrechter hebben die voor beide partijen slecht fluit."

Louisa vindt dat de honkbalbond zijn zaak heeft opgeblazen. "Er gebeuren toch vaker dingen die niet kunnen, maar daar hoor je niets van. Een paar weken geleden was er bij PSV een speler die de scheidsrechter had bedreigd met een pistool. In Rotterdam bij Neptunes zitten veel mensen van de bond. Als ik de scheidsrechters ergens anders had geslagen, had ik een lichtere straf gekregen. Ze willen een voorbeeld stellen."



■ *CHAMBERY — Laurent Dufaix gaat zegevierend over de finish van de Dauphine Libere. De Zwitser won voor het tweede achtereenvolgende jaar de Franse etappekoers.*

Major league

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Detroit Tigers - Boston Red Sox 11-5, Baltimore Orioles - Kansas City Royals 4-2, New York Yankees - Texas Rangers 17-1, Seattle Mariners - Cleveland Indians 5-2, Minnesota Twins - California Angels 8-2, Milwaukee Brewers - Oakland Athletics 9-6.

NATIONAL LEAGUE: San Francisco Giants - Pittsburgh Pirates 4-3, Philadelphia Phillies - Chicago Cubs 3-1, Montreal Expos - Houston Astros 10 - 5, Florida Marlins - Los Angeles Dodgers 11-10, New York Mets - Colorado Rockies 11-3.

Nottingham wil Bryan Roy

LONDEN — De Engelse club Nottingham Forest heeft zijn zinnen gezet op Bryan Roy. Volgens het dagblad The Sun zou de zaakwaarnemer van Roy, Rob Jansen, in onderhandeling zijn met manager Frank Clark over een contract van drie jaar.

Met de transfer is volgens de Engelse persberichten een bedrag gemoeid van circa 8,5 miljoen gulden, een record voor de club. Nottingham Forest keerde dit seizoen terug in de eredivisie van de League. De ploeg eindigde achter Crystal Palace als tweede in de eerste divisie.

Braziliaan Vampete voor drie jaar naar PSV

EINDHOVEN — PSV heeft gisteren een voorlopige overeenkomst voor drie jaar afgesloten met de Braziliaan Marcos Andre Batista Santos. De 20-jarige verdediger, kortweg genoemd Vampeta, is lid van Esporte Clube Vitoria, die als tweede is geëindigd in de Braziliaanse competitie.

De komst van Vampeta is afhankelijk van de toestemming van de Stichting Arbeidszaken. Vampeta speelde regelmatig voor Jong Brazilië. Hij is de vierde grote aankoop van PSV na Boudewijn Pahlplatz (FC Twente), Marciano Vink (Ajax) en de Belg Luc Nilis.

Vink heeft een contract getekend dat hem voor drie jaar aan PSV bindt. Vink vertrok vorig jaar na onenigheid met Louis van Gaal bij Ajax.

"Het was een jaar met veel ups and downs. Vooral in het begin van het seizoen had ik het erg moeilijk", aldus Vink, die bij Genoa moest wedijveren met vier andere buitenlanders: John van 't Schip, Detari, Petrescu en Skuhravy.

In de tweede helft van het seizoen speelde Vink wel heel constant. "Genoa wilde mij helemaal niet kwijt. Ik was snel rond met PSV, maar Genoa vroeg een belachelijk transferbedrag".

Vink en zijn zaakwaarnemer Jansen bleven evenwel aandringen bij voorzitter Spinelli. Afgelopen week bleek Genoa alsnog bereid de prijs te laten zakken. De transfersom is trouwens nooit bekend gemaakt.

Vink wil met PSV graag Europese prijzen pakken. "Met de ploeg die Genoa nu heeft, is dat onmogelijk. PSV speelt Europees voetbal. De aankopen van Pahlplatz en Nilis zijn heel goed", aldus Vink, aan wie door De Mos een plaats op het middenveld is toebedacht. "Dat is mijn sterkste positie. Maar ook rechts achterin of in het midden kan ik goed uit de voeten."

Vink wil niet ingaan op de mogelijkheid dat zijn voormalige ploeggenoot Stanley Menzo de nieuwe doelman van PSV wordt. Ook trainer Aad de Mos bleef daarover vaag. "Er zijn een aantal kandidaten. Een keus hebben we nog niet gemaakt. Daarom noemen wij ook geen namen. Dat zou sneu zijn voor de afvallers." Deze week hoopt PSV zijn keuze te maken.

Nieuwe records voor Westindische cricketer Lara

LONDEN — De Westindische cricketer Brian Lara heeft het wereldrecord batten verbeterd. Hij bleef in de wedstrijd van zijn county Warwickshire tegen Durham met 501 runs not out.

Het oude record stond op naam van de Pakistaan Hanif Mohammed, die in het seizoen 1958-59 in Bahwalpur voor Karachi 499 runs vergaarde. Bovendien was het de hoogste score ooit in het Engelse county cricket in 99 jaar. In 1895 sloeg Archie McLaren (Lancashire) in Taunton 424 runs bijeen.

Lara (25) verwierf faam in april in Antigua. In de vijfde en laatste testmatch tegen Engeland verbeterde de linkshander uit Trinidad het wereldrecord testcricket met 375 runs. Kort na die wedstrijd werd hij door Warwickshire ingepalmd voor één seizoen in Engeland.

Tegen Durham sloeg hij 53 vieren en 8 zessen. In de acht wedstrijden die hij tot dusverre voor Warwickshire speelde, maakte hij zeven centuries, scores van honderd en meer.

Pantani vormt ernstige bedreiging voor Berzin

Jonge renners heersen in Ronde van Italië

STRADELLA — De gevestigde orde kneep zich gisteren nog eens stevig in de armen. Droomde ze, of was het toch werkelijkheid? Het was de realiteit, dienden zij, Indurain, Bugno en Chiappucci nuchter te constateren. De jonge renners domineren de 77e Giro d'Italia. De 'bambies' voeren het commando. Onder aanvoering van Evgeny Berzin, 24 jaar sinds vorige week vrijdag en gevolgd door zijn leeftijdgenoot Marco Pantani, de verrassing van de Ronde van Italië.

Zes dagen voor het einde van de tocht door Italië, Slovenië en Oostenrijk lijkt het erop, dat de gerenommeerde namen genoegen dienen te nemen met een ereplaats. De strijd om de rose trui gaat tussen de twee jonkies. Gisteren in de rit van Sondrio naar Stradella over 220 kilometer bleven ze stevig op hun jonge pootjes staan. De ongevaarlijke Max Sciandri werd de dagprijs gegund, ten koste van Fabiano Fontanelli. Berzin en Pantani finishten in de groep van 44 op één seconde.

Hoeveel mensen de zege van Sciandri gisteren hebben gevolgd op de televisie is nog niet bekend. De triomftochten van Pantani werden zaterdag en zondag bekeken door bijna zes miljoen kijkers. Morgen zal de kijkdichtheid vrijwel zeker nog hoger zijn. Dan staat een bergtijdrit op het programma. Pantani is een klimmer pur sang, Berzin heeft zich in de Giro gepresenteerd als een expert op de races tegen het uurwerk.

"Maar", zegt Davide Boifava, de ploegleider van Pantani. "Er wachten ook nog twee bergritten aan het einde. En die zijn op het lijf van Pantani geschreven."

De in het Engelse derby geboren Sciandri, eigenaar van een pizzeria in Hollywood, liet drie kilometer voor het einde van de etappe het peloton in de steek. Fontanelli was de enige die hem volgde. Meer ook niet. De Italiaan boekte zijn tweede overwinning dit seizoen en lachte breeduit aan de finish. Vooral omdat in de Italiaanse sportkranten de afgelopen dagen over een buitenechtelijke relatie met de Zweedse actrice Ursula Andress was bericht. "Ik was ooit verliefd op haar, maar dat was veertien jaar geleden. Toen was ik dertien", zei de Anglo-Italiaan met een brede grijns.

De Dauphine Libere werd gisteren gewonnen door Laurent Dufaux. Zoals verwacht bleef de Zwitser in de tocht rond Chambery gemakkelijk overeind en won voor de tweede keer op rij de Franse rittenkoers. De dagprijs ging naar Chris Boardman, zijn vijfde zege dit seizoen en de derde in de Dauphine na zijn eerste plaatsen in de tijdrit en proloog. Maandag won hij niet op zijn specialisme het tijdrijden, hoewel zijn solo gemakkelijk te vergelijken was met een rit tegen het horloge.

Het was voor het eerst dat de Brit sinds zijn debuut verleden jaar augustus als professional een 'gewone' etappe op zijn naam bracht. "Dit is een mooie dag", zei de voormalige recordhouder van het werelduurrecord. "Ik heb vandaag bewezen dat ik meer kan dan alleen tijdrijden." Dat heeft zijn ploegleider Legeay inmiddels ook in de gaten. Hij overweegt serieus de Brit op te nemen in de selectie van GAN voor de Ronde van Frankrijk.

Stars zetten zegereeks voort tegen Brewers: 5-2

WILLEMSTAD — De Groot Kwartier (GK) Stars blijven het goed doen in de AA-klasse baseballcompetitie. De nodige consistentie tonend, behaalde het GK-negental gisteravond zijn vijfde overwinning in zijn laatste zes wedstrijden en klom daarmee naar de derde plaats op de ranglijst.

Het feit dat tegenstander Amstel Brewers afgelopen zaterdag nog voor een grote verrassing zorgde door regerend kampioen Scorpions met twee runs in de laatste inning op verlies te zetten, heeft het team van GK weinig ontzag ingeboezemd. Met relatief gemak werd onder leiding van pitcher Erickson Windster een 5-2 overwinning binnen gehaald. Windster wierp een goede partij en kende alleen in de vijfde en zesde inning wat problemen met twee lopers op de honken.

De Brewers kwamen tweemaal tot scoren. In de derde inning middels een *homerun* van Turhan Isenia (zijn eerste in het seizoen) en in de vijfde slagbeurt op een tweehonkslag van Benisia en een *sacrifice fly* van Sandly Martina. Van zijn kant profiteerden de GK Stars van het gebrek aan controle van starter Shurendy Lourens van de Brewers. Het eerste punt werd in de tweede inning dankzij drie *wild pitches* gescoord. In de vierde inning kregen de GK Stars weer twee punten praktisch cadeau met drie vrije lopen en een *wild pitch*. Rudsel Paulina bepaalde in de zevende inning met zijn tweede *homerun* van het seizoen de eindstand op 5-2. Orlando Nicolina, die voor hem aan slag kwam, bereikte het eerste honk met een *deadball*.

De eindcijfers waren: 5-6-0 en 2-6-3. De overwinning ging naar Erikson Windster en de nederlaag naar Shurendy Lourens, die in de vierde inning vervangen werd door Bryan Kook. Dankzij dit resultaat zijn de GK Stars een plaatsje hoger geklommen op de ranglijst van de AA-klasse. De Groot Kwartier-ploeg heeft nu een record van 10-6 en wordt van dichtbij gevolgd door de Sta. Rosa Indians, die met twee achtereenvolgende overwinning hun positie ook flink hebben verbeterd. Dit gebeurde allemaal ten koste van de Royal Scorpions, die inmiddels afgegleden zijn naar de vijfde plaats.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de wedstrijd tussen koploper Sta. Maria Pirates en staartploeg Lagun Stars. Donderdagavond komen de Brewers weer in actie en wel tegen Royal Scorpions.

Dallas zit met kaarten WK

DALLAS — Als één van de weinige Amerikaanse steden kent Dallas een voetbalverleden, maar juist in die plaats zijn nog volop kaarten te koop voor de WK-wedstrijden. Geen van de zes duels in de Cotton Bowl, waar plaats is voor 72.000 toeschouwers, is uitverkocht. Zelfs een actie om de kaarten huis-aan-huis te slijten was tevergeefs.

De verwachtingen in Dallas waren hoog gespannen. Er is een uitgebreid voetbalprogramma voor de jeugd opgezet, de vriendschappelijke wedstrijden om de Dallas Cup waren een succes en de indoorvoetballers van de Dallas Sidekicks hebben een grote aanhang in de stad. "Het is onbegrijpelijk dat er in Dallas niet voldoende kaarten kunnen worden verkocht", zegt Ron Newman, commentator bij het televisiekanaal ESPN.

In Dallas worden vier duels uit de voorronde afgewerkt: Spanje - Zuid-Korea, Nigeria - Bulgarije, Duitsland - Zuid-Korea en Argentinië - Bulgarije. Vooral de aanwezigheid van Nigeria en Bulgarije speelt volgens de organisatie in Dallas een negatieve rol. "Wie neemt er vanuit Bulgarije of Nigeria de moeite naar de Verenigde Staten te reizen?", vraagt Chalese Stachowiak, persvoorlichter in Dallas, zich af. "Er wonen in deze regio 40.000 zuidkoreanen, maar zij kopen geen kaarten."

Drie spelers voor Groningen

GRONINGEN — Dick Schreuder, Raymond Beerens en Marcel Boudesteyn hebben vrijdag hun handtekening gezet onder een contract met FC Groningen. De eredivisieclub is in onderhandeling met Heracles over de transfer van Dick Kooyman.

Spits Dick Schreuder (PSV) tekende een eenjarig contract. De 22-jarige aanvaller speelde het afgelopen seizoen op huurbasis bij Sparta. Beerens (PSV) werd voor twee jaar ingelijfd. De 22-jarige middenvelder voetbalde op huurbasis bij MVV.

Boudesteyn (Excelsior), eveneens een 22-jarige middenvelder, verbond zich voor twee jaar aan de club.

Nederlands kampioenschap schaken

Chileen Cifuentes alleen aan kop

AMSTERDAM — Roberto Cifuentes heeft in de derde ronde van het NK schaken alleen de leiding genomen. De Chileen met Nederlands paspoort behield maandag in Amsterdam zijn 100-procentscore door de zege op Hoeksema. "Het was een zwaar gevecht", vertelde Cifuentes. "Ik heb me goed op dit toernooi voorbereid en voel me in vorm."

De Nederlander Hoeksema had geen antwoord op zijn gedegen stijl. Net zoals titelverdediger Van der Sterren en debutant Van Gisbergen in de eerste en tweede ronde het antwoord schuldig bleven. Jeroen Piket leverde zijn eerste halve punt in. Hij remiseerde met Ivan Sokolov, een Joegoslaaf met Nederlands paspoort.

Piket had tegen zijn vriend geen kwaadaardige plannen. De voorafgaande dagen had hij nog troostende werkzaamheden verricht na de twee nederlagen van grootmeester Sokolov in de openingsronden. Tegen Piket stelde Sokolov zich met zwart solide op met het damegambiet. Piket deed nauwelijks serieuze pogingen de zwarte stelling te slopen. Na 22 zetten besloten beide spelers tot remise.

Loek van Wely herstelde zich van zijn pijnlijke nederlaag in de tweede ronde tegen Hoeksema. Met wit nam hij maandag zijn oude leermeester Genna Sosonko te grazen. Van Wely kwam met voordeel uit de opening, won in het eindspel een pion en wikkelde de technische fase onberispelijk af naar winst. Het was de tweede nederlaag van Sosonko tegen een 'youngster'. Eerder verloor hij van Piket.

Spannend was het duel tussen Van der Wiel en Van der Sterren. Van der Wiel pakte de zaken energiek aan tegen de met zijn vorm sukkelende titelverdediger. Op de 27e zet leidde een stukoffer van Van der Wiel tot een boeiende stelling waarin Van der Sterren met toren, twee paarden en pion tegen dame en drie pionnen voor remise moest vechten. Dat deed hij bekwaam. Na 44 zetten werd het punt gedeeld.

Van de promovendi maken Jeroen Bosch en Mark van der Werf de beste indruk. Van der Werf had een valse start maar is inmiddels opgerukt naar de middenmoot. Bosch maakte na zes uur schaken remise tegen Nijboer en behoort eveneens tot de middenmoot.

Olaf Thon terug naar Schalke 04

GELSENKIRCHEN — Olaf Thon (28) keert terug naar Schalke 04, de club waar hij zijn loopbaan begon. De middenvelder, die bij Bayern München werd omgeschoold tot libero, heeft een contract getekend voor twee jaar. De transfersom bedraagt drie miljoen gulden. Bondscoach Berti Vogts heeft oud-international Thon niet geselecteerd voor het WK in de Verenigde Staten.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

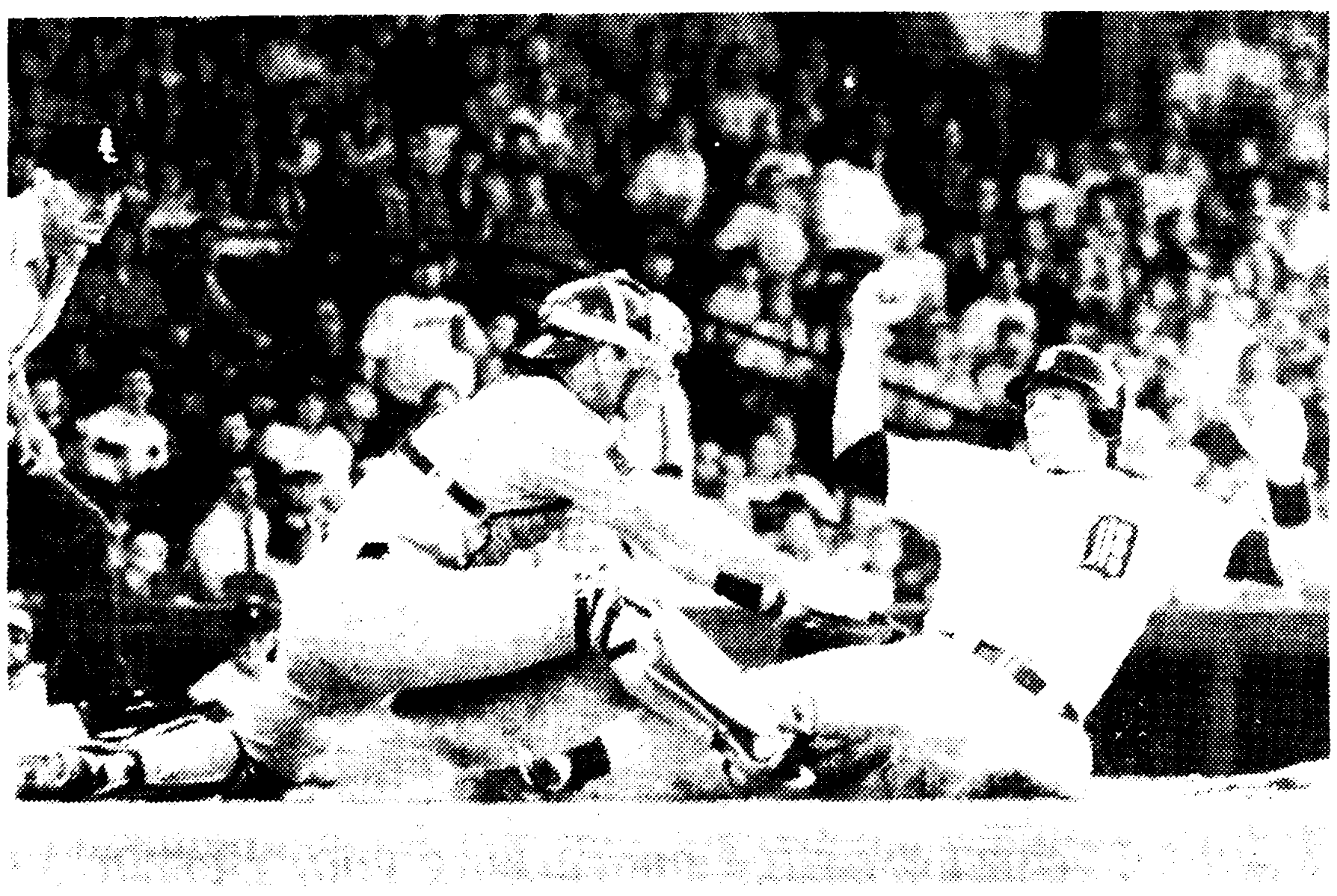
SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Sta. Maria Pirates vs Lagun Stars - **Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames A-klasse
20.00 uur Blue Diamonds vs Brave Angels - **Little League Ballpark** (Suffisant).

ZAALVOETBAL
(Sedreko)
overheidstoernooi
19.30 uur Forti vs DetSuff;
20.30 uur Brandweer vs DOW;
21.30 uur KAE vs Douane - **KAE-banen**.



■ *DETROIT — Chris Gomez van Detroit Tigers scoort, omdat Boston-catcher Damon Berryhill hem te laat aantikt. Gomez scoorde op een triple van Travis Fryman. Detroit won het duel met 11-5.*

Buitenlandse boksers op Curacao aangekomen

WILLEMSTAD — De buitenlandse boksers, die aanstaande vrijdag zullen deelnemen aan het boksgala te Marichi, zijn inmiddels op Curaçao gearriveerd. De boksers zijn afkomstig uit Colombia, Venezuela en de Dominicaanse Republiek.

De organisatie ontving deze week, ook het heuglijke nieuws, dat de bekende Nederlandse bokspromotor Henk Ruhling het boksgala zal bijwonen.

Intussen zijn er enkel wijzigingen aangebracht in het programma. Cheo Zimmermann zal over tien rondes boksen tegen de Colombiaan Faustino González, Wilson Fontalvo komt uit tegen Gilbert González en Gilbert Serrano bokst tegen Pascual Polanco.

Morgenmiddag om drie uur zal de keuring van de boksers plaatsvinden bij dr. Krishnadath aan de Gosieweg, terwijl de veertien deelnemers donderdagmiddag om vijf uur in het Plaza Hotel gewogen zullen worden.

Morgen zal er begonnen worden met de bouw van de tribunes, de VIP-tent en de lichtmasten. Het boksgala wordt georganiseerd door Sami Boxing Promotion onder auspiciën van de ABPK en begint aanstaande vrijdag om acht 's avonds.

De toegangsprijs voor de tribunes bedraagt 25 gulden. Op beperkte schaal zijn er nog *red carpet-* en *ring side*-tafels verkrijgbaar via de verkoopadressen Mensing's Caminada en het Van der Valk/Plaza Hotel.

Spanning neemt toe in ALM-KLM toernooi

WILLEMSTAD — Het derde ALM/KLM-tennistoernooi gaat zijn tweede week in en zo wordt meteen de eerste ronde van dit toernooi afgesloten. Begin deze week worden de laatste wedstrijden uit de eerste ronde gespeeld en direct daarna wordt een aanvang gemaakt met de wedstrijden uit de tweede ronde. Vanaf vandaag zijn de wedstrijdschema's voor de slotrondes beschikbaar op de banen van CSC.

Het derde tennistoernooi van de ALM en KLM, dat op zaterdag 28 mei door minister-president Miguel Pourier werd geopend en waaraan 206 heren- en damesdubbels deelnemen, kan rekenen op een grote publieke belangstelling. Elke dag staat het in de namiddag en avond op Damacor vol auto's van deelnemers en toeschouwers. Vanaf half zeven worden er wedstrijden gespeeld in de klassen A, B, C en D. Alleen de NBA basketbal-finale wordt deze week een serieuze concurrent voor de belangstelling, maar dat is optima opgelost met de plaatsing van een groot tv-scherm bij de bar waardoor de spannende serie tussen de Houston Rockets en de New York Knicks niet hoeft te worden gemist.

De sfeer op de banen van CSC is als vanouds. Er wordt sportief gestreden en niet zelden drinken tegenstanders na afloop gezellig een glaasje met elkaar en praten na over de wedstrijd. Dit beeld past uitstekend in de verwachtingen, die de sponsors ALM en KLM en het CSC-bestuur hadden van het tennistoernooi.

Een tendens die verleden jaar al werd geconstateerd, nameijk een flinke opmars van de jongere spelers, is dit jaar doorgezet. De ouderen hebben het daarom extra moeilijk tegen deze groeiende schare van jonge tennistalenten. Natuurlijk komt dat het tennisspel ten goede.

Dankzij de inspanningen van het CSC-bestuur hebben de wedstrijden elke avond een strak en vlot verloop. Voor de tweede ronde hebben zich 108 koppels geplaatst: 68 bij de heren en 40 bij de dames.

Ook in de nieuwe ronde beginnen de wedstrijden door de week om half zeven 's avonds en gaan door tot omstreeks elf uur. Op dinsdag 14 en woensdag 15 juni wordt begonnen met de de kwart en halve finales uit het toernooi. Op vrijdag 7 juni vinden de dames- en herenfinales in de C- en D-klasse plaats en op zaterdag de finales in de A- en B-klasse. Na afloop van de finales op zaterdag vinden de prijsuitreiking en het slotfeest plaats eveneens in het clubgebouw van CSC op Damacor. Eenieder is van harte welkom.

Regen bederft eerste dag toernooi Rosmalen

ROSMALEN — Het grastennistoernooi van Rosmalen moet vooral gezellig zijn. Althans, daar streeft toernooidirecteur Jacques Kloppert naar. Gisteren was de gezelligheid troef. De spelers klaverjasten, voor de toeschouwers was er mens-erger-je-niet. Het speelschema gaf al weinig reden tot vreugde, de aanhoudende regen vergalde de rest.

Het grastoernooi van Rosmalen bestaat vijf jaar. Het lustrum kon niet treuriger beginnen. Het deelnemersveld is op het eerste gezicht nog nooit zo zwak geweest, het weer op de eerste speeldag nog nooit zo triest.

Krajicek en Volkov zijn de publiekstrekkers van het toernooi, dat 620.000 gulden in de prijzenpot heeft. Dat is mager, weet ook Kloppert. Medvedev, Pioline, Kafelnikov, Gustafsson en titelverdediger Boetsch zegden op het laatste moment af. "Je weet dat het kan gebeuren, maar ik zou liegen als ik zou ontkennen dat ik teleurgesteld ben", sprak de toernooidirecteur.

Geld was er genoeg, maar loslopende publiekslokkers waren schaars. "Ik heb van alles geprobeerd. We hebben vrijdagmiddag zelfs bij McEnroe aangeklopt. Financieel waren we zo rond met hem, maar hij gaf zelf aan dat de kans dat hij de eerste ronde zou overleven tien procent was. 'Ik zou het niet doe', zei hij. Die eerlijkheid waardeer ik."

"In de top staan weinig goede grasspelers. Met Krajicek, Masur, Jarryd en Leconte hebben wij jongens, die goed op deze ondergrond uit de voeten kunnen. Het grote publiek ziet dat niet zo, dat is jammer. Ik had veel geld kunnen neertellen voor een speler als Bruguera. Maar die komt dan echt voor de poen en om te laten zien, dat hij op gras niet uit de voeten kan. Wij moeten het hebben van de Nederlanders. Zij zorgen hier voor de sfeer", aldus Kloppert.

Michael Laudrup naar Real Madrid

MADRID — Michael Laudrup heeft met Real Madrid overeenstemming bereikt over een tweejarig contract. De Deense middenvelder voorziet in juli de verbintenis van zijn handtekening. Dat heeft Real-voorzitter Mendoza meegedeeld.

Laudrup (30) speelde de laatste vijf seizoenen voor Barcelona. Hij verlaat de Spaanse kampioen na een meningsverschil met Johan Cruijff. De coach liet Laudrup in Europese bekerwedstrijden op de bank en gaf de voorkeur aan Romario, Stoitsjkov en Koeman. Na de halve finale tegen Porto was voor Laudrup de maat vol en nam hij de beslissing te vertrekken.

Real Madrid toonde direct belangstelling. De nieuwe coach Valdano is bijzonder gecharmeerd van de spelbepalende middenvelder. Met de transfer is het bedrag van 2,5 miljoen gulden gemoeid. De Deen gaat 125 miljoen peseta's (2 miljoen gulden) per seizoen verdienen bij Real.

Valdano nam van zijn vorige club Tenerife middenvelder Redondo mee. De Argentijnse international vierde maandag zijn 25e verjaardag met de ondertekening van een vijfjarig contract in Madrid.

Roemenen zonder Sabau naar WK

BOEKAREST — Ioan Sabau, voormalig middenvelder van Feyenoord, is de opvallendste afwezige in de WK-selectie van Roemenië. De speler van Brescia kampt met een beenblessure. Gheorghe Popescu van PSV is wel opgeroepen voor de ploeg die in de eerste ronde speelt tegen Colombia, de Verenigde Staten en Zwitserland.

Bondscoach Anghel Iordanescu had na de interland van woensdag tegen Slovenië (0-0) een plaats in de selectie vrijgehouden, omdat aanvaller Niculescu een spierkwetsuur opliep.

Cubaanse doelman in cel

GEORGE TOWN — De Cubaanse international Noel Arguellos is om disciplinaire redenen achter slot en grendel geplaatst in George Town, de hoofdstad van de Caymaneilanden. De doelman had in maart, nadat Cuba in George Town een aantal oefenwedstrijden had gespeeld, politiek asiel gevraagd.

Veel belangstelling voor Amstel-race

WILLEMSTAD — Afgelopen zondag werd onder ruime belangstelling de Amstel Race voor jachten en catamarans verzeild. Onder de deelnemers bevond zich een aantal veteranen, die na een afwezigheid van een aantal jaren weer eens van de partij waren. Dat hun prestaties hieronder geleden hebben, bewezen de uitslagen.

De organisatie had een baan uitgezet, waarop hard gewerkt moest worden. Een en ander werd nog eens extra bemoeilijkt door de zeer sterke stroming en de later op de dag afnemende wind, waardoor vooral de *Venus Callipyge* erg laat thuis kwam.

Bij de start van de Racing-klasse dreigde een klein drama, omdat de hele vloot koos voor een start dicht onder de kust. Gelukkig bleek *common sense* het van het opeisbare bakboordsrecht te winnen en werd voorkomen dat de race in een vroegtijdige puinhoop zou eindigen. Een pluimpje voor de schippers.

In de eerder gestarte Cruising-klasse had de *Slick* van Dré Wellens met zijn zeer jeugdige bemanning eindelijk weer eens tegenstanders, hoewel deze het hem (nog) niet moeilijk hebben kunnen maken. De nieuwe eigenaren van de *Mulá* bleken nog niet over de techniek en moed van haar voormalige schipper te beschikken en lieten het spinaker in het vooronder.

Het vlaggeschip van de Asiento, de *Silvershark*, is ook nog ver van roemrijke prestaties, al zorgde ze wel voor verbaasde gezichten in het oplopende veld van de Racing-klasse door af en toe een tactische klap 'uit te delen'.

Hoe noodzakelijk het is om over een goed team van volgboten te beschikken is gebleken uit de actie van de Citro 1, die het bij een gijpactie gewonde bemanningslid van de *Tambú* overnam en snel naar medische bijstand aan wal wist over te brengen.

In de Racing-klasse leverden de J-24's van Jan Ackermans en *good old* Shon Mi Calvo de beste prestaties door de twee eerste plaatsen voor zich op te eisen. Zij bewezen over de voor deze omstandigheden beste tactiek te beschikken, het zogenoemde 'dolfen' (het maken van korte klappen onder de kust, waar de invloed van de stroming het geringst is; genoemd naar de uitvinder hiervan Dolf van der Giessen).

Endeavour wint Whitbreadrace in recordtijd

SOUTHAMPTON — De Nieuwzeelandse boot Endeavour heeft de Whitbread Race around the World in de Maxi-klasse in een recordtijd gewonnen. De zege in de 60-klasse was voor het Japanse schip Yamaha. De Intrum Justitia met aan boord de Nederlandse navigator Marcel van Triest finishte in het lichtste onderdeel als vierde.

De Endeavour legde de 32.000 mijlen in 120 dagen, vijf uur, negen minuten en 23 seconden af. Dit was acht dagen en vier uur sneller dan het oude record dat sinds 1990 op naam stond van Steinlager.



'Ik begon klein, fietsje hier, brommertje daar...'

Wat verwacht ik van de toekomst ?

= door Marko Keijers =

Wat verwacht ik van de toekomst? Dit is een vraag die pas sinds kort door mijn hoofd speelt. De toekomst is iets, waar je zelf invloed op hebt, maar ook bepaalde factoren in onze maatschappij en op wereldniveau hebben invloed op je toekomst. Je kunt zelf invloed uitoefenen op je toekomst door bepaalde, al dan niet afgewogen beslissingen te nemen. Bijvoorbeeld, maak ik mijn school af en ga ik daarna studeren en werken of ga ik de criminele onderwereld in.

Dit is de beslissing waarvoor ik heb gestaan. Aan het eind van mijn vijftiende jaar zag mijn toekomst er donker uit. Zelf had ik dit niet zo direct door. Ik had geen steun van mijn ouders. Beiden werkten de hele dag. Toen ik zestien werd, kocht ik een brommer en toen was het gedaan met de afhankelijkheid ten opzichte van mijn ouders. Ik had nu de volle vrijheid. Mijn beste 'vrienden' zaten allemaal in het criminele circuit. Overigens, veel echte vrienden had ik niet, maar zij waren de enigen aan wie ik iets had. Mijn ouders bekommerden zich niet om mij, want die hadden het te druk met de echtscheiding en hun veelvuldige ruzies. Ons gezin bestond niet meer, was uit elkaar geklapt. Mijn zin om thuis te zijn was er niet meer.

Ik trok nog alleen maar met criminelen op en met Nikkie, mijn vriendin. Zo begon het duidelijk fout te lopen. Ik begon klein, fietsje hier, brommertje daar. Niets aan de hand. Maar voor je het weet ga je verder met het stelen van auto's, het verkopen van marihuana, en natuurlijk rook je dat spul ook zelf, want dat hoorde bij het imago van een crimineel. Ik handelde altijd eerst en dacht pas later na. Mijn schoolvrienden raakte ik zo langzamerhand kwijt, want ik deden 'slechte' verhalen over mij de ronde. Ik raakte in een isolement, met de onderwereld als enige toevlucht, want Nikkie gaf mij ook geen hoop meer. Toen ging alles fout.

Ik werd van school gestuurd zonder goede argumenten. Maar eenmaal een zwart schaap, altijd een zwart schaap. Ik stortte me volop in mijn criminele bestaan. Ik wilde toch niet meer naar school. Ik gaf nergens meer om. Totdat ik werd gearresteerd voor autodiefstal. Iedereen schrok toen wakker, ik ook. Ik zag in, dat mijn toekomst er inktzwart uitzag en daarover heb ik veel met Nikkie gesproken toen ik in de gevangenis zat. Zij was de enige waarmee ik weer de werkelijkheid onder ogen kon zien. Ik was vastbesloten om aan mijn toekomst te gaan denken, zodra ik weer vrij was en dan samen met de hulp van mijn vriendin Nikkie. Het werd een lange weg terug, de berg op, maar het is me wel gelukt. Want nu zit ik voor mijn examen met de hoop om te slagen.

Ik zie nu, dat het bij mij heel lang heeft geduurd om wakker te worden. Ik gooide mijn leven eigenlijk te grabbel. Maar toen ik in de gevangenis belandde, heeft die ervaring, samen met de hulp van mijn vriendin mij uiteindelijk wakker geschud. Zo kon het niet langer doorgaan, want dan had ik geen toekomst meer om naar uit te kijken. Of ik was dan weer in de gevangenis beland, of ik was misschien wel dood geweest. Ik moest beslissingen nemen, beslissingen voor mijn toekomst. Het is dan ook zeer belangrijk om eerst goed over je toekomst na te denken, zodat je verkeerde beslissingen weet te vermijden. Ik wil dus een verzekerde toekomst. Ik heb erover nagedacht en probeer nu de juiste stappen te nemen: het halen van een diploma, studeren, werken in de technische sector, kinderen. Dat is wat ik nu van mijn nabije toekomst verwacht.

Het komt de afgelopen jaren slechts zelden voor, dat een eindexamenopstel opvalt door orginaliteit of dat het epistel een speciale boodschap in zich draagt. De boodschap van Marko Keijers, examenkandidaat van het Curaçaos Avond Lyceum laat echter aan duidelijkheid niets te wensen over. Vandaar dat de Amigoe, bij wijze van uitzondering, zijn verhaal brengt. Het opstel werd enigszins geredigeerd.(H.V.)

INGEZONDEN

Politietaken voor VKC

Een van mijn suggesties ter bestrijding van de toenemende criminaliteit op Curaçao is het planmatig inzetten van de VKC. De VKC leden dienen daarbij echter niet verspreid over de politiewachten in ploegen te worden ingedeeld. Zij gaan dan verloren tussen de beter opgeleide en beter betaalde leden van het KPNA. De VKC-leden dienen in groepen van b.v. 5 à 6 man bij elkaar te blijven onder hun eigen korporaal of sergeant. Het geheel dient echter onder leiding en verantwoordelijkheid te blijven van een politie hoofdagent c.q.a brigadier, terwijl in de groep 1 of 2 politie-ambtenaren moeten worden ingedeeld. Men zou kunnen beginnen met twee groepen van elk tien man, dus twintig man in totaal.

VKC-leden voor dit soort werk moeten worden geselecteerd door hun commandant. De VKC-leiding wijst een kaderlid aan die fungeert als liaison tussen politie en VKC. Werkzaamheden dienen periodiek te worden vastgesteld en besproken.

De werkzaamheden betreffen de openbare orde en dienen in principe op preventie te worden gericht. VKC-leden dienen geen p.v.'s op te maken, doch worden in voorkomende gevallen door de politie als getuige gehoord. De betaling van de VKC-leden moet van tevoren goed worden geregeld om stagnatie en ontevredenheid te voorkomen. Er moet daarbij gedacht worden aan een normale uurvergoeding en een ongevallenverzekerking. In het begin kan de VKC b.v. worden ingezet bij: surveillance bij scholen, opsporen van illegale vreemdelingen, surveillance bij parkeerplaatsen bij grote evenementen, ter voorkoming van joyriding. Preventief optreden bij plaatsen die geteisterd worden door inbraken, berovingen en diefstallen. Coördinatie met reeds ingehuurde beveiligingsondernemingen is daarbij belangrijk.

Johan Oldenboom

■ *WILLEMSTAD — Meer kunnen overlaten aan de diensthoofden. Dat gaat niet zomaar. De managamentstijl van minister Etienne Ys houdt in dat er gepraat moet worden over de plannen. Communicatie en informatie gaan vooraf aan de verwezenlijking van het doel dat alle diensten die onder de minister ressorteren met jaarplannen gaan werken. Dat is weer een opstap naar het strategisch plannen maken voor de toekomst. De betrokken diensten zijn: Financiën (Metry), Landsaccouantantsdienst (Martes), APNA (Profet), BAB (Ersilia), Inspectie Belastingen (Evertsz), Landsontvanger (Leonard), Directie Belastingen (Seferina), Hypotheekkantoor (Paulina), Kadaster (Calvo). Inspectie Invoerrechten (Rosenda), Rekenkamer (Webstra) en Landsloterij (Didiez).*



WILLEMSTAD - In de Versailleswег bij Berg Altena vond gisteravond omstreeks tien uur een schietpartij plaats. Bij onderzoek verklaarde een zekere R.P. dat verdachte Ch. D. bij hem aan huis was gekomen en hem had beticht een ketting te hebben gestolen. Er ontstond een discussie, waarna Ch. D. wegliep. Even later kwam hij terug met een broer en een vriend met de bedoeling R.P. te ontvoeren. Gezien er teveel mensen in de buurt waren veranderde R.P. van gedachte en besloot hij 5 tot 6 niet gerichte schoten af te vuren. Er deden zich daarbij geen persoonlijke ongelukken voor.

Reportage over 'uniek Curaçao' vanuit de lucht



■ *WILLEMSTAD — In samenwerking met de Stichting Uniek Curaçao heeft een lokaal radiostation met een helikopter vanuit de lucht een twee uur durend programma verzorgd. Diverse deskundigen en gidsen werden onderweg opgepikt om vanuit de lucht de luisteraars te informeren over unieke plekjes op Curaçao. Op de foto: het 'wisselen van de wacht' tijdens de tussenlanding in het Christoffelpark.*

Twee decennia fysiotherapie

WILLEMSTAD — De Curaçaose Vereniging van Fysiotherapeuten (CVvF) bestaat dit jaar twintig jaar.

Reden voor een bundeling van krachten twee decennia geleden was onder meer de aanwezigheid van figuren op het eiland die het beroep onbevoegd uitoefenden. Het beroep is namelijk niet beschermd en nog steeds kan iedereen zich fysiotherapeut noemen.

Voordat in de opleiding het vak fysiotechniek werd ingevoerd, heette men heilgymnast en masseur. In 1956 vestigde zich de eerste heilgymnast op het eiland, die werkzaam was in het Verriet Instituut en bij de Shell. De eerste fysiotherapeut kwam ruim twintig jaar later naar Curaçao en tot 1973 telde Curaçao acht fysiotherapeuten.

Op dit moment kent de vereniging 46 leden, dat is ongeveer 85 procent van de op Curaçao werkzame fysiotherapeuten. Behalve in particuliere praktijken is deze paramedische beroepsgroep te vinden in het ziekenhuis, in bejaardentehuizen, verpleegtehuis Betèsda en in het Verriet Instituut.

Na ontmoeting met fascisten in Italië: bezwaren tegen ere-doctoraat Clinton

LONDEN — Een aantal Britse hoogleraren en twee overlevenden van de Holocaust hebben er dinsdag bij de universiteit van Oxford op aangedrongen geen eredoctoraat te verstrekken aan de Amerikaanse president Bill Clinton uit protest tegen diens ontmoeting met leiders van de Italiaanse neofascistische MSI.

In een brief aan het universiteitsbestuur, die dinsdag in het Britse dagblad de *Guardian* verschijnt, stellen zij de ontmoeting van vorige week 'obsceen' te vinden. "Het resultaat van president Clintons actie kan slechts zijn dat nazi-partijen in Europa worden geholpen om de politieke geloofwaardigheid te krijgen die ze zo hard zoeken."

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW0-APOSTOLISCHE KERK
(Kaya Melmei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

* * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * *

Prijzen op Bonaire gestegen

KRALENDIJK — Het consumenten prijsindexcijfer voor Bonaire reeks totale bevolking is in de maand februari 1994 met 0,5% gestegen ten opzichte van de maand december 1993. Het indexcijfer was 107.1 in de maand december 1993 en is 107.6 geworden in februari 1994.

Tussen februari 1993 en februari 1994 liep het consumenten prijsindexcijfer reeks totale bevolking op van 105.1 naar 107.6 wat een stijging betekent van 2,4%.

Tussen december 1993 en februari 1994 daalden de prijsindexcijfers voor de sectoren "Woninginrichting en huisraad", "Gezondheidszorg" en "Vervoer en communicatie" met respectievelijk 1,1 en 0,1%. Het indexcijfer voor "Kleding en schoeisel" bleef ongewijzigd. Voor de andere sectoren stegen de indexcijfers. De belangrijkste stijgingen vonden plaats in drie sectoren. "Voeding" steeg met 1,1%, "Wonen" met 0.,5% en "Overig" met 1,4%.

Dit blijkt uit de gegevens die door het Centraal Bureau voor de Statistiek zijn berekend.

Binnen "Voeding" werden prijsdalingen waargenomen voor de subgroepen 'graanprodukten' (0,2%) en "suiker en chocolade" (4,6%). Hiertegenover stonden prijsstijgingen voor enkele zwaarwegende subgroepen als 'aardappelen, groenten en fruit' (3,7) en 'zuivelprodukten' (5,0%. De stijging voor "Wonen" was voornamelijk het gevolg van een stijging van de tarieven voor elektriciteit. Binnen de sector "Overig" stegen de kosten van autoverzekeringen.

MADRID — De gewezen veiligheidschef van Hitler's hoofdkwartier, Otto Remer, die woensdag in Malaga in het zuiden van Spanje werd gearresteerd is voorwaardelijk in vrijheid gesteld. Duitsland had om zijn uitlevering gevraagd. De 81-jarige Remer was daar onlangs veroordeeld tot 22 maanden gevangenisstraf wegens 'aanzetten tot haat, geweld en racisme'.

Niet waardeloos maar ook geen goede handleiding

Evaluatiecommissie spaart de geit maar niet de kool

=door Hubert Linkels=

KRALENDIJK — In maart 1994verscheen *Schakels*, een verslag van een evaluatie van de Scholengemeenschap Bonaire in december 1993. Samengesteld onder voorzitterschap van Okke de Jager, in opdracht van het Schoolbestuur van de stichting Scholengemeenschap en gefinancierd door de Nederlandse regering. Ogenschijnlijk een rapport dat kan bijdragen tot de verbetering van het onderwijs en de onderlinge verhoudingen op de enige school voor voortgezet onderwijs.

Voor de leek, die overdonderd wordt met cijfertjes over examenresultaten en een serie voor de hand liggende feiten en aanbevelingen misschien wel een standaardwerk. Voor ingewijden heeft de evaluatiecommissie een rapport geschreven met een zo groot aantal zwakke schakels, dat er geen sprake kan zijn van een reële bijdrage tot verbetering van de situatie op de SGB.

Dat lijkt een aanmatigend oordeel, maar de lezer die met echte belangstelling het evaluatierapport doorwerkt, zal met moeite iets nieuws opmerken. Het rapport is opnieuw een bevestiging geworden van een scholengemeenschap die is gebouwd op los zand. Kwalijk is het evaluatierapport, dat leerlingen en leerkrachten worden geëvalueerd. Schoolbestuur en inspectie vallen buiten het evaluatieproces; achtergronden en geschiedenis van de school worden angstvallig verzwegen. Het lijkt of een scholengemeenscghap slechts bestaat uit docenten, leerlingen en een schoolleiding. Het is toch niet mogelijk te veronderstellen dat de schoolleiding een eigen koers vaart, waarvan het schoolbestuur nauwelijks op de hoogte is. De Jager evalueert het stichtingsbestuur niet, omdat die opdrachtgever is. De Jager evalueert de onderwijsinspectie niet omdat die deel uitmaakt van de evaluatiecommissie. De Jager evalueert het Bestuurscollege noch de R.K. Onderwijsraad, hoewel ze toch verantwoordelijk zijn voor het aanwijzen van de bestuursleden.

De evaluatiecommissie geeft geen oordeel over het grote aantal negatieve aanmerkingen, dat de gemeenschap op het reilen en zeilen van de school heeft.

"Unanimiteit in klachten is niet altijd voldoende om een uitspraak als juist te betitelen", zegt De Jager in het evaluatierapport. Ook merkt hij op, dat de berichtgeving in de media over onderwijs niet erg positief is. Was dat dan geen reden voor een evaluatiecommissie om het licht eens op te steken bij die media? In het raamplan van de evaluatie staat toch ook dat ter plaatse gegevens verzameld zouden worden door middel van interviews. Zoals bij voorbeeld met het bevoegd gezag, de schoolleiding, de sectieleiders, de docenten, de studenten en de ouders. Waarom dan die media genegeerd; vooral als die 'over onderwijs niet erg positief schreven'.

ZWAKKE SCHAKELS

Het gaat te ver om te beweren dat het evaluatierapport geen doel zou kunnen dienen. Of dat doel met dit eenzijdige evaluatierapport bereikt wordt, is de vraag echter. Voorlopig wordt de 'schuld' gezocht bij de docent; althans er worden geen andere personen of instanties genoemd die deel uitmaken van het onderwijsysteem. De enige 'negatieve' opmerking die in het evaluatierapport gemaakt wordt over het bestuur van de stichting is, dat er een nieuw bestuur is, dat nog niet ingewerkt is. Er zijn legio zwakke schakels in dit rapport die een evaluatie van december 1993 weinig zinvol maakt.

Bij voorbeeld de keuze van de samenstellers. Aangenomen mag worden dat de kwaliteiten van de Europees Nederlandse samenstellers 'gescreend' is. Volgens De Jager echter is de onbekendheid met de lokale situatie 'waar iedereen iedereen kent' een voordeel voor een objectieve benadering. Het zou echter meer aanbevelenswaardig zijn geweest als de samenstellers zich allereerst goed op de hoogte hadden gesteld van de plaatselijke situatie, de moeite hadden genomen de spelers van het team te leren kennen en vooral kennis op te doen van de storende invloeden die het werken of het geven van leiding aan deze scholengemeenschap zo niet onmogelijk dan toch wel moeilijk maken.

Het zou het drietal Europese Nederlanders in elk geval duidelijk hebben gemaakt, waarom uitgerekend de inspecteur van voortgezet onderwijs als lokale vertegenwoordiger in de evaluatiecommissie door het schoolbestuur werd ingebracht. Over de huidige directeur van de Scholengemeenschap wordt een voor zijn positie vernietigend oordeel geveld. "Zijn managementskwaliteiten zijn onderontwikkeld", zegt de evaluatiecommissie. Dat is overigens niets nieuws. Dat had de commissie ook kunnen lezen in het rapport dat in 1993 over de SGB werd uitgebracht. Daarin stond namelijk hetzelfde. Maar uitgebreider. Er stond dat aan de huidige directeur een 'chaotische scholengemeenschap werd achtergelaten, terwijl hem door zijn voorganger geen enkele effectieve begeleiding werd gegeven'.

Op pagina 8 van het evaluatierapport *Schakels* zegt De Jager, dat er geen aandacht is besteed aan het 'oude'-SGB-rapport uit 1983. Dat is jammer, want dan hadden de Europees-Nederlandse commissieleden geweten, dat die 'voorganger' nu deel uitmaakte van de evluatiecommissie. De evaluatiecommissie heeft ook de inspectie van Onderwijs niet geëvalueerd. Toch staat in de landsverordening voortgezet onderwijs dat 'het toezicht is opgedragan aan de inspecteur van voortgezet onderwijs, die er op dient toe te zien dat het onderwijs wordt gegeven volgens de door de minister gestelde richtijnen.'

Als de sedert zijn benoeming onderontwikkelde directeur zijn school, zijn docenten en zijn leerlingen al meer dan tien jaar schaadt, waarom is de inspectie dan niet opgetreden? Waarom is in het kader van de evaluatie van de SGB dan ook niet de inspectie van Onderwijs geëvalueerd? Weet het drietal Europees-Nederlandsesamenstellers van het evaluatierapport *Schakels* dan niet, dat de 'voorganger' en de 'inspecteur' dezelfde persoon is, die nu op pagina 9 punt 2 van het rapport samen met de andere commissieleden 'volstrekt unaniem' concludeert, dat de leiding van de SGB onderontwikkeld is in mangamentskwaliteit?

Kan dan de evaluatiecommissie in alle eerlijkheid aannemen, dat er enige waarde gehecht zal worden aan dit soort door Nederland gefinancierde rapporten. Goed, de onvolwaardige SGB-directeur zal nooit Officier in de Orde van Oranje Nassau worden. Maar dat is helaas niet de enige zwakke schakel in het evaluatierapport.

De evaluatiecommissie wenste geen inzage in het SGB-rapport van 1983. "Te oud", concludeert De Jager. Maar de evaluatiecommissie besteedt wel pagina's lang aandacht aan een rapport dat vrijwel uitsluitend over het basisonderwijs gaat. Het rapport *Na kaminda pa un mihó enseñansa* is wel in 1992 verschenen, zoals de commissie opmerkt, maar veel eerder samengesteld. Het is een 'oud' afgeschaft rapport uit 1985, twee jaar later verschenen dan het SGB-rapport. Het is duidelijk, dat het basisschoolrapport de commissie wel convenieert, maar het SGB-rapport niet.

Maar deskundigen die pretenderen serieus te werken, kunnen toch echt niet menen, dat 'buitenstaanders' een voordeel hebben, omdat zij onbevangen zijn en de situatie niet kennen. De opmerking van De Jager dat er bij deze commissie 'geen belangen' meespelen, is natuurlijk onmiddellijk te ontzenuwen.

HET SCHOOLBESTUUR

Het schoolbestuur van de stichting Scholengemeenschap is niet geëvalueerd. Dat kan volgens De Jager ook niet, want zij was opdrachtgever. Het schoolbestuur is 'bevoegd gezag'. Dat wil echter zeggen de verantwoordelijkheid van het SGB-onderwijs niet onder de directie van een school, maar onder die van het schoolbestuur van een school valt. Als de leiding niet deugt, dan zal het schoolbestuur moeten ingrijpen.

Het schoolbestuur van de SGB wordt gedeeltelijk benoemd door het Bestuursollege en gedeeltelijk door de RK Onderwijsraad. Volgens het evaluatie-rapport (pag. 51 art. 5.2) worden door de overheid in het SGB-schoolbestuur mensen benoemd die 'deskundig zijn op het gebied van financiën en personeelsbeleid'.

Als de Europees Nederlandse evaluatiecommissie wat langer dan drie weken op Bonaire was geweest, dan wisten de leden, dat de criteria die bij de overheid gehanteerd worden, niet gebaseerd zijn op deskundigheid, maar op politieke loyaliteit. Bij de RK Onderwijsraad zijn de criteria het Heilig Doopsel en de zondagsviering. Ingewijden weten, dat het aantal wisselingen in het schoolbestuur van de SGB in de laatste tien jaar de 39 overschrijdt. Aan voorzitters de laatste vijf jaar meer dan zes! "De evaluatiecommissie moet uit buitenstaanders bestaan", zegt Okke de Jager. "Die jagen geen functies na, zijn objectief en worden niet belast met 'iedereen kent iedereen'."

AANBEVELINGEN

Behalve een aantal aanbevelingen geeft het evaluatierapaprt ook twintig pagina's lang de resultaten van de examens die de SGB-leerlingen hebben afgelegd. Hoewel de evaluatiecommissie op pag. 15 geen aandacht wil besteden aan de 'kletspraat' van ouders die hun bezorgdheid over drugsproblemen en incidenten met leerkrachten niet kwijt kunnen, omdat zij volgens De Jager niet kunnen oordelen, aangezien er maar één school voor voortgezet onderwijs is op Bonaire. Laat de evaluatiecommissie zichzelf niet onthouden, om voor de examenresultaten op pag. 51 wel een oordeel te vellen. "De mavo- en havo-examencijfers van de SGB zijn over 1993 vrijwel over de gehele linie lager dan de gemiddelde cijfers van de totale populatie van Nederlandse leerlingen."

De 22 aanbevelingen die de commissie ten slotte doet, rechtvaardigen het geen dure evaluatiecommissie uit Nederland. Zelfs al is die betaald met Nederlands belastinggeld. Iedere leek met enigszins gezond verstand, kan dit soort aanbevelingen wel op papier zetten.

Schoolcultuur: profiteer van de pedagogische mogelijkheden van de actie Tene Boneiru Limpi. Onderwijsrendement: de commissie beveelt aan het zitten blijven tegen te gaan. Externe relaties: versterk ze. Vakbond: bevorder het overleg. Financiering: saneer de schulden. Maar geen aanbevelingen of oplossingen over de echte problemen waarmee de docenten op de SGB worden geconfronteeerd.

Het evaluatierapport *Schakels* is een van de vele rapporten die de laatste jaren over onderwijs is geschreven. Niet waardeloos, maar evenmin een gerede handleiding of hulpmiddel voor een beter onderwijs. De grootste tekortkoming van het rapport *Schakels* is evenwel dat de samenstellers pretenderen het voortgezet onderwijs te hebben doorgelicht. Zonder de kool en de geit te sparen. Daarin is de evaluatiecommissie niet geslaagd. Om duidelijk voor de hand liggende redenen.



■ *De commissie Internationaal Jaar van het Gezin bestaat uit de dames A. Beukenboom, S. Chirino-Felida, L. Stewart-De Geus, M. Silberie, A. Bernabela-Nicolaas en L. Nicolaas.*

Volgens Nochi Willem van Paboso

Strijd over zwemlessen is nationale schande

KRALENDIJK — De strijd die nu al twee jaar duurt tussen het hoofd van de afdeling Onderwijs en de zwemleraar voor de basisscholen moet gezien worden als een nationale schande. Dat is de mening van partijleider Nochi Willem in het radioprogramma van de Paboso. De onenigheid tussen beide partijen voorkomt dat 700 derdeklassertjes van de basisschool hun wekelijkse zwemles krijgen.

Volgens de Paboso is dit kennelijk uitgegroeid tot een prestigekwestie, die nu over de ruggen van schoolkinderen en de belastingbetalers wordt uitgevochten. In het radioprogramma benadrukte Willem dat zwemles een verplicht schoolvak is. Het is voor de partij daarom onbegrijpelijk, dat een overheid twee jaar geleden de lessen heeft gestopt en al die tijd niet tot een oplossing van het probleem is gekomen. Volgens de Paboso zijn ook de ouders verantwoordelijk voor de (lichamelijke) opvoeding van hun kind. Daarom mogen ouders de overheid niet zomaar laten doen wat zij wil.

Opnieuw wijst Willem er op, dat zijn partij al meer dan drie jaar zegt hoe slecht het huidige UPB-bestuur is. "Het schijnt evenwel, dat de bevolking het wel prettig vindt om gekastijd te worden", concludeert Willem tenslotte. De oppositiepartij doet een beroep op de collega's in de eilandsraad. Zij hebben immers ook gezworen gehoor te geven aan hun geweten. "Wat weerhoudt hen dan om te zien waarmee hun Bestuurscollege bezig is", aldus Willem.

Naar de mening van Willem is het niet mogelijk dat de bevolking dit nog accepteert van de UPB. De Paboso gelooft dat het zo niet verder kan gaan. Meer dan 700 kinderen worden benadeeld door een gril van het Bestuurscollege en hun adviseurs. Dat zei Willem in het wekelijkse radioprogramma van de Paboso.

Commissie Jaar van Gezin geïnstalleerd

KRALENDIJK — Afgelopen week heeft het Bestuurscollege van Bonaire een commissie geïnstalleerd die tot taak heeft voorbereidingen te treffen om een programma voor het internationale Jaar van het Gezin samen te stellen en uit te voeren. De commissie valt onder gedeputeerde Noris Gomes.

De commissie is geïnstalleerd naar aanleiding van de instelling van het internationaal Jaar voor het Gezin door de generale assamblée van de Verenigde Naties. Daarmee wil men meer aandacht geven aan het gezin in de gemeenschap. Het programma van de commissie heeft als leidraad de verantwoordelijkheden van een gezin in een wereld die verandert.

Een van de eerste activiteiten zal een sociaal-culturele manifestatie zijn in het Wilhelminapark op 10 juni. Voor de rest van het jaar zullen meer activiteiten worden georganiseerd.

Tijdens Apartheid:

Waarheidscommissie onderzoek schenden van mensenrechten

JOHANNESBURG — Zuid-Afrika krijgt een commissie die de toedracht moet onderzoeken van schendingen van de mensenrechten gedurende de jaren van apartheid.

De commissie moet zich tevens op grond van de onderzoeken uitspreken over eisen tot schadevergoedingen. Minister van Justitie Dullah Omar heeft dit dinsdag meegedeeld. Volgens Dullah is de commissie noodzakelijk om in het reine te komen met het verleden. De identiteit van de daders van schendingen van mensenrechten, zowel van overheidswege als van de kant van bestrijders van de apartheid, moet openbaar gemaakt worden.

De onderzoekscommissie zal 'waarheidscommissie' heten. De politie en veiligheidsdiensten hebben de afgelopen decennia een meedogenloze repressie uitgeoefend om de blanke minderheidsregeringen in het zadel te houden.

Schoolbestuur gaf opdracht rapport

KRALENDIJK — Het evaluatierapport door onder voorzitterschap aan de Europese Nederlander Okke de Jager is samengesteld, werd gemaakt in opdracht van het Schoolbestuur. De Jager zegt dan ook, dat het 'belang van de klant', dus het Schoolbestuur, zwaar woog bij de door de commissie voorgestelde aanbevelingen.

De commissie bestond uit drie Europese Nederlanders en een Antilliaan die als inspecteur van het voortgezet onderwijs door het schoolbestuur was voorgedragen. Hoewel er enige kritiek kwam op de samenstelling van de evaluatiecommissie, bleken de meeste gesprekken toch zeer plezierig, zegt Okke de Jager. De commissie beschouwde het werk als objectief, maar niet vrijblijvend, aldus de toelichting van De Jager. Opdrachtgever noch inspectie werden overigens beoordeeld door de evaluatiecommissie.

Het inschakelen van buitenlanders vergrootte de objectiviteit, zei De Jager. "In een kleine gemeenschap voegt het oordeel van een onbevangen waarnemer wellicht iets toe aan de reeds gegroeide opvattingen. Het oordeel van de evaluatiecommissie is in elk geval niet gekoppeld aan het nastreven van eigen belangen of doelstellingen."

Het aantrekken van de vaak bekritiseerde inspecteur van Onderwijs Henry Toré is volgens Okke de Jager om te profiteren van de 'lokale kennis' inclusief de toegang tot ambtelijke en professionele gegevens. Bij het evaluatierapport *Schakels* is geen gebruik gemaakt van de aanbevelingen uit een 'oud' rapport van 1983. De Jager benadrukt dat de commissie het rapport niet eens heeft gezien. Wel maakte de commissie gebruik van het rapport *Na kaminda pa un mihó Enseñansa*.

Voor Palestijnen eigen tv- en radio zender in de pen

JERUZALEM — De Palestijnen kunnen binnenkort op een eigen televisiezender afstemmen. Maandag begon een nieuw station voor het eerst met test-uitzendingen vanuit Jericho.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SY WIBO III 8,3 (9,0)x2,6x1,1, fully equipped, for long distance cruising, in good condition, $ 17.000. Contact Sarifundy's Marina. Tel.: 677643.

VOLVO 760 GLE, full equipped, model 1989, i.z.g.st., vr.pr. f.35.000,-. Tel.: 616720.

Z.G.A.N. NEDERLANDS bankstel van massief hout, 3-2-1-zits, donkerbruin met beige kussens, prijs f.900,-. Tel.: 671544.

EEN IJSKAST. Tel.: 691653.

CATAMARAN PRINDLE 18-2, good condition f.5.500,-. Call Joel 373633 (b) of 656471 (h).

EEN NO-FROST koelkast f.1.100,-.Tel.: 368290.

GROTE (535 L.) no-frost koelkast f.700,-; 1-persoons houten bed + matras f.100,-; 2 duiksetjes (zonder vest) f.250,- per stuk; klein tafeltje op wieltjes f.50,-. Tel.: 375281.

3 PERS. TENT; 3 lightweight slaapzakken; 2-pers. luchtbed; 2 pers. opblaasbare rubberboot (4 kamers); *energy savers* buitenlampen; hanglampen; 2 pers. quilted Laura Ashley-sprei met sierkussens; lakensets en gordijnen; elektr. en huishoudelijke apparaten; 6 luxe eetkamerstoelen; schilderijen; gordijnen; spreien; 2 luxe grijze 1-pers. bedden met grijze tafeltjes; vertical blinds; tv-antenne met 3 aansluitingen; handdoeken; tv-kasten; kamer- en tuinplanten; vogelkooien; stellingkasten; prachtig grenen houten bureautafel (10 jr.); microwave (220 V); boekenkasten; boeken; spanningsrail met spotjes. Tel.: 676013.

ZITKAMERSET MANOU; eetkamerset, 6 stoelen, manou; 2 ricecookers; gasfornuis 4-pits; huishoudelijke spullen en auto. Tel.: 695722. F.D. Rooseveltweg 442.

CHRYSLER LE Baron convertible, bj. 1989, full equipped incl. alarm + stereo-inst. Tel.: 653791.

EEN SPEEDBOOT 17 ft., 75 HP Johnson f.14.000,-; een basgitaar f.1.250,-; een gitaar Gibson f.1.250,-; een accordeon f.3.500,-; een videocamera Canon f.850,-. Gelieve na 6 uur te bellen: tel.: 367135.

TOYOTA STARLET '91, standard, airco, rood, i.z.g.s., f.15.500,-. Tel.: 681471.

BABYSPULLEN; BOX; Maxi Cosi; babyschommel; commode met bad. Tel.: 379885.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

TWEE TICKETS voor de wedstr. Nederland - België in Orlando op 25 juni. Geen packages! Tel.: 369832.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

HULP IN de huishouding 3x per week. Liever omgeving Groot Kwartier. Tel.: 372861.

DIVERSEN CURAÇAO

OPPASHUIS GEZOCHT, periode 7 april-3 augustus, eventueel tegen betaling. Tel.: 615514.

OPPASHUIS VOOR 2 stagiaires vanaf uiterlijk 25 juni t/m 31 juli. Tel.: 613400 (Melania, tijdens kantooruren).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

NEDERLANDSE COMICS jaren 60/70, Tarzan, Batman, Superman, Spiderman, Westerns etc. en stripverhalen KarlMay, Bessy etc. ± 400 stuks. Speciale offerte hele pakket Af.400,-. Tel.: 38530 of 45566.

DIVERSEN ARUBA

DOOR OMSTANDIGHEDEN kan ik niet naar WK '94. Heb enige kaartjes te koop! Wilt u gaan? Bel: 37989 (Aruba).

Marjolein
beauty parlor for dogs.
Gediplomeerd hondentrimster.
Winston Churchillweg 25
Tel: 683834
dinsdag t/m zaterdag
8.00 a.m. tot 1.30 p.m.
maandag gesloten.

FUNDASHON
LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
Fokkerweg 7
TEL.: 618377

AQUA LIFE
TE HUUR LUXE BUNGALOWS
met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand. Informatie:
Tel.: 677149
Fax. 677097.

PENHA LADIES BOUTIQUE
OP SALINJA



MET EEN GRANDIOZE
VACATION SALE
van
50%

1708 PENHA
PENHA SALINJA
SALINJA GALLERIES

Bon kamer
te huur
Bon prijs
Tel: 680964
Tevens te koop
Ford American

Leer nu uw eigen kleding maken!
Cursussen voor beginners en gevorderden.
Info. 613668

TE HUUR AANGEBODEN:
HUIS
te Jongbloed
Volledig gemeubileerd, 2 maanden borg vooruit betaald.
Tel.: 686499

Zij is:
Intelligent, onafh. (ook fin.) (+ 1001 andere kwaliteiten)
Ben jij:
vrij, geen aanleuner, (niet persé 1001 andere kwaliteiten) schrijf dan voor nadere kennism., leeftijd 38 - 45 jr.
Brieven onder nummer 36 bureau van dit blad, Curaçao.

SCHILDERBEDRIJF FORSA ACTIVO
Professioneel in schilderwerkzaamheden
binnen en buiten.
Structuurwerk binnen en buiten. Behandeling van "joints", oneffenheden, gipsplaten, multiplex, betonplaten.
Tel. 605339

TE KOOP
Suzuki Swift
1300 4drs
wit, 2 jaar oud
47000 KM
IN GOEDE STAAT
Fls. 14.500,=
Tel 615636 Fax 615633

Clima Cars



AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

Cosmetica **Tropéz**
Speciaal voor een donkere huidkleur
Mamita Tel. 623233

SAFE HOUSE
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
☎ **368968**

VIP CLUB
CELLULAR PHONE & CAR RENTAL



Cellular Phone Rental
- Excellent rates
- Convenient rental terms
- Featuring state-of-the-art phones
- Prompt and reliable
- Business & personal services experience
- Major credit cards
- accepted

Car Rental
- Excellent rates
- Daily weekly monthly
- Free pick-up & delivery
- Free mileage
- New cars
- Major credit cards accepted
- Open on Saturdays

THE RENTALS PROFESSIONALS!
Rental location: Louise de Colignylaan 11
Phones: 602235/601134 Fax: 367790

Te huur aangeboden
gedeeltelijk
gemeubileerd
APPARTEMENT
te Mahaai.
fl. 850,= per maand.
Inl: van 8 - 12 en 2 - 6
tel.: 612439

---

renata JEUGDSCHOENEN
ZOMERKOLLEKTIE '94
.... ook voor de bredere voetjes

De Duizendpoot
TIENER- EN KINDERSCHOENEN
Kaya Drs Oy Sprock 42,
Toni Kunchi, tel. 368661
Openingstijden:
ma. t/m vrij. 2.30 - 6.00
za. 9.00 - 2.00 non stop

---

betonbouw
zoekt te huur
per 1 augustus 1994
ONGEMEUBILEERD WOONHUIS
met 3 à 4 slaapkamers.
Rustige buurt.
Aanbiedingen tijdens kantooruren.
Tel. 611293, mevr. Jacobus

"Dwangmatig eten, oorzaken en genezing"
Lecture donderdag 9 juni
20.00 uur
te oficina dr. N. Cabenda,
Seru Fortunaweg 10.
Deelname à f 20,= uitsluitend na telefonische reservering
tel. 696910,
dagelijks tussen 17.00 en 18.30 uur.

TA HÜR
UN KAS
den un bario trankil
E kas tin 4 kamber, 2 baño, 2 porch dilanti i patras.
f. 1.300,- pa luna.
Pa mas informashon:
Tel.: 372281

FOR SALE
DAIHATSU CHARMANT
1984
7700 miles, new painted, aircondition, automatic, radio. Available immediately.
Phone: 671009

OPPASHUIS
aangeboden
voor de periode
17-8 tot 7-9-'94
met serieuze oppas en verzorging van de huisdieren en planten.
Tel. 671709

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.
Natures Recipe
volledig hondevoer
Kwaliteit boven kwantiteit

TE HUUR AANGEBODEN
voor vakantiegangers een compl. gemeubileerd
APPARTEMENT
met airco en terras.
Incl. licht, water en gas.
In rustige buurt.
Bel. 676397

SCHILDERS BEDRIJF THOMAS
voor al uw
schilderwerk
Telf: 616123-615918
Bellen na 6 p.m.
Seru Loraweg 94
D. Thomas

Gezocht:
Betrouwbare, ijverige, vriendelijke
HULP IN DE HUISHOUDING
Saliña. Eigen transport.
Info: tel. 614460

Jonge dame
met kantoorervaring
Computer WP 5.1 en
Lotus 123
Hostess/Receptioniste
opleiding.
Tevens 3 jarige opleiding
MBO Horeca,
zoekt passende betrekking
Tel. 681754

Te huur:
Alleen voor vakantiegangers mooie 2-sl.kamer
woning te Saliña.
Minimaal 1 week, tijdig reserveren aanbevolen.
Info: tel. 614460/ fax 658794

Te huur aangeboden
gemeubileerde
3 SLAAPKAMER WONING
incl. water, electra en telefoon
in rustige buurt. fls. 50,= p.d.
voor de maanden juli, aug.

Te koop
LADA b.j. '89
4-deurs in zeer goede staat
31.000 km gereden fls. 4.900.
Voor meer informatie
tel. 672487 - 613930.

Te huur aangeboden
Nieuwe compleet ingerichte
APPARTEMENTEN,
centraal en rustig gelegen. Voor vakantiegangers, zakenreizigers en kortverbanders.
Tel: 613860
b.g.g. 625299.

YOUR EYES ARE VALUABLE!



PROTECT THEM WITH A
GLASS FILTER
Quality Computer Supplies
Tel.: 367007 Fax.: 378780
Wij accepteren: **Visa / Master** en **Kompa Leon**

ABC TRANSLATIONS
Vertaalburo, Oficina para traducciones, Ofisina di tradukshon
Fast and reliable service.
Tel. 373125 Fax. 375726, Margrietlaan 21
Dagelijks vanaf 2 uur n.m. Weekend ook bereikbaar.

VADERDAG...?

Breevelo
GOOD FOR YOUR FEET SHOES
Winston Churchillweg 146
(naast MacDonald's Sta. Maria)
Tel: 680239
Fax: 695239
Curaçao - N.A.

The Decoy
Nieuw: **Windchimes** en **wijnrekken.**
The Decoy, Bloempot Shopping Center 8 - Tel. 369399

Voor een appel en een ei krijgt U prutswerk.
Voor een fatsoenlijk tarief echter vakwerk.
Voorkom **ellende** met Uw **elektrische installatie** en werk met de vakman.



Neem een besluit
Kies
VOORUIT
Rozenweg
Tel. 378961
Fax. 370281

Wegens prive omstandigheden goed lopende
damesboutique
te koop
Inlichtingen Tel: 377369

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel: 373772/371950/373044



Wat wij niet in ons standaard assortiment hebben, kunt u wel bestellen!

Te huur
omgeving Emmastad
RUIM WOONHUIS
4 slaapkamers, 2 badkamers + appartement
eventueel te gebruiken als kantoorpand
Inl: tel. 377168
(18.00 - 20.00)

't Valkennest Apartments
Thuis ver van huis....
Met de gezellige sfeer die deze kleurrijk beschilderde appartementen, omgeven door een grote tropische tuin u kunnen bieden, voelt u zich echt thuis.
Bel nu voor een onvergetelijke vakantie!
Tel: 682259 Autohuur en Duiken ook mogelijk.

SUN CARGO
Heeft u ook familie in Suriname of in Nederland?
Wilt u ze eens verwennen met een pakket vol lekkernijen etc.etc.?!
Dat kan heel gemakkelijk.... Sun Cargo N.V.
Voor de verzending per lucht bieden wij u een speciale prijs aan en voor zeevracht een superspeciale prijs.
Voor verdere informatie belt u gerust:
Sun Cargo N.V.
Noord Roozendaal 134
Tel: 684136* Fax: 693311
Onze openingstijden zijn:
maandag t/m vrijdag van 08.00 a.m. - 17.00 p.m.
Indien u vervoersproblemen hebt kan uw pakket ook opgehaald worden.
Tot straks bij Sun Cargo N.V.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 7 JUNI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.275	1.295	1.315
PND STERLING	2.610	2.665	2.725
NED GLD (per Nf. 100)	94.46	95.18	95.98
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	125.52	126.24	127.04
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	29.98	31.08	31.78
DUITSE MARK (per Dm. 100)	106.03	106.75	107.55
IT LIRE (per lt. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	168.94	169.80	170.60
ECU (per Ecu 100)	-.-	206.58	207.38

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 mei-15 juni
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.58% Eff. rendement 5.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.97% Eff. rendement 7.30 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 101.71% Eff. rendement 8.00 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 103.25% Eff. rendement 6.25 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.19% Eff. rendement 6.65 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.42% Eff. rendement 6.35 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 104.35% Eff. rendement 6.75 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.85% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 105.15% Eff. rendement 7.00 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 103.24% Eff. rendement 7.05 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Aandelen Damrak in mineur

AMSTERDAM — Op het Damrak waren de meeste aandelenkoersen **vandaag** in mineur. Een paar uitzonderingen zoals ING, KLM en KNP BT boden licht tegenwicht, maar de AEX-index daalde toch met 1,16 punt tot 406,19. Het levensmiddelenfonds Unilever lag flauw in de markt met een nadelig koersverschil van Nf 2,90 op Nf 188,10.

"Als gevolg van de blunder met het wasmiddel Omo keert het sentiment zich steeds meer tegen de Unilever-aandelen. Men is bang voor een kolossale strop, die de winst zal drukken. Daarom wenden steeds meer beleggers zich van Unilever af. Vraag is er nauwelijks zodat de koers verder doorbuigt", aldus een handelaar.

De dalingen bij de andere hoofdfondsen werden hoofdzakelijk veroorzaakt door de opnieuw inzakkende obligatiemarkt. Daar kwamen verliezen van ruim een kwart punt voor met uitschieters tot 0,4 punt, zoals bij de 7,5 procent staatslening 1993/2003.

Koninklijke Olie lag Nf 1,40 lager aangeboden op Nf 198 en Elsevier liet Nf 1,20 liggen op Nf 228,30. Voor het overige bleven de verliezen voor de hoofdfondsen beperkt tot één gulden of nog minder. Winst was er onder andere voor KLM, die zeventig cent kon herstellen op Nf 49,70. Bankverzekeraar ING lag een halve gulden beter op Nf 80,60. Ook beter was het papierfonds KNP BT met twee kwartjes vooruitgang op Nf 48,20.

Op de lokale markt zette Pirelli de verbetering voort door dertig cent te stijgen naar Nf 16,80. HBG was twee gulden beter op Nf 319 en voor Wegener werd één gulden meer neergeteld op Nf 112.

Op de nog steeds bestaande parallelmarkt klom Rood Testhouse twintig naar Nf 3,90. De Drie Electronics werd vijftig cent meer waard op Nf 15,10. Lager daarentegen was Simac met veertig cent verlies op Nf 14,80. Satcom raakte twee dubbeltjes kwijt op Nf 9,80 en Neways een dubbeltje op Nf 10,30.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	06-06	FRANKFURT	06-06	PREV	AMSTERDAM	PREV	06-06
DOW JONES	3772	3768	DAX INDEX	2148	2163	EOE	403.10	407.40
AM.EXP.	27.75	27.75	BASF	313.90	316.00	ABN-AMRO	62.40	63.50
ATT	55.90	55.50	COMMERZBAN	337.00	337.00	AEGON	95.90	96.70
ALZA CORP	24.90	25.50	DAIMLER BE	805.80	814.00	AHOLD	48.00	48.30
ARCHER	24.75	24.50	DEUTSCHE B	743.30	750.00	AKZO	206.30	207.90
BORDEN	13.39	13.25	MAN	420.50	422.00	AMEV	76.40	77.70
CITICORP	39.90	40.00	PREUSSAG	453.50	449.50	DSM	135.20	136.00
COASTAL CO	28.90	28.50	SIEMENS	700.00	708.00	ELSEVIER	164.50	166.00
COCA COLA	42.00	42.13	VW	489.00	491.50	FOKKER	16.50	16.80
CORNING IN	33.00	32.25				GIST BROC.	48.40	48.50
DISNEY	44.65	44.00				HAGEMEYER	137.00	140.00
DUPONT	61.90	61.63				HEINEKEN	225.20	227.00
EAST.KODAK	46.65	46.38				HOOGOVENS	70.10	72.30
EXXON	61.39	61.13	LONDON			ING	77.60	80.10
FORD	56.65	55.88				KLM	50.00	49.00
GEN.ELECT.	49.39	48.75	FT-100 IND	2980	2997	KNP-BT	48.20	47.70
GEN.MOTORS	52.25	51.13				NEDLLOYD	65.90	68.00
HEINZ	35.50	35.00	ARGYLL	2.33	2.31	NUTRICIA	80.70	80.40
HOMESTAKE	18.65	18.38	BARCLAYS B	5.19	5.36	PHILIPS	52.30	53.00
IBM	60.90	62.63	BASS	5.34	5.30	POLYGRAM	79.10	80.50
KELLOGG	55.50	54.63	BRITISH ST	3.65	3.68	ROBECO	119.20	120.10
MC DONALDS	61.39	61.63	BRITISH TE	3.72	3.78	ROLINCO	121.20	122.10
MEAD	45.90	45.75	CADBURY	4.55	4.56	RORENTO	90.10	90.00
MERCK	31.00	30.88	CABLE & WI	4.31	4.37	RODAMCO	59.00	59.20
MINNES.MNG	51.75	51.25	GRAND MET	4.34	4.36	ROYAL DUTCH	197.30	199.40
MOBIL CORP	82.13	80.88	MARKS & SP	3.96	3.96	UNILEVER	191.70	191.00
PFIZER	64.13	63.00	REDLAND	4.99	4.91	VMF STORK	48.90	48.20
P.MORRIS	49.39	50.88	TATE & LYL	4.19	4.15	VNU	166.50	169.20
QUAKER	70.50	69.25						
SEARS	50.90	50.00						
UP JOHN	32.50	31.50	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC.	20.75	21.00				TSE 300	4281	4269
VALERO	19.75	19.38	NIKKEI DOW	20933	20954			
						ALCAN	31.38	31.63
GOLD	383.20	382.90	BRIDGESTON	1650	1620	BELL	48.63	49.00
SILVER	5.31	5.26	CANON	1760	1780	BANK OF NS	26.50	26.38
CRUDE OIL	18.12	18.11	DAI ICHI K	1950	1970	CAN.PAC.	21.38	21.50
US$/YEN	105.35	105.30	DAIWA SEC.	1780	1780	IMASCO	35.13	35.38
US$/DMARK	1.67	1.67	HITACHI	1060	1090	LAIDLAW	9.50	9.50
GBP/US$	150.70	150.80	HONDA MOT.	1940	1900	MOORE	25.75	25.38
US$/NLG	1.88	1.87	JAPAN AIRL	723	725	NORANDA	25.13	25.00
ECU/US$	115.60	115.60	NOMURA SEC	2450	2450	PLACER DOME	31.25	30.63
CAN/US$	1.38	1.37	NIPPON STE	365	364	POWER CORP.	21.25	21.25
			MAZDA	602	596	ROYAL BANK	27.38	28.25
			SONY	6250	6270			

Transavia gaat met Taesa samenwerken

AMSTERDAM — Transavia Airlines, voor 80 procent eigendom van KLM, is gaan samenwerken met de particuliere Mexicaanse luchtvaartmaatschappij Taesa Airlines. De twee maatschappijen hebben afgesproken elkaars vliegtuigen te gebruiken. "Wanneer bij Taesa het rustige seizoen aanbreekt, wordt het bij ons juist druk. Onze beide drukke seizoenen staan anticyclisch op elkaar", zegt een woordvoerder van Transavia.

Transportes Aeros Executivos is een flinke luchtvaartmaatschappij met een vloot van 86 toestellen, variërend van kleine zakenvliegtuigen tot de nieuwste Boeings 737 (150 stoelen), 757 (215) en 767 (280). Transavia telt zeventien toestellen; Boeings 737 en 757.

"We hebben in het verleden ook dergelijke samenwerkingsverbanden met andere maatschappijen gehad. Nu gaan we met Taesa in zee, omdat de markt is aangetrokken", aldus de Transavia-woordvoerder. Voor Transavia is april-oktober de drukke periode. Momenteel vliegt de KLM-dochter met twee Taesa-toestellen. In de winter gebruikt Taesa toestellen van Transavia.

Door de samenwerking kunnen de twee ondernemingen aardig op hun vaste kosten besparen. Per toestel dat wordt uitgewisseld, zakken de kosten met 2 á 3 miljoen gulden, aldus de woordvoerder. De 767 van Taesa zal Transavia niet inzetten, omdat dat toestel te groot is voor haar vloot.

Economie Duitsland gaat sterker groeien

PARIJS — Zowel dit jaar als volgend jaar zal de groei van de economie in Duitsland groter uitvallen dan eerder was voorzien. In de voorlopige ramingen van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) zal de groei in 1994 op 1,8 procent uitkomen en in 1995 op 2,6 procent. In december vorig jaar berekende de OESO, waarin 25 industrielanden zijn verenigd, de economische groei nog op 0,8 en 2,2 procent.

Hiermee lijkt Duitsland het dieptepunt van de economische crisis definitief achter de rug te hebben. Vorig jaar ging het Bruto Binnenlands Produkt (BBP), de totale waarde van alle geproduceerde goederen en diensten, van onze oosterburen nog met 1,3 procent achteruit, aldus de OESO.

De werkloosheid in de grootste economische macht van Europa zal evenwel voorlopig nog blijven oplopen. Vorig jaar zat 8,9 procent van de Duitse beroepsbevolking zonder baan en dat zal dit jaar uitkomen op 10 procent. Dit cijfer dat overigens licht naar beneden is bijgesteld in de jongste ramingen, geeft aan hoe hardnekkig dit probleem binnen de OESO-landen is.

Een aparte berekening van de groei van het BBP en de werkloosheid in Nederland gaf de OESO niet. Omdat Nederland economisch gezien sterk afhankelijk is van Duitsland mag worden aangenomen, dat de bijstelling voor Nederland niet veel van die van Duitsland zal afwijken. In december vorig jaar projecteerde de in Parijs gevestigde organisatie voor dit jaar een groei van 0,6 procent en voor 1995 een groei van 2,2 procent.

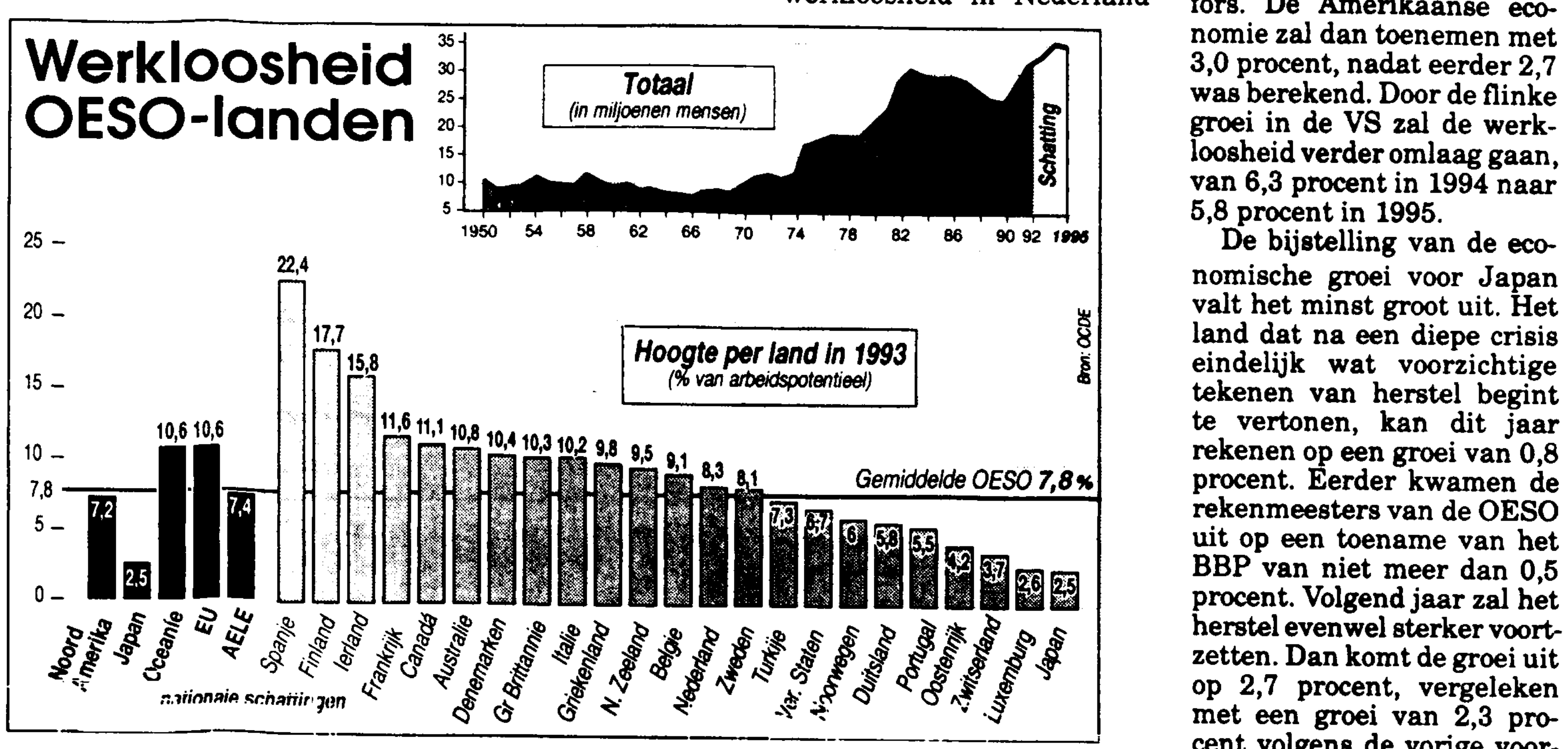
De OESO heeft de cijfers voor de economische groei in alle aangesloten landen verhoogd van 2,1 tot 2,6 procent voor 1994, en van 2,7 tot 2,9 procent voor 1995.

Die bijstelling is voor een groot deel gebaseerd op de economische motor, die in de Verenigde Staten steeds beter gaat draaien. Het BBP van de VS zal dit jaar met 4 procent toenemen, nadat eind vorig jaar nog een groei van 3,1 procent was voorspeld. Voor volgend jaar is de bijstelling naar boven minder fors. De Amerikaanse economie zal dan toenemen met 3,0 procent, nadat eerder 2,7 was berekend. Door de flinke groei in de VS zal de werkloosheid verder omlaag gaan, van 6,3 procent in 1994 naar 5,8 procent in 1995.

De bijstelling van de economische groei voor Japan valt het minst groot uit. Het land dat na een diepe crisis eindelijk wat voorzichtige tekenen van herstel begint te vertonen, kan dit jaar rekenen op een groei van 0,8 procent. Eerder kwamen de rekenmeesters van de OESO uit op een toename van het BBP van niet meer dan 0,5 procent. Volgend jaar zal het herstel evenwel sterker voortzetten. Dan komt de groei uit op 2,7 procent, vergeleken met een groei van 2,3 procent volgens de vorige voorspellingen.

***

In Zweden zaten eind april 310.000 mensen of 7,4 procent van de beroepsbevolking zonder werk, vergeleken met 327.000 eind maart en 329.0000 eind april 1993.



AFP-Amigoe infografiek

Amerikaanse dollar blijft maar stijgen

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar blijft stijgen. In Amsterdam werd vanmorgen om 10.00 uur een koers opgegeven van Nf 1,8740 na een koers van Nf 1,8710 aan het eind van de handel van maandag.

Net als gisteren was er maar weinig waaraan de handelaren houvast hadden. De ontwikkelingen die de dollar de laatste tijd omhoog haalden, zoals de spanningen rond de nucleaire installaties in Noord-Korea, gingen ook vandaag door.

De Duitse Centrale Bank stelde vandaag de inschrijving op de wekelijkse speciale beleningen open, waarbij ook weer op de rente kan worden ingeschreven. Dat lijkt weer een minieme verlaging van de Duitse beleningsrente in te luiden. Verder werd de groei in april van de hoeveelheid geld die in Duitsland in omloop is, herzien van 15,8 tot 15.4 procent opjaarbasis. Het percentage is nog steeds erg hoog en een verdere verlaging van de officiële Duitse rentetarieven zit er dan ook niet in. Het pond sterling was vrijwel onveranderd met een koers van Nf 2,8215. Gisteren ging de Britse valuta de markt uit op Nf 2,8210.

De effectenbeurs van Tokyo boekte een flinke stijging van de aandelenkoersen. De Nikkei-index van de 225 fondsen ging met 316,06 punten omhoog tot 21.042,71 punten. De stijging kwam daarmee uit op 1,5 procent. De daling van 1,1 procent van gisteren werd daarmee ruim goedgemaakt.

Geen fusie effecten- en optiebeurs

AMSTERDAM — Een fusie van de effectenbeurs en de optiebeurs zit er voorlopig niet in. Wel zullen beide de al bestaande nauwe samenwerking op operationeel gebied voortzetten en mogelijk intensiveren. Dit is de uitkomst van recente besprekingen tussen de besturen van beide financiële instellingen.

Op 19 mei vorig jaar kondigden beide beurzen een onderzoek aan naar de mogelijkheden tot fusie. Het bestuur van de optiebeurs is tot de conclusie gekomen, dat een fusie thans niet is gewenst. "In dit stadium wegen de voordelen van een geïntegreerd beleid niet op tegen de nadelen van verlies van focus op de eigen markt", zo verklaart het optiebeursbestuur.

Het bestuur van de effectenbeurs is verdeeld over de wenselijkheid van een fusie. Het heeft zijn voorzitter verzocht in overleg met de voorzitter van de optiebeurs de naar voren gebrachte argumenten pro en contra te evalueren.

Wall Street op verlies

NEW YORK — Het leek r gisteren op dat de effecenbeurs van New York de tijgende lijn, die Wall treet eind vorige week te akken had, zou doorzetten et dubbele cijfers. Die hieger ging echter niet op. e Dow Jones-index van de ertig toonaangevende ndsen sloot 3,70 punten ger op 3768,52. Er werden 1 miljoen aandelen verandeld.

De Dow Jones steeg aanankelijk met meer dan 20 unten dankzij de goed draaiede obligaties, en dus zaten ok de aandelenkoersen in e lift. Daar kwam echter de lad in door verkopen. eneral Motors, Sears en hevron verloren daardoor en dollar en drukten in het atste uur van de handel de eursbarometer zo omlaag.

De obligaties deden het erst goed, mede op grond an uitlatingen van functioarissen van de 'Fed', dat de flatie in de VS onder controle is. Daaruit zou kunnen orden afgeleid dat voorpig, tot augustus, geen renteverhogingen meer in het t zitten.

De Amerikaanse dollar an ineens niet meer stuk. e munteenheid sloot in New ork op Nf 1,8725 vergeeken met een slotkoers van f 1,8715 op vrijdag. In Amsterdam sloot de *greenback* ook hoger met Nf 1,8710 vereleken met een slotkoers an Nf 1,8660 afgelopen rijdag.

MENSEN



Twee ton voor Kuifje-tekening

De originele tekening voor het voorblad van het **Kuifje**-album "Het zwarte eiland" uit 1938 heeft op een veiling van werken van Herge in Parijs in het weekeinde bijna twee ton opgebracht. Volgens het veilinghuis betaalde de koper omgerekend ruim 96.000 dollar, inclusief kosten, voor het stuk.

Fruit tijdens zwangerschap

Onderzoekers van het Amerikaanse Philadelphia's Children Hospital hebben ontdekt dat het eten van veel fruit en groente tijdens de **zwangerschap** de gezondheid van de baby ten goede komt. Zij vergeleken de eetgewoonten van 163 moeders, die gezonde kinderen hadden gekregen, met die van 166 moeders, die kinderen hadden gekregen met meddullablastoma's, een soort gezwel dat ontstaat uit cellen van het embryonale ruggemerg.

De moeders van de gezonde kinderen hadden allemaal aanzienlijk meer fruit en groente gegeten dan de andere moeders. Zij hadden allen de dagelijkse minimaal nodig geachte hoeveelheid fruit en groente ruimschoots overschreden. De moeders van de kinderen met tumoren bleven er ruimschoots onder. Daarnaast was hun eigen conditie slechter dan die van de gezonder etende moeders.



■ De zangeres Mariah Carey bezocht met haar schoothondje *Gin Gin de modeshow van Chanel in New York. De opbrengsten van de show van modeontwerper Karl Lagerfeld worden geschonken aan het New York Children's Hospital.*

Gebruik XTC-pillen sterk toegenomen

Het gebruik van **XTC-pillen** door Nederlandse feestgangers is het afgelopen jaar dramatisch toegenomen. Het ministerie van Volksgezondheid is een uitgebreid onderzoek begonnen naar de neveneffecten van de chemische drug.

Volgens schattingen gebruiken meer dan 30.000 schoolkinderen ouder dan twaalf jaar XTC-pillen. Meestal in het weekeinde wanneer de meeste feesten worden gehouden.

In Nederland hebben zich in twee jaar tijd vijftien sterfgevallen voorgedaan door hartritmestoornissen en/of oververhitting bij XTC-gebruik op grote feesten. De sterfgevallen zijn volgens deskundigen het gevolg van een combinatie van directe farmacologische effecten van het middel (met name de verhoging van de lichaamstemperatuur).

Man leest eigen overlijdensbericht

"Buitengewoon vervelend en luguber", zo reageert de in het Nederlandse dorpje Son wonende Hammerstein op het verschijnen van zijn **overlijdensadvertentie** in de Volkskrant. Een onbekende valt hem al anderhalf jaar lang regelmatig lastig met niet bestelde bloemstukken, telefoontjes en graffiti.

In de overlijdensadvertentie stond dat Hammerstein ten gevolge van een noodlottig ongeval in het buitenland plotseling overleden was. Hammerstein hoorde van de advertentie, nadat bekenden opbelden die de nabestaanden wilden condoleren.

Aspirine helpt tegen kanker

In de medische wereld wordt de waarde van **aspirine** steeds vaker bevestigd. Nu ook weer in de Verenigde Staten waar een onderzoek van de American Medical Center Society onder 635.000 mannen en vrouwen uitwees, dat het aantal sterfgevallen door vier soorten kanker veertig procent lager was onder mensen die minstens zestien keer per maand, één jaar lang, aspirine hadden geslikt. De maag-, slokdarm-, darm- en rectale kanker kwamen helemaal weinig voor als doodsoorzaak onder mensen, die tien jaar lang of langer regelmatig aspirine slikten.

Andere onderzoeken geven tevens reden om aan te nemen, dat aspirine helpt in het (opnieuw) voorkomen van hartaandoeningen. Zeker is dat het medicament, dat vroeger door Jezuïten werd gewonnen uit de bast van een boom, in veel opzichten een wonderbaarlijke werking heet.

Viering D-Day: Een aanfluiting

"Het is toch je reinste **aanfluiting** dat wij niet bij de herdenkingsceremonie mogen zijn. Wij hebben vrienden en familie verloren en hebben ons hard ingespannen voor de bevrijding van Frankrijk. Maar we mogen er niet door."

Marcel Mejean en zijn vrouw uit Aubenas hebben min of meer aangeslagen uit de verte gekeken naar de scheepsbewegingen voor Omaha Beach bij de vijftigste verjaardag van D-Day vanuit een drie kilometer westelijker gelegen hotel aan de kust. Van de rest hebben zij geen glimp kunnen opvangen. Zij zijn niet de enige ontevredenen.

Een Amerikaanse veteraan, die op eigen gelegenheid en voor 5.000 dollar naar Normandië was gekomen, trof het nog slechter. Hij is bij één van de vele wegversperringen tegengehouden en kwam niet eens tot aan dat hotel met uitzicht op zee.

Tot grote ellende ook van de overigens vriendelijke gendarmes. "De organisatie is echt rampzalig", liet een van hen zich ontvallen. Auto's en mensen met de nodige doorgangsbewijzen die hij had doorgelaten, kwamen weer terug omdat de volgende post opdracht had iedereen te weren.

Over het algemeen werkte het systeem van de doorgangsbewijzen goed, tot in de buurt van Omaha Beach. Daar bleek niet voorzien te zijn in parkeerplaatsen, en genodigden en pers werden weer kilometers teruggestuurd om hun voertuig ergens in een berm te gooien en te voet terug te keren. Om definitief niet meer te worden doorgelaten: Te laat, ondanks alle pasjes en papieren.

"Ze hebben er gewoon weer een show van hotemetoten van gemaakt, tot meerdere eer en glorie van zichzelf", vond mevrouw Mejean. Een Belg in haar gezelschap meende dat het wel heel erg een overwegend Franse vertoning was geworden. "Ik had graag het karakter van internationale vriendschap wat meer benadrukt gezien. Dit is allemaal veel te chauvinistisch en er wordt een beetje vergeten, dat het hier op Omaha toch de Amerikanen zijn geweest, die de bevrijding van Frankrijk hebben ingezet."



■ *De Britse koningin Eli[...]beth bracht gisteren [...] bezoek aan het kerkhof [...] Bayeux, waar 3.934 Brit[...] begraven zijn, die tijdens [...] invasie van Normandië [...] het leven zijn gekomen.*

Tienerseks vaak niet uit vrije wil

Zestig procent van de meisjes in de Verenigde Staten, die voor hun 15e gemeenschap hebben gehad, werden daartoe gedwongen. Dit blijkt uit een rapport van het Alan Guttmacher Instituut, dat gespecialiseerd is in gezondheidszorg op het gebied van seksualiteit.

De uitkomsten van het onderzoek van deze organisatie heeft een felle reactie teweeggebracht bij de Amerikaanse minister van Gezondheidszorg Donna Shalala. "Deze schokkende cijfers bewijzen dat tieners onze hulp heel hard nodig hebben." De minister zei vooral verontwaardigd te zijn over het feit, dat het merendeel van de seksuele partners van de kinderen een stuk ouder zijn. Van de vaders van babies, die 15-jarigen ter wereld brengen, is bijna eenderde 21 jaar of ouder.

Het rapport '**Seks en Amerikaanse tieners**' meldt dat 16 procent van de 13-jarigen, 23 procent van de 14-jarigen en 30 procent van de 15-jarigen seksueel ervaren zijn. "Van de zeer jonge tieners, die gemeenschap hebben gehad, deden velen dit niet uit vrije wil", aldus het verslag.

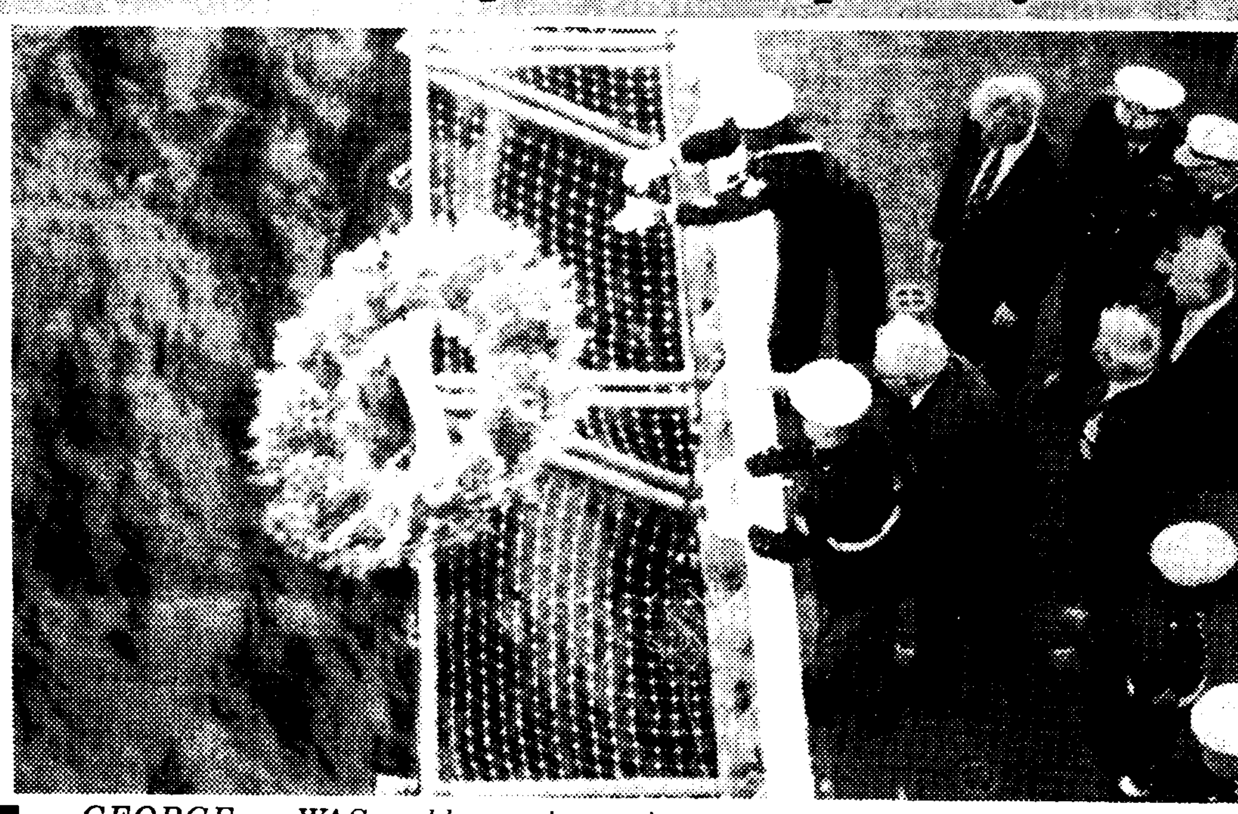
Doedelzaksp[...] terug op str[...]

Waarom hij niet sneuvel[...] terwijl zijn kamera[...] rechts en links van [...] vielen onder het Duitse [...] op Sword Beach verklaa[...] een krijgsgevangen te[...] stander later met: "[...] dachten dat hij gek w[...] gekken schiet je niet dood".

Bill Millin, die op de o[...]tend van de 6e juni 19[...] **doedelzak** spelend de ko[...]regen trotseerde en [...] strand van Ouistreh[...] opmarcheerde, was daar [...]teren na precies 50 jaar te[...] "Het zeewater reikte nog [...] mijn knieën, toen de co[...]mandant mij vroeg: 'Sp[...] Blue bonnets', zei Millin. [...] sonore geluid uit zijn instru[...]ment klonk als iets geru[...]stellends uit boven het krijgs[...]rumoer.

Het ministerie v[...] defensie in Londen had d[...]tijds overigens geaarzeld [...] doedelzakspelers mee [...]sten in de strijd. Maar [...] Schotse bevelhebber van [...] 1ste commando brigade, [...] elite van de Britse st[...]troepen, had geëist dat [...] speler meeging.

Eertbetoon voor gevallenen op zee bij invasie



■ *GEORGE WASHINGTON - President Bill Clinton en een groep veteranen van de invasie in Normandie kijken toe hoe een matroos en een marinier een bloemenkrans in zee gooien in de Normandische wateren ter herdenking van hen die vijftig jaar geleden bij deze militaire operatie om het leven kwamen. Dit gebeurde vanaf de Amerikaanse oorlogsbodem George Washington, in de morgen van 6 juni bij het opkomen van de zon.*

(AFP-satellietfoto)

Met grote vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze dochter en zusje

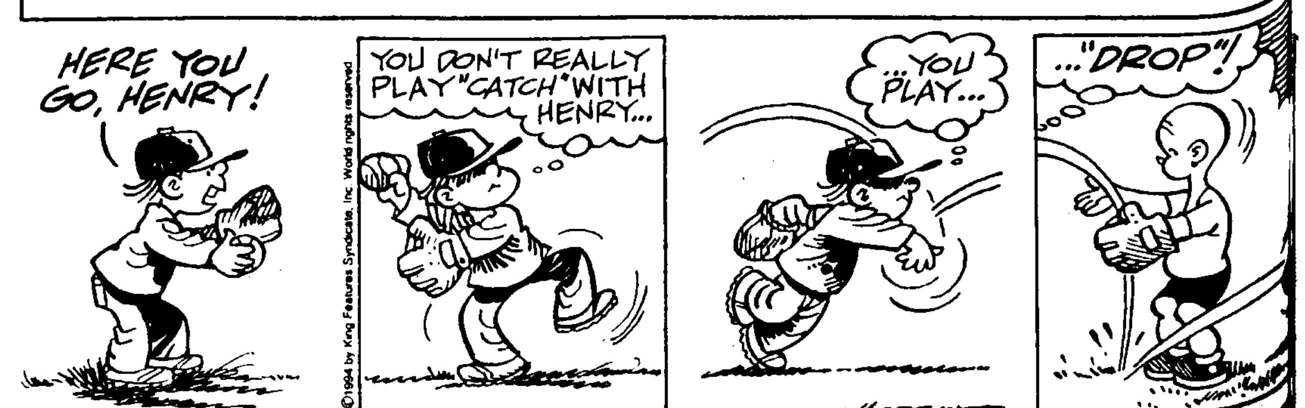
HEBE BONNE BENTE

Percy en Wendela Ho-Kang-You - Wolters Sebastian

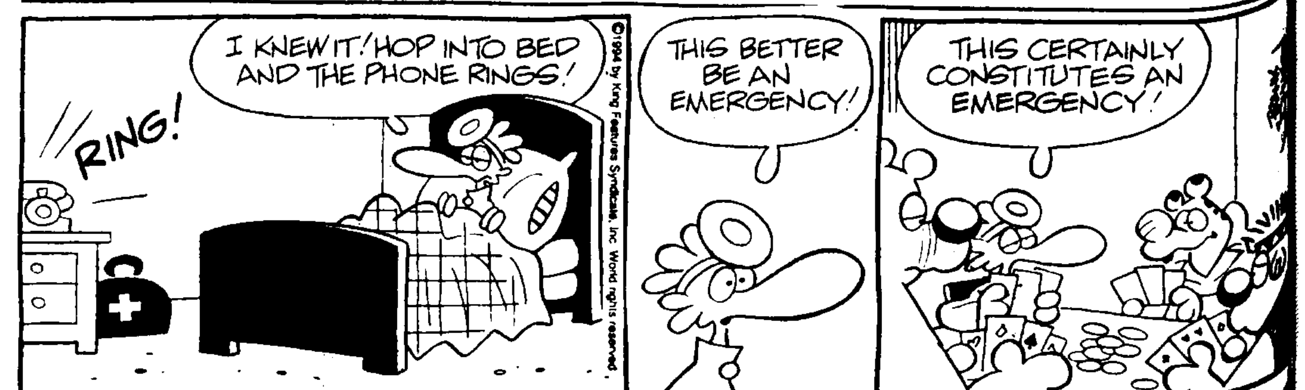
31 mei 1994

Erasmusstraat 6
P. O. Box 1339
Oranjestad, Aruba

HENRY ® **By Dick Hodgins**



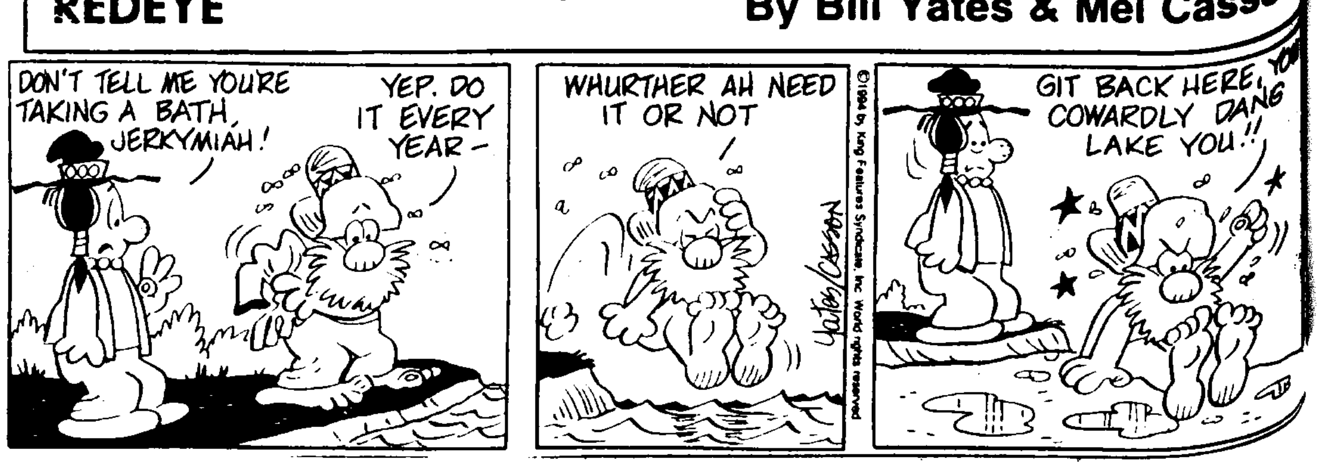
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



Tom Poes en de Gezichtenhandel

door Marten Toonder



4264 — Toen de nacht gevallen was, wierp de oude maan een vaal schijnsel over de woonwagen van Hocus Pas. De ondernemer had de zijwand opgeklapt - en nu ontsierde het voertuig opnieuw het plein tegenover de Kleine Club als een nering in natgedragen herengezichten.

Er waren weinig klanten; de enige belangstellende was een kunstschilder, een zekere Tijn, die de maskers afkeurend monsterde.

Doch daar naderde de bediende Joost, om in opdracht van zijn meester een passend herengelaat uit te zoeken. Toch was de handelaar, die na enig kloppen de deur opende, in het geheel niet verlangend om tot zaken te komen.

"Zo gemakkelijk gaat dat niet", verklaarde hij met krassende stem. "Je werkgever moet zèlf komen, vriend! Hoe kan ik anders een houdbaar gezicht leveren? En op zicht geef ik niets mee. Men kan een arme, oude man maar al te licht bedriegen, nietwaar? Nee, als hij van mijn liefdadigheid wil profiteren moet hij komen passen. Zeg hem dat."

Na deze woorden wierp hij de deur weer dicht en Joost aanvaardde wat beteuterd de terugtocht.

"Zeer betreurenswaardig", prevelde hij onder het voortstappen. "Heer Olivier begeeft zich niet gaarne op straat zonder gelaat. En terecht; het is ongepast. Het komt mij trouwens voor, dat deze koopman weinig keus had....."

"Gelijk heb je makker", zei een rauwe stem achter hem. "Het is een kraam vol bolle koppen. Platte pretkoppen zonder trilling."

De knecht keek schrikkend om en nu werd hij de kunstschilder Tijn gewaar, die hem gevolgd had.

Als ik het goed vat", hernam de kunstenaar, "dan zoekt je baas een nieuwe kop. Daar heeft hij gelijk in, want hij liep in een afleggertje. Maar voor een nieuwe moet je niet in een marktkraam wezen. Je kunt beter naar een vakman gaan."

…GENDA

…EDISCHE …IENSTEN

…ARTSEN

…TDIENST ARTSEN
…van de artsen van Bandabou …ict) kunnen in spoedgevallen …641658 bellen en dan het …pparaat afluisteren. De …van de andere districten kunnen …gevallen de artsenpraktijk van …n huisarts bellen en het …paraat zal dan mededelen wie …ende arts is.

…STICHTING …RANTWOORD …UDERSCHAP
…hon Famia Planea)
… geboorteregeling:
…straat 1-A (tel.: 611323): …pen van 08.00-12.00/14.00- … dokter aanwezig op maandag … van 14.00-16.00; dinsdag, …n donderdag van 08.00-11.00

… Chikitu (zuigelingenconsulta-…pen op woensdag van 13.00-

…VERPLEGING

…GELE KRUIS …KVERPLEGING …SES MARGRIET'
…ria 17. Tel.: 682344/ 682412/682574. Fax: …Kantooruren: 07.00-16.30

…wachtzuster gelieve tel.: …bellen na 17.00 uur.
…uur in ieder wijkgebouw: …van 08.00-08.30/14.30-

…Halman Otrobanda: tel.: …spreekuur: woensdag van …00 uur.
…aria 17: tel.: 682344; …: donderdag van 09.00-…uur.
…bouw Bonam: tel.: 371865. …uur: dinsdag van 09.00-…uur. Sokudi: tel.: 367824.
… Mediko Montagne Abao: 673711; spreekuur: …dag van 09.00-11.00 uur.
…Fensu 9 (Koraal Specht): …6577; spreekuur: donderdag …00-11.00 uur.
…bouw Suffisant: tel.: 687707; …uur: donderdag van 09.00-…uur.
…bouw Sta. Rosa: 671628; …uur: dinsdag van 09.00-…uur.
…spreekuur voor zuigelingen-…uterzorg: vrijdag van 08.00-… uur. Hoek Vondelstraat/ …Pintostraat. Tel.: 373584.

…HTING NEUTRALE …JKVERPLEGING
…weg 16: P.O. Box 3619. …231/682232. Fax: 682709; …07.00-17.00 uur.
…ndabou: Siberie Kavel 16; …00-16.00 uur. Tel.: 649422. …zuster vanaf 3 juni om …10 juni om 07.00 … …of page 310-1179 te bellen.

…RAAMKLINIEK …RIO CANARIO
…weg Noord 43. P.O. Box …: 691938/ 692510. Fax: … voor informatie over prenatale …gedurende en na de bevalling. …ureau zuigelingen: iedere donde-…van 13.30-16.00 uur.
…ureau peuters: iedere dins-…van 12.30-14.45 uur.

…STICHTING …KVERPLEGING

…MIGOE
…olofon

BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de **wachtzuster** gelieve **tel.: 642798 of 601760** te bellen.
uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/ 692391.
Punda:
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/ 377650.

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS
(voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera (tel.: 654300/ [illegible]) is open van dinsdag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

DINSDAG
STEENRIJKKERK
(La Sirgen di Altagracia)
20.00 uur assamblée charismatische groep Groot Kwartier.

WOENSDAG
FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

Kritiek Vaticaan op Nederlandse euthanasiewetgeving

VATICAANSTAD — Het Vaticaan heeft vandaag felle kritiek geuit op de Nederlandse euthanasiewetgeving. In een artikel in de krant van het Vaticaan, l'Osservatore Romano, werd het Nederlandse recht-op-sterven genoemd als opmaat voor genocide en Holocaust. Nederland ligt al maanden onder vuur van de Heilige Stoel wegens zijn liberale euthansiebeleid.

"Met de — schijnheilig genoeg tamelijk gecamoufleerde — wetgeving voor euthansie, is het mensdom gedoemd tot het ondergaan van nieuwe verschrikkelijke massavernietigingen en andere huiveringwekkende volkerenmoorden", aldus priester Gino Concetti in de Osservatore.



■ *NYANZA - Strijders van het Patriottische front van Ruanda voeren wapens aan en munitie bij de frontlinie bij Nyanza in de omgeving van Giterama. Het Ruandese regeringsleger had voor het eerst een offensief ondernomen en probeerde de rebellen van de hoofdweg terug te dringen welke leidt van Kigali naar de grens met Burundi. Inmiddels heeft het verzet deze aanval afgeslagen.*
(AFP-satellietfoto)

CINE
(kanaal 83)

DINSDAG
15.00 What Price Glory?
17.00 Not Without My Daughter
19.30 The Tower
21.00 Psycho II
23.00 Not Without My Daughter
01.00 The GOdfather, Part III
04.15 Beach Red

WEGA DI NUMBER
1383
2386
5579

Ruandees verzet slaat tegenoffensief leger af

KIGALI - De opstandelingen van het Patriottische front (FPR) in Ruanda hebben het tegenoffensief afgeslagen van de Ruandese regeringstroepen. Die probeerden de [illegible] te [illegible] van de belangrijkste weg van de hoofdstad Kigali naar Butare en het buurland Burundi.

Het was voor het eerst sinds de oorlog in Ruanda twee maanden geleden uitbrak dat het door Hutu's gedomineerde leger aan een van de fronten tot een tegenaanval was overgaan. Miljoenen mensen vluchten ondertussen steeds verder naar de zuidwestelijke hoek van Ruanda voor de vanuit het westen en noorden oprukkende rebellen.

Het zijn meest leden van de Hutu-meerderheid, die vergelding vrezen voor de massale slachtpartijen onder Tutsi's. "Ik vraag hulporganisaties om uit te gaan van twee miljoen vluchtelingen, maar het [illegible] vier miljoen zijn", verklaarde de bevelhebber van de VN-hulpmissie Unamir in Ruanda, Romeo Dallaire. Het zuiden van Ruanda kampte al met hongersnood voor het begin van de strijd.

Wegens de aanhoudende gevechten in en rond Kigali en het vliegveld heeft de VN alle hulpvluchten moeten staken. Sinds maandag wordt het vliegveld van Entebbe, in Uganda, gebruikt om voorraden en voedselhulp aan te voeren. Die worden over de weg per vrachtwagen naar Kigali vervoerd.

ABC
(kanaal 77)

DINSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House
20.30 Phenom
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 NYPD Blue
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

LIFE
(kanaal 91)

DINSDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 Movie: Notorious
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
China Beach
21.00 Movie: Victim of Innocence
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

NBC
(kanaal 85)

DINSDAG
15.00 Rolanda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
21.00 Good Life
20.30 Second Half
21.00 John Larroquette
21.30 John Larroquette
22.00 Dateline
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Greg Kinnear
02.35 Paid Program
03.05 NBC News Nightside
05.30 News

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta en Mira i Skucha)
18.00 Tempu pa Dios: **Katholieke Kerk**
18.05 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas)
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.40 Telenovela: **Valentina**
19.05 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): **Galiña ku Ham**
19.30 Tele-Enfasis (presentator Clifford Gollo): **Departamentu Salú Hubenil**
20.00 Telenotisia
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.10 Sport TV (presentator Willem Dekker)
22.50 NOVA

CBS
(kanaal 75)

DINSDAG
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Rescue: 911
20.30 Movie: Men Don't Tell
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.38 Forver Knight
01.38 Roseanne
02.08 CBS News Up To the Minute
05.30 CBS Mornina News

TBS
(kanaal 89

DINSDAG
15.05 Bugs Bunny
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Charles in Charge
18.35 Flintstones
19.05 Andy Griffith
19.35 Beverly Hillbillies
20.05 Century of Women (Part 1 of 3)
22.05 Movie: Places in the Heart
24.05 Century of Women (Part 1 of 3)
02.05 Movie: Casablanca
04.20 Three Stooges
04.30 Jeffersons
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen acht en 32 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen, die gedurende het afgelopen weekeinde en gisterochtend nog enkele verspreide buien bracht, is enigszins afgezwakt. In de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht in de onderste luchtlagen van tijd tot tijd toch nog voldoende vochtig zijn om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	31	26	0.0
Sint Maarten	half bwlkt na rgnbui	31	27	sp
amsterdam	geheel bewolkt	15	11	4.0
Atlanta	zwaar bewolkt	31	22	1.5
Bogotá	licht bewolkt	19	11	-.-
Caracas	half bewolkt	28	20	0.0
Kingston	licht bewolkt	33	26	0.0
Miami	zwaar bewolkt	31	26	3.0
New York	nevel	26	19	6.4
Paramaribo	zwaar bewolkt	29	23	28.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	23	0.1
San Juan	licht bewolkt	32	24	0.0
Santo Domingo	regen	33	23	5.0

Cu profundo sentimento, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Benito Filemon Martir Piternella
mihor conoci como: "Ben"

Na nomber di su :
jiunan : **Nena**
Marietje
Isaac y Tilly
Vilma y Aquilos
Ilva y Thelmo
Richard
Carol Philomena
Antonie Casildo y Augustien
Sheryl y Leonard
Belmont y Renelly
nietonan : **Sharin y Gino, Gerry, Nyana, Iris, Esther, Solly, Belmont, David.**
bisanieto : **Christen**

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 11 di Juni pa 3:45 di atardi saliendo for di cas Koningstraat 15 pa Misa San Francisco pa santana catolico den Boerhaavestraat. E restonan mortal di Ben lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas Koningstraat 15.
Aruba, 6 juni 1994.

Hierbij maken wij het overlijden op 6 juni 1994 in Nederland bekend van

Orlando d'Arnault
beter bekend als Daantje hopman van de Padvinderij Suffisant

De crematie vindt plaats op 10 juni 1994 in Nederland.

Zijn echtgenote : **Gerda d'Arnault-van Beek**
Kinderen : **Orlando Jr.**
Juandoline
Zusters : **Nelly Straal-d'Arnault en familie**
Trees d'Arnault
Hortence d'Arnault
Broer : **Willem d'Arnault.**

Condoleance adres:
Mevr. G. d'Arnault
Chrysantenstraat 38
2431 XL Noorden
Nederland.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zus en tante

Henriette Elisabeth Candeuil
Beter bekend als Jùfrou Jètje

Haar broer : **Hosé Candeuil en familie**
Haar zus : **Elsa Candeuil en familie**
Neven en nichten : **Vornis, Candeuil, Martiena, Mensche**
Sur Marietta
Families : **Schoop, de Jongh, Isenia**
Boy Windster en overige vrienden en kennissen.

De uitvaart vindt plaats op woensdag 8 juni om 4.00 uur vertrekkende vanuit de Kerk van Sta. Famia naar de katholieke begraafplaats aan de Roodeweg.
Vanaf 13.00 uur is er gelegenheid om te condoleren.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Deelname vredesmars op verzoek meerderheid:

Dalai Lama: Strijd Chinezen en Tibettanen voor vrijheid

DEN HAAG - De Dalai Lama, de geestelijk en politiek leider van de Tibetanen heeft maandag de internationale gemeenschap gevraagd druk uit te blijven oefenen op China, zodat het land de onderhandelingen over Tibet hervat.

De Boeddhistische monnik, die een ontmoeting had met minister Peter Kooijmans van Buitenlandse zaken van Nederland, riep ook op tot steun voor de democratische beweging in China. Vijf jaar geleden werd de democratische beweging in Peking bloedig neergeslagen. De Dalai Lama, die dit weekeinde in Middelburg werd onderscheiden met een Roosevelt Four Freedoms award, wees erop dat er veel overeenkomsten zijn tussen de democratische beweging in China en de Tibetanen.

"Wij vechten allebei voor vrijheid", zei de religieuze leider tijdens een ontmoeting met de pers in Den Haag. Volgens hem zijn er steeds meer aanwijzingen dat de Communistische partij van China tekenen van zwakte en onzekerheid vertoont. Op de lange termijn is hij dan ook hoopvol gestemd over de toekomst van zijn land.

Verscheidene Tibetaanse groeperingen in ballingschap willen naar verluidt een vredesmars houden vanuit India naar de Tibetaanse hoofdstad Lhasa om China naar de onderhandelingstafel te dwingen. Deze mars zou volgend jaar gehouden moeten worden. De religieuze leider ziet deze mars als een "poging tot zelfmoord". Maar als blijkt dat de meerderheid wil dat hij deelneemt aan een "vredesmars", is hij bereid mee te doen.

Met lange menselijke keten:

Rechtse joden betogen: Jeruzalem is van Israël

JERUZALEM - Honderden Israëliers hebben zondag in Jeruzalem een menselijke ketting gevormd rond de muren van de oude stad. Hiermee willen de rechtse joden hun claim op Jeruzalem nog eens duidelijk maken. De stad werd gedurende de Zesdaagse oorlog, die precies 27 jaar geleden uitbrak, in tweeën verdeeld.

De demonstranten, die teksten bij zich droegen als Jeruzalem is voor altijd van ons, stonden van west- naar oost-Jeruzalem opgesteld, langs het gebied dat voor 1967 door Jordanie werd gecontroleerd en daarna door Israël bezet.

De joden zien Jeruzalem als een blijvende en onverdeelde hoofdstad van de joodse staat.